

Upute za uporabu

Histolog[®]

Scanner

Softverska aplikacija
verzije 3.4.x



SamanTree Medical SA

E40 Business Park, Rue de Bruxelles 174
4340 Awans
Belgium
Tel: +32 4 290 81 64
contact@samantree.com

SamanTree Medical Switzerland

Avenue de Provence 12
1007 Lausanne
Switzerland
Tel: +41 21 625 0940
contact@samantree.com

SamanTree Medical, Inc

50 Milk Street, Floor 16
Boston, MA 02109
USA
Tel: 866 993 1441 (toll free)
Fax: 415.287.6939
contact@samantree.com

Tehnička podrška
Prigovori/Povratne informacije

service@samantree.com
feedback@samantree.com

**UK Representative**

EC	REP
----	-----

CH	REP
----	-----

Obratite se na odgovarajuću verziju IFU-a za
Histolog[®] Scanner.



Autorska prava © 2015 – 2026.

Ova je publikacija zaštićena autorskim pravom i sva su prava pridržana. Nijedan dio ovog dokumenta ne smije se reproducirati niti prenositi ni u kojem obliku te ni na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje i snimanje u bilo koju svrhu, osim za osobnu uporabu kupca, bez dopuštenja društva SamanTree Medical.

Histolog je registrirani zaštitni znak društva SamanTree Medical. Svi ostali trgovački nazivi i zaštitni znakovi vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Uređaj za skeniranje Histolog[®] i zdjelica Histolog[®] proizvodi su zaštićeni patentom.

Više informacija o intelektualnom vlasništvu potražite na www.samantree.com/ip.

Povijest revizija

Verzija	Datum	Opis izmjene
1.0	2024-11-20	Početna verzija (Prijevod izvornog dokumenta 2023 - DOC - Instructions for Use 1.4).
1.1	2025-02-06	Verzija je ažurirana kako bi odgovarala Histolog® Scanner Software Application verziji 3.4.1. Dijeljeni diskovi povezani s mrežom dodani su mogućim izvoznim odredištima. Dodan je odjeljak za upravljanje mrežnim izvozima s 'admin' računa. Poslužitelj SamanTree Medical dodan je kao moguće odredište za izvoz log datoteka. Dodani su zahtjevi za računalo udaljenog korisnika. Uveden je test povezivanja na proxy poslužitelj iz dijaloškog prozora servisa Histolog® Scanner. Format prikaza datuma je ažuriran.
1.2	2025-11-10	Verzija je ažurirana kako bi uključila scenarij povezivanja lokalne mreže za daljinsku suradnju. Softverske licence su uklonjene.
1.3	2026-03-13	Verzija je ažurirana kako bi se uklonio oznaka orijentacije s Histolog® Scanner sučelja, u skladu s verzijom softverske aplikacije 3.4.3. U odjeljku 5.4 pododjeljci s brojem 5.4.10 nadalje ažurirani su u skladu s tim.
1.4	2026-04-14	Ova je verzija ažurirana kako bi bila u skladu s regulatornim zahtjevima regija u kojima je softver Histolog Scanner dostupan.
1.5	2026-05-07	Verzija je ažurirana kako bi odgovarala Histolog® Scanner Software Application verziji 3.4.4. Broj verzije usklađen je s referentnom engleskom verzijom uputa za uporabu.

1. Sadržaj

Povijest revizija	3
1. Sadržaj	4
2. Objašnjenje simbola	6
3. Uvod	7
4. Pregled uređaja	8
4.1. Pregled	8
5. Uporaba uređaja za skeniranje Histolog®	9
5.1. Prije uporabe	9
5.1.1. Uključivanje	9
5.2. Nakon uporabe	9
5.2.1. Isključivanje	9
5.3. Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog®	10
5.3.1. Upravljanje korisnicima: način provjere autentičnosti korisnika	10
5.3.2. Korisnički pristup: način provjere autentičnosti korisnika	10
5.3.3. Korisnički postupci: profili u aplikaciji, galerija, način rada uživo, alat za pregled slika	11
5.3.4. Upravljačka ploča za snimanje	12
5.3.5. Zaslona Galerija: Upravljanje sesijama i kontrola kontekstualnih podataka	14
5.3.5.1. Istraživanje slika i sesija u Galeriji (lijeva ploča)	14
5.3.5.2. Uslužne funkcionalnosti	16
5.3.5.3. Kontekstualni podaci o sesiji	16
5.3.5.4. Sadržaj Galerije: Prikaz jedne sesije	22
5.3.5.5. Sadržaj Galerije: Prikaz svih sesija	25
5.3.6. Zaslona Alata za pregled slika	26
5.3.6.1. Okvir s kontekstualnim podacima o slici	26
5.3.6.2. Područje slike s kartom	28
5.3.6.3. Alatna traka za sliku	29
5.3.7. Zaslona Način rada uživo	30
5.3.7.1. Postavljanje uzorka	31
5.3.7.2. Stabilizacija uzorka	31
5.3.7.3. Alatna traka načina rada uživo	31
5.3.7.4. Okvir s kontekstualnim podacima o sesiji	32
5.4. Uporaba softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog®	33
5.4.1. Prijavite se u softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog®	33
5.4.2. Odaberite Profil u aplikaciji za novu sesiju	33
5.4.3. Promijenite lozinku	34
5.4.4. Promijenite jezik	34
5.4.5. Unesite kontekstualne podatke o sesiji	35
5.4.6. Postavite uzorak tkiva	36
5.4.7. Izrada slike uzorka tkiva	37
5.4.7.1. Izrada slike za pretpregled	37
5.4.7.2. Izrada snimljene slike	37
5.4.8. Otvorite sliku iz Galerije u alatu za pregled slika	37
5.4.9. Krećite se unutar slike na zaslonu Alata za pregled slika	37
5.4.10. Promjena načina boja na slici na zaslonu Alata za pregled slika	37

5.4.11. Spremanje snimke prikazane slike	38
5.4.12. Podešavanje kontrasta slike	38
5.4.13. Dodajte opis slike	38
5.4.14. Odredite površinu uzorka za sliku	38
5.4.15. Rad s bilješkama na slici	38
5.4.15.1. Rad sa bilješkama slobodnog oblika	38
5.4.15.2. Rad s bilješkama u obliku ravnala	39
5.4.15.3. Radite s bilješkama u obliku točke	39
5.4.16. Izvoz sadržaja Galerije na vanjski uređaj za pohranu	40
5.4.17. Brisanje sadržaja iz Galerije	40
5.4.18. Vraćanje izbrisanog sadržaja iz Galerije	41
5.4.19. Trajno brisanje sadržaja iz Galerije	41
6. Udaljena suradnja	42
6.1. O udaljenoj suradnji	42
6.2. Omogućavanje/onemogućavanje udaljenih veza	42
6.3. Uspostavite vezu i pokrenite udaljenu suradnju	43
6.3.1 Udaljeni korisnik: instalirajte i konfigurirajte paket udaljenog korisnika	43
6.3.2. Udaljeni korisnik: povežite se s uređajem za skeniranje Histolog [®]	43
6.3.3. Rukovatelj: odobrava dolazno povezivanje udaljenog korisnika	43
6.3.4. Anonimizacija podataka o pacijentu i rukovatelju tijekom udaljene suradnje	44
6.3.5. Prilagodba rasporeda tipkovnice	45
6.3.6. Daljinska navigacija korisnika tijekom suradnje na daljinu	45
6.4. Zatvori udaljenu suradnju	45
7. Upravljanje softverskom aplikacijom uređaja za skeniranje Histolog[®]	46
7.1. Upravljanje korisničkim računima	46
7.1.1. Radnje u korisničkim računima	46
7.1.2. Popis korisnika	47
7.2. Upravljanje udaljenom suradnjom	48
7.2.1. Konfiguracija proxy poslužitelja	48
7.2.2. Konfiguracija udaljenih korisnika	49
7.3. Upravljanje galerijom	50
7.4. Upravljanje mrežnim izvozima	51
7.4.1. Upravljajte povezanim dijeljenim diskovima	51
8. Održavanje	53
8.1. Ažuriranje softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog [®]	53
9. Rješavanje problema	54

2. Objašnjenje simbola

NAPOMENA	Znak NAPOMENA u ovom priručniku skreće pozornost na korisne informacije u vezi s nekom funkcijom ili postupkom.
	Proizvođač
EC REP	Ovlašteni zastupnik EC
CH REP	Ovlašteni zastupnik CH
	CE označavanje sukladnosti
	UK označavanje sukladnosti

3. Uvod

Ovaj priručnik opisuje grafičko korisničko sučelje softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®] društva SamanTree Medical kako bi se korisnicima omogućilo rukovanje uređajem.

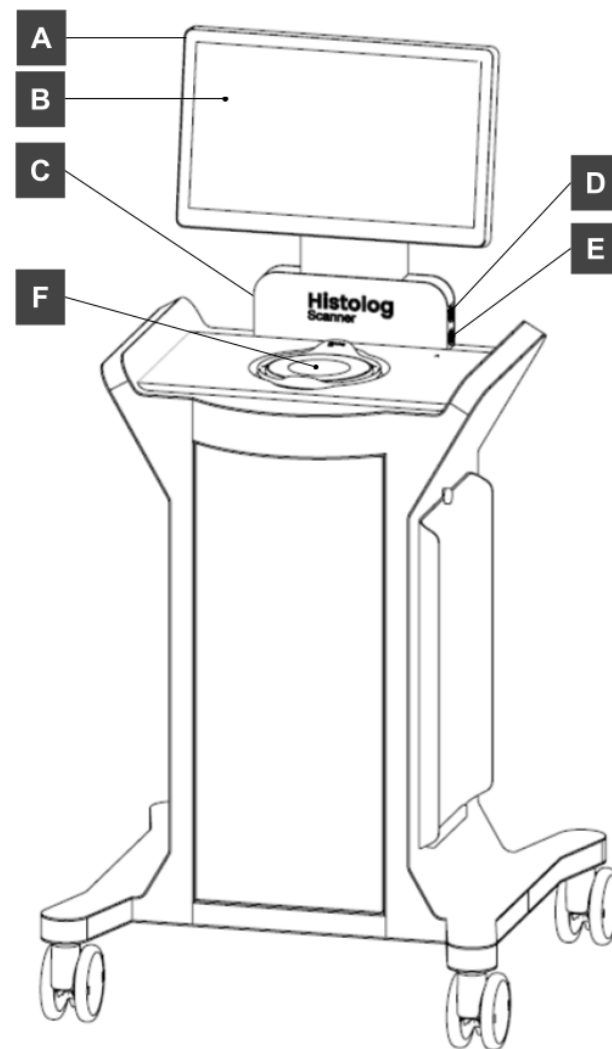
Ovaj se priručnik odnosi na softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog[®] verzije 3.4.4 i novije (naziva se 3.4.x) do daljnje obavijesti.

Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] osmišljena je i proizvedena kao komponenta uređaja za skeniranje Histolog[®] kao *in vitro dijagnostičkog* medicinskog proizvoda. Predviđeni korisnici softverske aplikacije obučeni su zdravstveni djelatnici.

Proučite upute za uporabu uređaja za skeniranje Histolog[®] za upute o postavljanju, uporabi i održavanju hardvera uređaja za skeniranje Histolog[®] društva SamanTree Medical.

4. Pregled uređaja

4.1. Pregled



Uređaj za skeniranje Histolog[®] sastoji se od sljedećih komponenti koje su povezane sa softverskom aplikacijom uređaja za skeniranje Histolog[®]:

- [A] monitor s dodirnim zaslonom
- [B] softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] predstavljena korisnicima
- [C] prekidač za uključivanje/isključivanje
- [D] USB priključak
- [E] Ethernet priključak
- [F] prozor za snimanje

5. Uporaba uređaja za skeniranje Histolog[®]

5.1. Prije uporabe

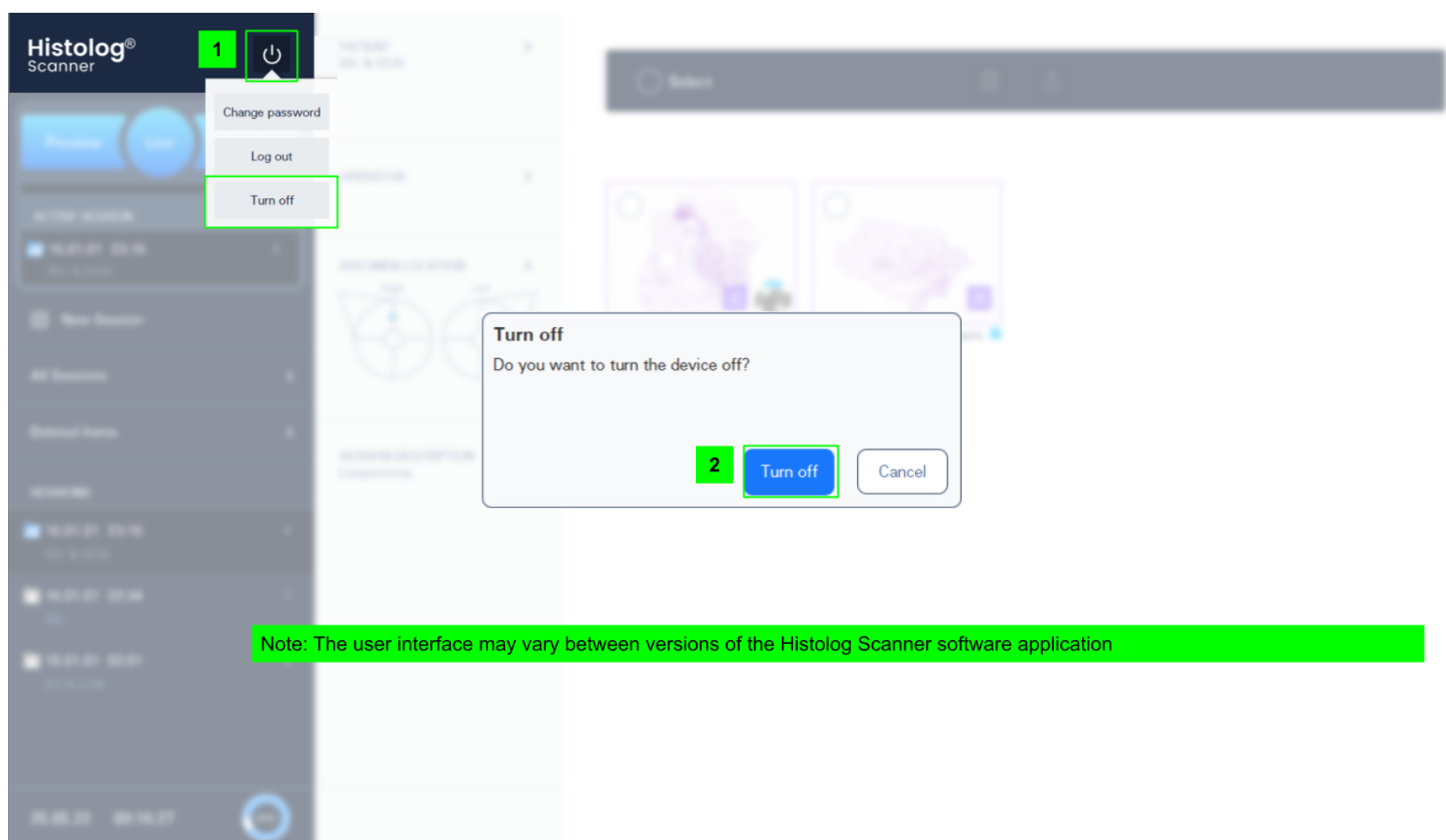
5.1.1. Uključivanje

1. Uključite prekidač za uključivanje/isključivanje [C] i pričekajte da se inicijalizira softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®].

NAPOMENA Kada je uključen, prekidač za uključivanje/isključivanje [C] pritisnut je i svijetli bijelom bojom.

5.2. Nakon uporabe

5.2.1. Isključivanje



Note: The user interface may vary between versions of the Histolog Scanner software application

Izađite iz softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®]:

1. Dodirnite gumb . Zatim odaberite opciju „Isključi” (Turn off) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru.
2. Potvrdite radnju dodirom na „Isključi” (Turn off) da biste isključili uređaj.

Ili dodirnite „Otkazi” (Cancel) ako ne želite isključiti uređaj za skeniranje Histolog[®].

Isključite uređaj za skeniranje Histolog[®]:

3. Pričekajte 15 sekundi ili dok se na monitoru ne prikaže poruka „Nema signala” (No Signal), a zatim isključite prekidač za uključivanje/isključivanje [C].

5.3. Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®]

5.3.1. Upravljanje korisnicima: način provjere autentičnosti korisnika

Tehnički administrator upotrebljava poseban račun „admin” za upravljanje računima svih ostalih korisnika. Tehnički administrator može obavljati sljedeće radnje:

- prijaviti se u softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog[®] kao korisnik „admin”
- upravljati korisničkim računima: izrađivati nove korisničke račune, uređivati ih ili brisati, promijeniti njihove lozinke, promijeniti njihova prava pristupa za pristup vlastitim sesijama i sesijama drugih korisnika
- upravljati sesijama i slikama: pregledavati, brisati uz mogućnost vraćanja i trajno brisati slike koje su prisutne na uređaju
- izbrisati postojeći korisnički račun
- promijeniti vlastitu lozinku
- odjaviti se iz softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®].

Prijavite se kao korisnik „admin”. Koristeći se lozinkom koju je prvotno dalo društvo SamanTree Medical, prijavite se u uređaj za skeniranje Histolog[®] kao korisnik „admin”. Promijenite početnu lozinku s pomoću opcije „Promijeni lozinku” (Change password) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru dostupnom pod gumbom .

Izradite novi korisnički račun. Dodirnite gumb  da biste izradili novi korisnički račun.

Uredite postojeći korisnički račun. Odaberite korisnički račun na popisu postojećih korisničkih računa. Dodirnite gumb  za uređivanje korisničkog računa. Promijenite ime i prezime, lozinku i vrijednost prekidača za prava pristupa.

NAPOMENA Korisničko ime ne može se uređivati jer se može povezati s već izvezenim i/ili izbrisanim sesijama.

Upravlajte sesijama i slikama. Funkcionalnost je ista kao i za uobičajene korisnike uređaja. Proučite odjeljak [5.3.5](#) za upute o njezinoj provedbi.

Izbrišite postojeći korisnički račun. Odaberite korisnički račun koji želite ukloniti na popisu postojećih korisničkih računa. Dodirnite gumb  za uklanjanje korisničkog računa.

NAPOMENA Postojeći korisnički račun može se izbrisati samo ako ne postoje slike koje se povezuju s njime. Za brisanje korisničkog računa s povezanim slikama prvo trajno izbrišite povezane slike, a zatim izbrišite račun.

Promijenite lozinku. Za promjenu lozinke računa „admin” upotrijebite opciju „Promijeni lozinku” (Change password) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru dostupnom pod gumbom .

Odjavite se. Za odjavu iz uređaja za skeniranje Histolog[®] upotrijebite opciju „Odjava” (Log out) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru dostupnom pod gumbom .

5.3.2. Korisnički pristup: način provjere autentičnosti korisnika

Korisnici mogu pristupiti uređaju s pomoću lozinke koju im je prvotno dao njihov tehnički administrator.

Korisnici s potvrđenom autentičnošću imaju pristup samo vlastitim slikama ili svim sadržajima u uređaju za skeniranje Histolog[®], ovisno o konfiguraciji računa. Mogu obavljati nova snimanja slika samo u sesijama koje su dodijeljene njihovim korisničkim imenima.

Nakon rada na uređaju za skeniranje Histolog, korisnik s potvrđenom autentičnošću može isključiti uređaj (opisano u odjeljku [5.2.1](#)) ili se odjaviti kako bi se drugi korisnik mogao prijaviti.

Prijavite se kao uobičajeni korisnik. Koristeći se lozinkom koju je na početku naveo vaš tehnički administrator, prijavite se u uređaj za skeniranje Histolog[®] svojim korisničkim imenom.

Promijenite lozinku. Promijenite početnu lozinku nakon prijave s pomoću opcije „Promijeni lozinku” (Change password) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru dostupnom pod gumbom .

Promijenite jezik. Prije ili nakon prijave promijenite jezik softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®]. Ovoj značajci može se pristupiti putem grafičkog skočnog upravljačkog prozora dostupnog pod gumbom .

Odjavite se. Za odjavu iz uređaja za skeniranje Histolog[®] upotrijebite opciju „Odjava” (Log out) u grafičkom skočnom upravljačkom prozoru dostupnom pod gumbom .

5.3.3. Korisnički postupci: profili u aplikaciji, galerija, način rada uživo, alat za pregled slika

Putem softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®], korisnik upravlja uređajem za skeniranje Histolog[®] i radi na digitalnim slikama koje su generirane s pomoću uređaja. Rad s digitalnim slikama organiziran je u Sesijama, pri čemu sesija obuhvaća skup slika. Taj skup slika odnosi se na jednog pacijenta ili uzorak. Svaka sesija pripada određenom profilu u aplikaciji koji označava vrstu tkiva snimljenog uzorka.

Tri podržana profila u aplikaciji (Application Profiles) imaju specijalizirane alate i radne procese za dokumentiranje uzorka tkiva. To su profili u aplikaciji (Application Profiles) Dojka (Breast), Prostata (Prostate) i Koža (Skin).

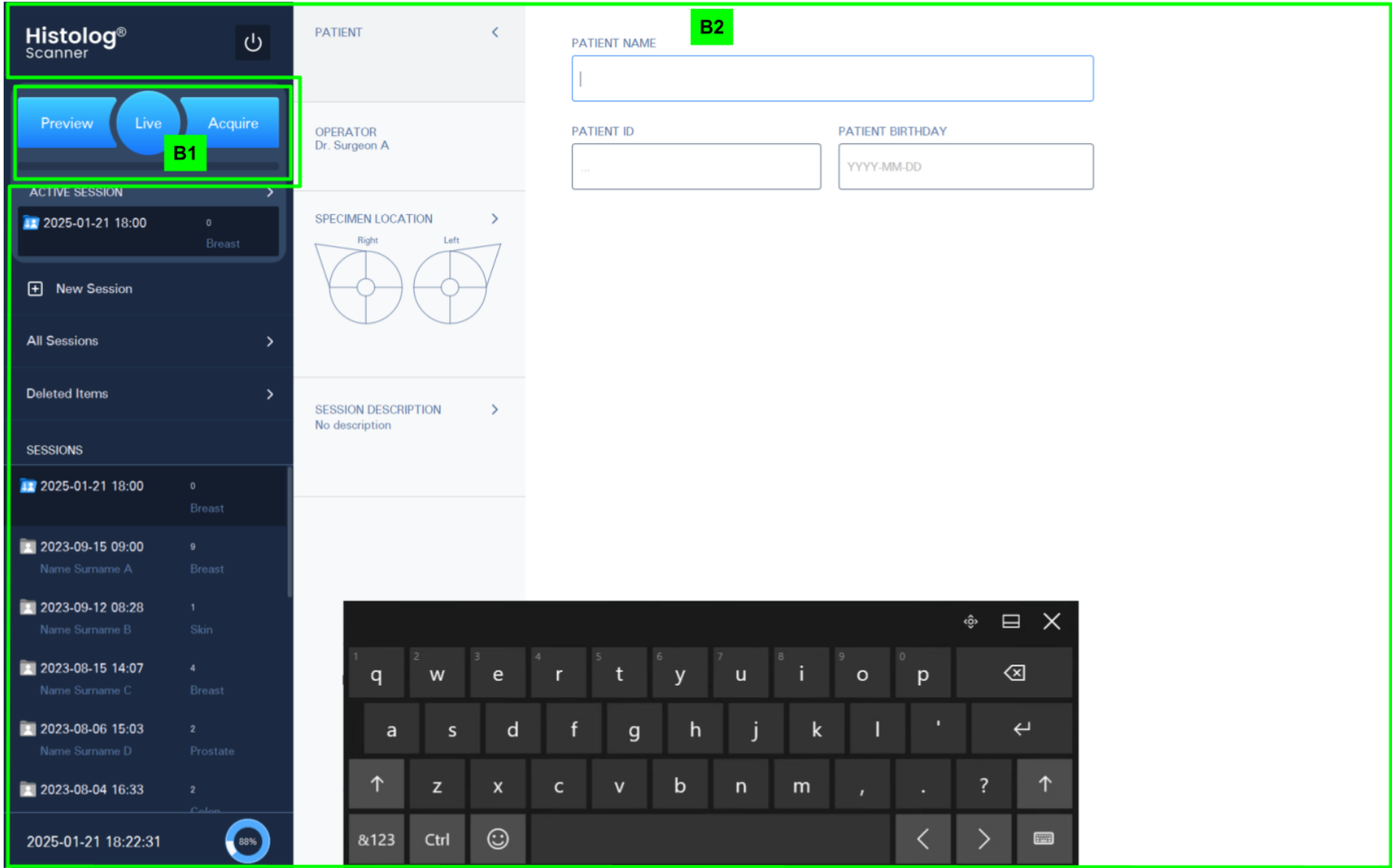
Drugi podržani profili u aplikaciji rabe generičke alate i radni proces za dokumentiranje uzorka tkiva. To su sljedeći profili u aplikaciji: Mjehur (Bladder), Mozak (Brain), Vrat maternice (Cervix), Debelo crijevo (Colon), Crijevo (Intestine), Čeljust (Jaw), Bubreg (Kidney), Jetra (Liver), Pluća (Lung), Limfni čvor (Lymph Node), Jednjak (Oesophagus), Jajnik (Ovary), Gušterača (Pancreas), Penis (Penis), Želudac (Stomach), Jezik (Tongue), Krajnik (Tonsil), Dušnik (Trachea), Grlo (Throat), Štitnjača (Thyroid), Mokraćovod (Ureter), Uretra (Urethra), Maternica (Uterus), Vagina (Vagina), Ostalo (Other).

Za pokretanje nove sesije korisnik mora odabrati profil u aplikaciji za tu sesiju s pomoću odgovarajućeg grafičkog korisničkog sučelja (pogledajte odjeljak [5.4.2](#)).

Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] predstavljena je na tri glavna zaslona:

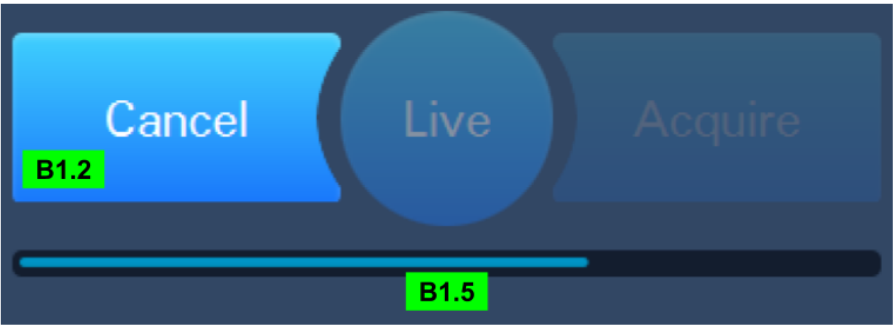
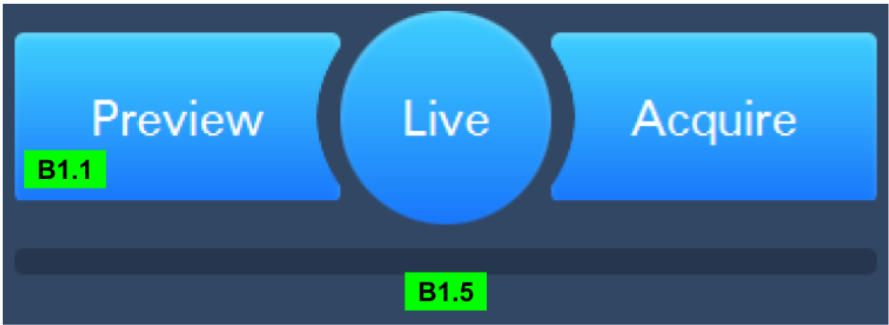
- Zaslona Galerije (opisan u odjeljku [5.3.5](#)) za upravljanje sesijama: unesite kontekstualne informacije o sesiji, krećite se po popisu sesija, promijenite različite dostupne odjeljke (sve sesije (All Sessions), izbrisane stavke (Deleted Items), slike jedne sesije), promijenite aktivnu sesiju (Active Session).
- Zaslona Alata za pregled slika (opisan u odjeljku [5.3.6](#)) za vizualizaciju i obilježavanje slika.
- Zaslona Način rada uživo (opisan u odjeljku [5.3.7](#)) za vizualizaciju položaja uzorka i stabilizaciju u stvarnom vremenu.

Upravljačka ploča za snimanje **[B1]** (opisana u odjeljku [5.3.4](#)) prikazana je u svim prethodno navedenim načinima rada zaslona.



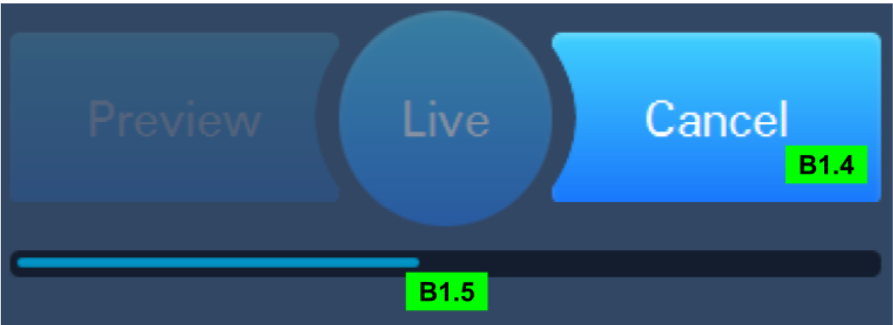
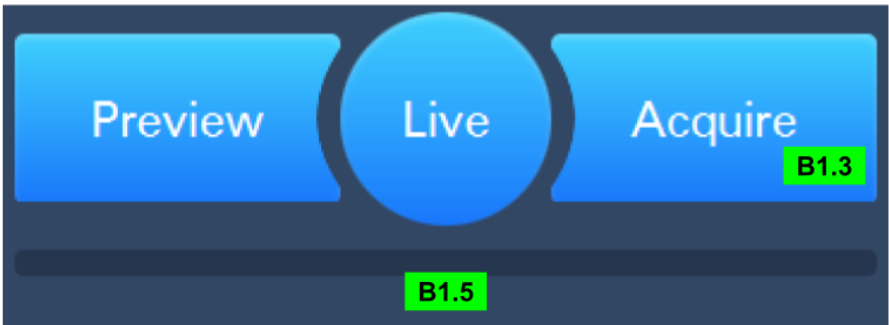
5.3.4. Upravljačka ploča za snimanje

Upravljačka ploča za snimanje [B1] dostupna je korisnicima sa sva tri načina rada na zaslonu. Ploča daje alate za snimanje slika i pokretanje/završavanje snimanja signala u načinu rada uživo.



B1.1. Gumb **Pregled** (Preview) pokreće brzi pretpregled slike uzorka.

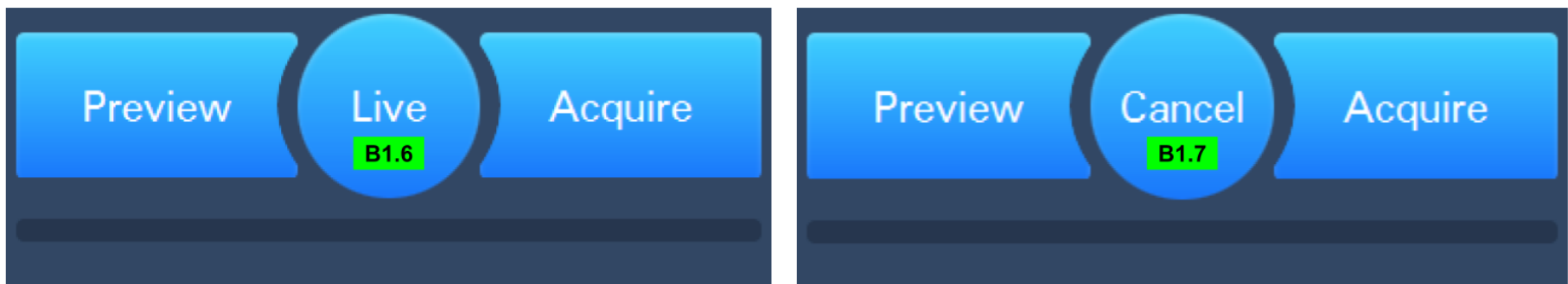
B1.2. Gumb **Otkazi** (Cancel) prekida proces pregleda slike koji je u tijeku.



B1.3. Gumb **Snimi** (Acquire) pokreće visokorezolucijsko snimanje slike uzorka.

B1.4. Gumb **Otkazi** (Cancel) prekida proces snimanja slike koji je u tijeku.

B1.5. **Pokazatelj napretka** prikazuje napredak vizualizacije slike tijekom postupka pretpregleda ili snimanja slika.

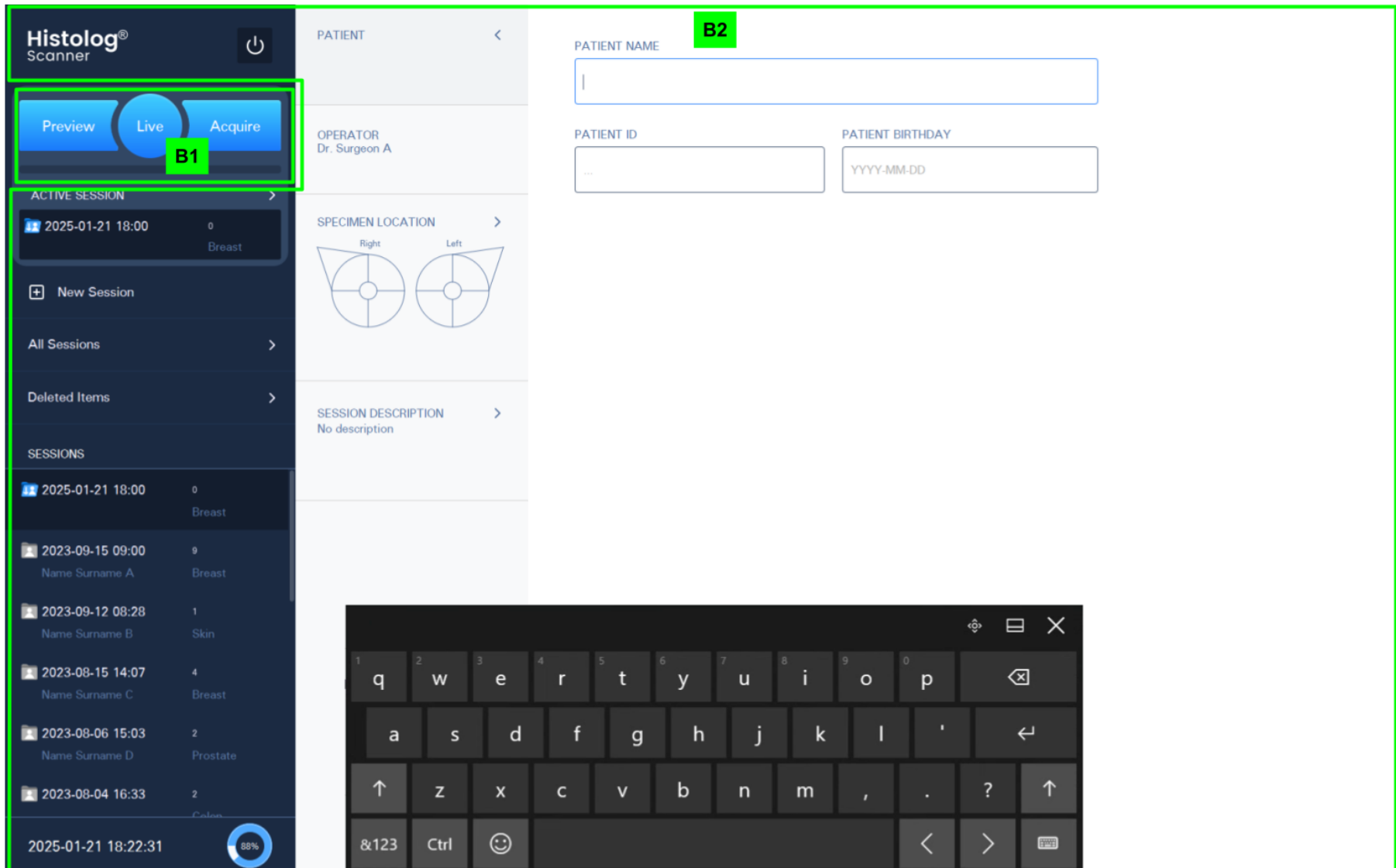


B1.6. Gumb **Uživo** (Live) pokreće prikupljanje signala u stvarnom vremenu, što omogućuje procjenu položaja i stabilizacije uzorka.

B1.7. Gumb **Otkazi** (Cancel) prekida vizualizaciju uzorka u načinu rada uživo koja je u tijeku.

5.3.5. Zaslona Galerija: Upravljanje sesijama i kontrola kontekstualnih podataka

Zaslona Galerija **[B2]** uključuje alate za upravljanje sesijama (lijeva ploča) i alate za kontrolu kontekstualnih podataka o sesijama i slikama (središnji dio).



5.3.5.1. Istraživanje slika i sesija u Galeriji (lijeva ploča)

Zaslona Galerija pruža alate za rukovanje sesijama i slikama. Nova sesija automatski se izrađuje kada se pokrene uređaj za skeniranje Histolog[®].

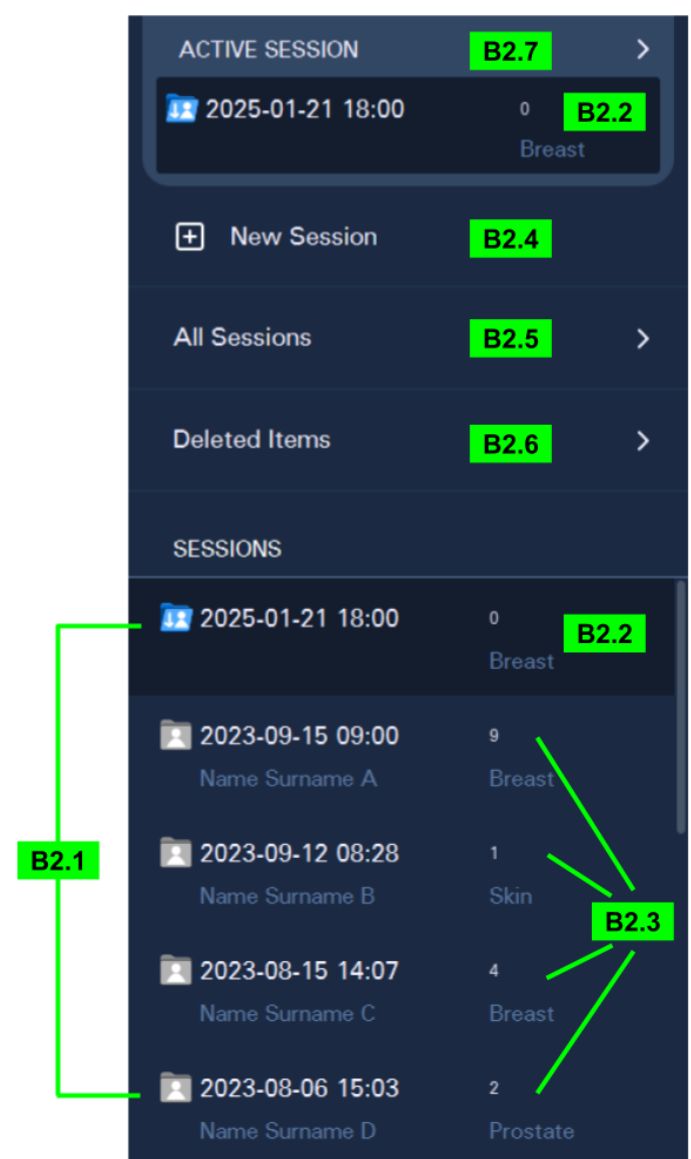
B2.1. Odjeljak **SESIJE (SESSIONS)** na lijevoj ploči zaslona Galerija prikazuje popis svih sesija razvrstanih odozgo prema dolje obrnutim kronološkim redoslijedom, tako da se posljednje sesije pojavljuju na vrhu popisa. Dodirnite sesiju za prikaz kontekstualnih podataka i sadržaja slika u oknu Galerija.

Sesije na popisu opisane su s datumom i vremenom izrade, brojem slika koje sadrže (prikazan na desnoj strani popisa), svojim profilom u aplikaciji i, neobavezno, imenom pacijenta, ako je dokumentirano.

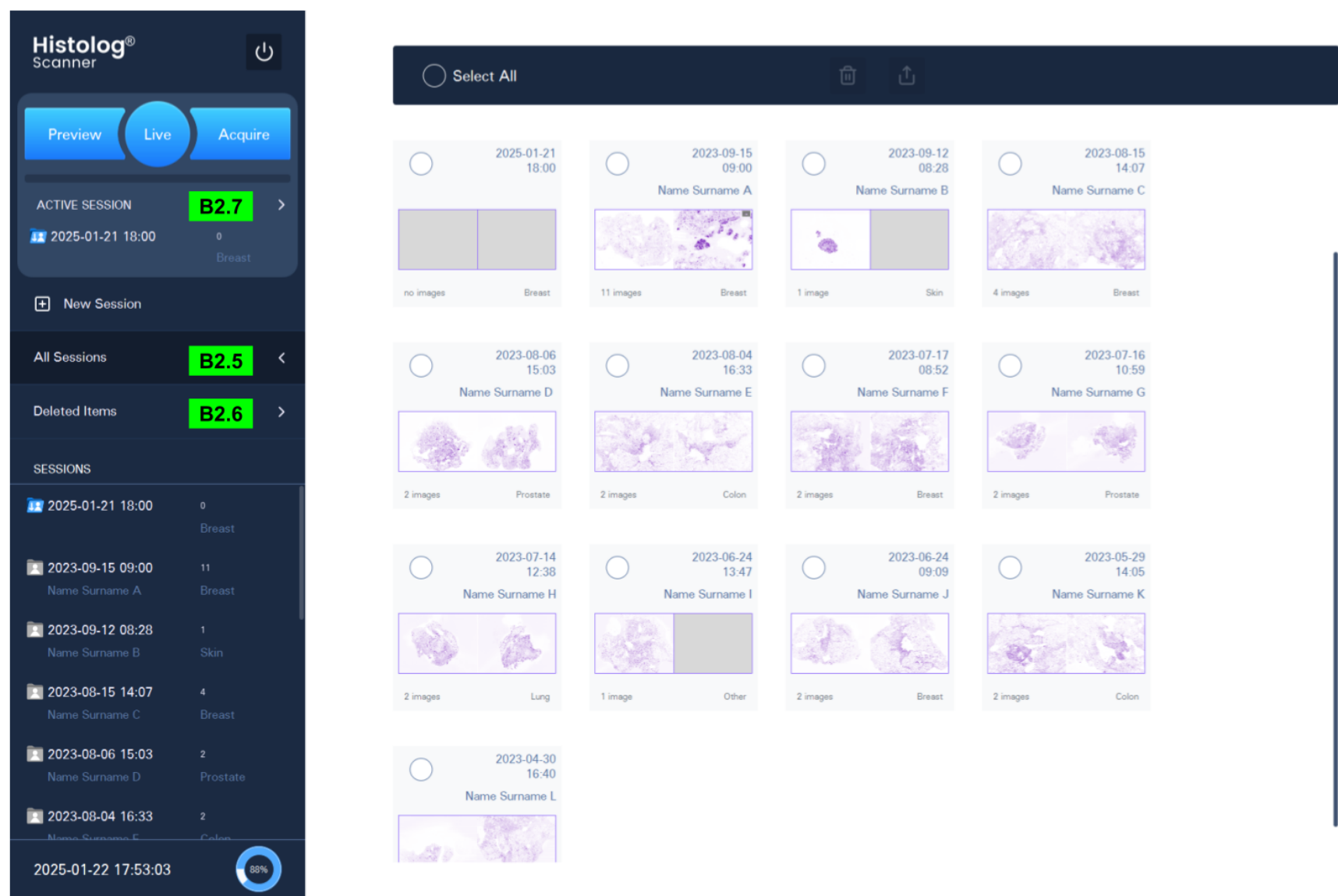
B2.2. Aktivna sesija (Active Session). Aktivna sesija označena je svijetloplavom ikonom sa strelicom . Strelica označava aktivnu sesiju u koju će se pohraniti novosnimljene slike. Aktivna sesija (Active Session) također je prikazana ispod gumba „Aktivna sesija” (Active Session) (B2.7). Ostale sesije označene su sivim ikonama .

B2.3. Sesije (Sessions). Krećite se kroz popis sesija da biste pronašli sesije koje su izrađene na uređaju (i nisu izbrisane).

B2.4. Nova sesija (New Session). Gumb stvara novu sesiju na uređaju koja automatski postaje aktivna sesija (Active Session) (tako



da će sve novoproduktivne slike za pretpregled i snimanje biti upisane u tu novu sesiju).

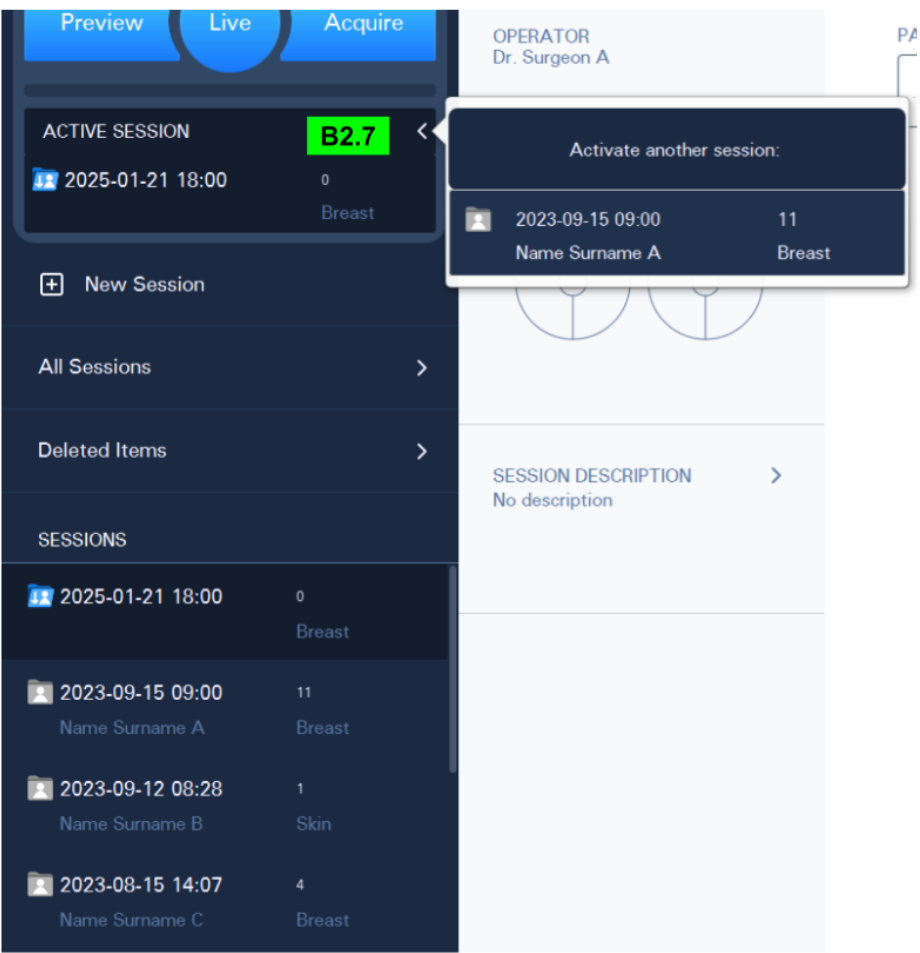


B2.5. Sve sesije (All Sessions). Ovaj gumb na ploči Galerija prikazuje grafički prikaz sesija koje se nalaze na uređaju (prikazano u središnjem dijelu). Ova prezentacija omogućuje istraživanje slika sesija, za izvoz sadržaja sesije ili izvješća, kao i za brisanje sesija (pogledajte u nastavku).

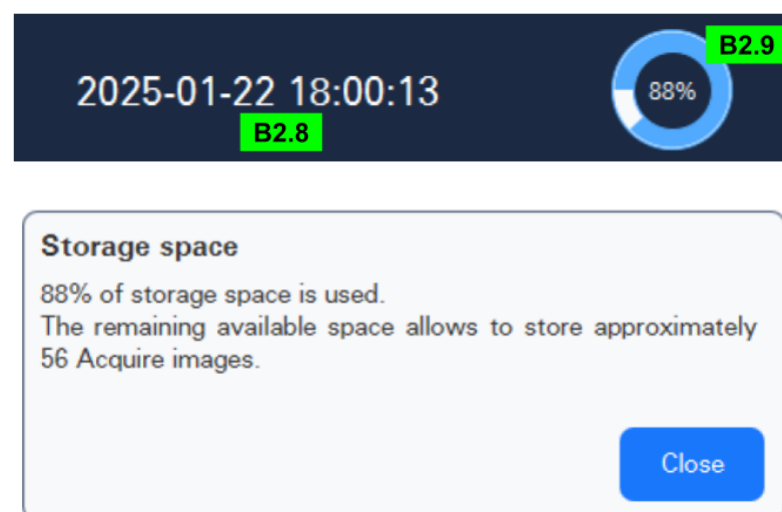
B2.6. Izbrisane stavke (Deleted Items). Ovaj gumb prikazuje prethodno izbrisan sadržaj Galerije. Slike i sesije iz zbirke izbrisanih stavki (Deleted Items) mogu se pregledavati, vraćati na njihove izvorne lokacije u galeriji ili trajno izbrisati s uređaja.

B2.7. Promjena aktivne sesije. Gumb „AKTIVNA SESIJA” (ACTIVE SESSION) korisnicima omogućuje promjenu trenutno aktivne sesije kako bi aktivirali drugu sesiju prisutnu u Galeriji u koju će se pohraniti novosnimljene slike.

NAPOMENA Postavke korisničkog računa sadrže prekidač koji omogućuje prikaz samo korisničkih sesija ili prikaz svih sesija izrađenih u uređaju za skeniranje Histolog[®]. Ovaj prekidač smije prebacivati samo administrator (pogledajte odjeljak [7.1.1](#)). Čak i ako je korisnički račun ovlašten za pregled svih sesija na uređaju, za snimanje novih slika mogu se aktivirati samo sesije koje su dodijeljene korisniku.



5.3.5.2. Uslužne funkcionalnosti



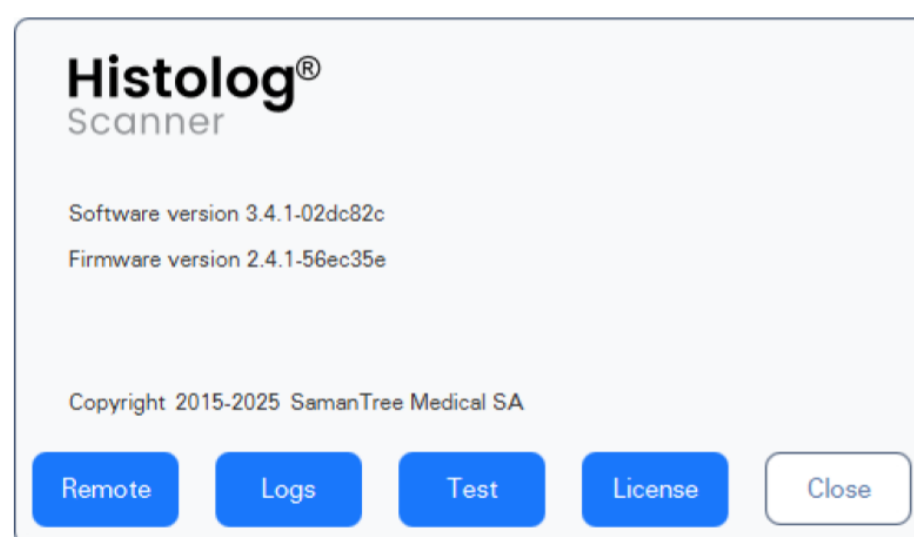
B2.8. Datum i sat. Trenutačni datum i vrijeme prikazani su u donjem lijevom kutu zaslona.

B2.9. Pokazatelj prostora za pohranu (Storage space). Trenutačni status dostupnog kapaciteta za pohranu s mogućnošću prikaza približnog broja „Snimljenih” slika koje se mogu pohraniti.

NAPOMENA Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] korisnicima daje datum i sat **[B2.8]** kao i pokazatelj prostora za pohranu (Storage space) **[B2.9]** u sva tri načina rada na zaslonu: na zaslonu Galerije, na zaslonu Načina rada uživo, na zaslonu Alata za pregled slika.



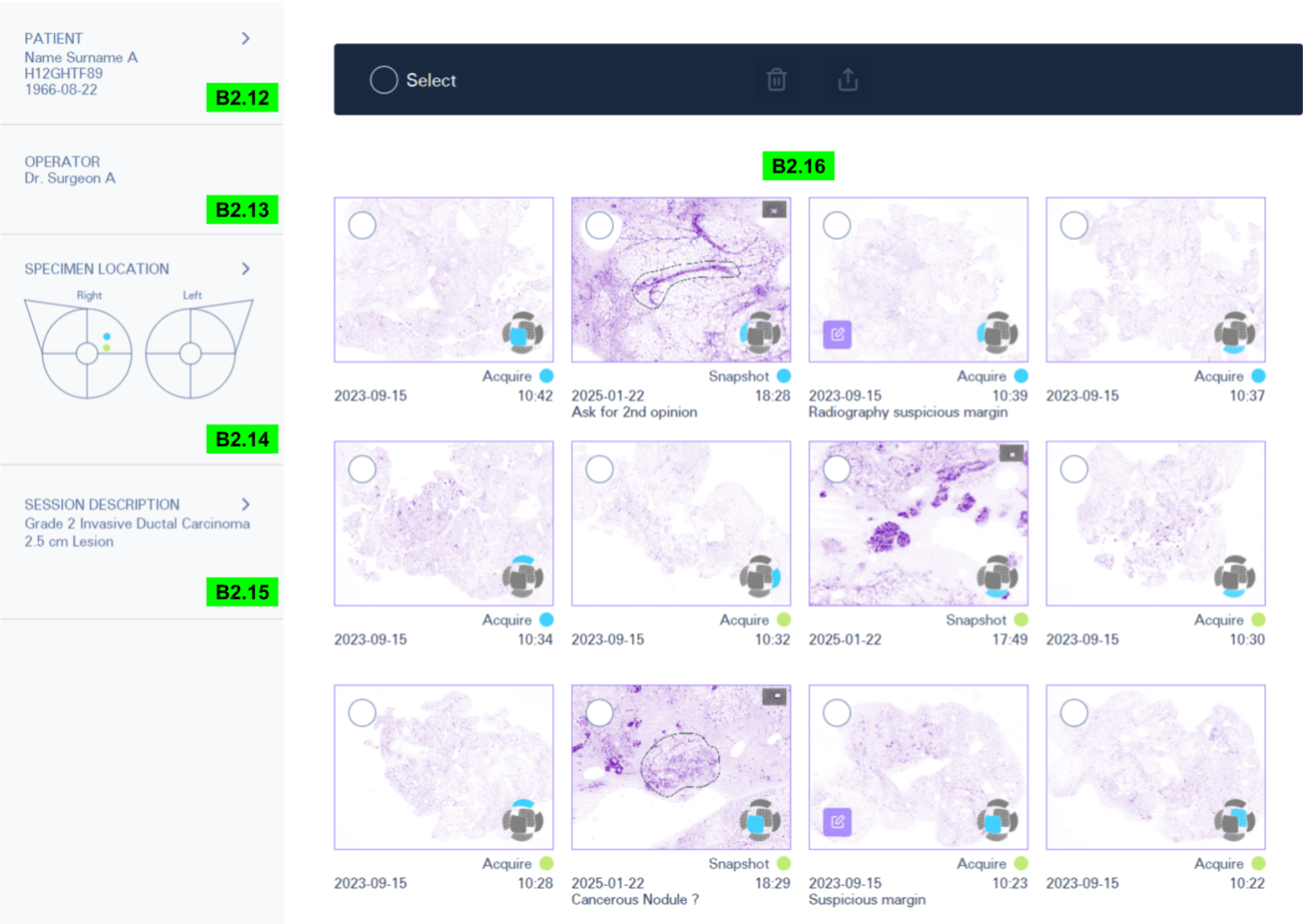
B2.10. Logotip uređaja za skeniranje Histolog[®]. Dodirivanjem logotipa na uređaju za skeniranje Histolog[®] aktivira se dijaloški prozor za servis uređaja za skeniranje Histolog[®]. Ovaj dijaloški prozor korisnicima omogućuje izvoz tehničkih podataka o uređaju za skeniranje Histolog[®] (gumb Zapisnici (Logs)) na USB uređaj za pohranu, pokretanje testiranja sustava (gumb Test (Test)), pregled ili ažuriranje softverske licencije (gumb Licencija (License)) i kontrolu funkcionalnosti udaljene suradnje (gumb Udaljeno (Remote) – pogledajte dodatne pojedinosti u odjeljku [6](#)).



B2.11. Gumb za isključivanje (Turn Off). S pomoću tog gumba isključite softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog[®]. Pogledajte odjeljak [5.2.1](#) za pojedinosti.

5.3.5.3. Kontekstualni podaci o sesiji

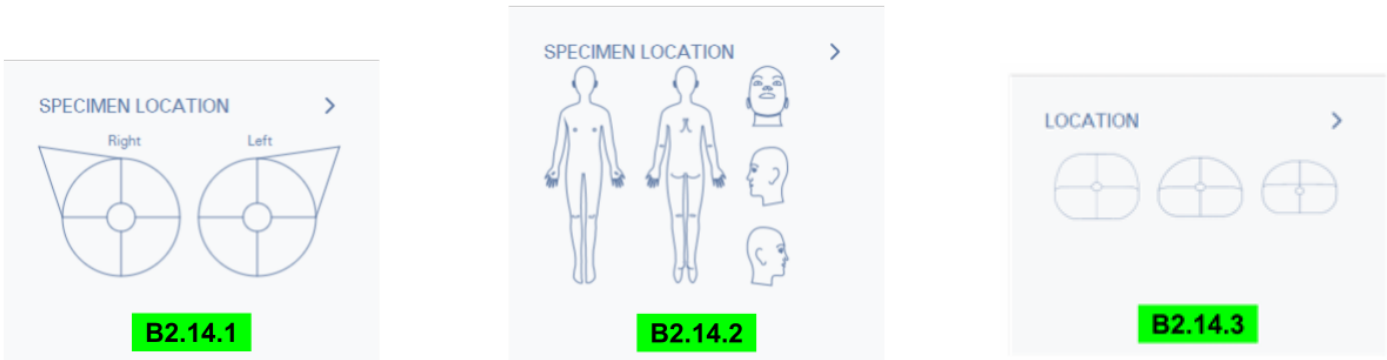
Središnji dio zaslona Galerija korisnicima omogućuje pregledavanje slika unutar jedne sesije i upravljanje povezanim kontekstualnim podacima.



Kontekstualni podaci o sesiji uključuju:

B2.12. Podaci o pacijentu (Patient) sastoje se od sljedeća tri polja: ime pacijenta, ID pacijenta, datum rođenja pacijenta. Polja s podacima o pacijentu prazna su kada sesija započne i mogu se po potrebi uređivati. Za uređivanje podataka o pacijentu jednostavno dodirnite polje koje želite dovršiti i pojavit će se virtualna tipkovnica.

B2.13. Podaci o rukovatelju (Operator) sastoje se od jednog polja, ime rukovatelja, za dokumentiranje imena osobe koja rukuje uređajem. Ta se vrijednost automatski ispunjava imenom rukovatelja korisnika s potvrđenom autentičnosti i ne može se uređivati.



B2.14.1, B2.14.2 Lokacija uzorka (Specimen Location) dostupna je u sesijama profila u aplikaciji Dojke i Koža. Služi za grafičko dokumentiranje lokacije uzorka u pacijentu. Podaci o lokaciji uzorka (Specimen Location) prazni su na početku sesije i mogu se, prema potrebi, uređivati kako bi se dodale, promijenile ili uklonile lokacije za uzorke koji su predmet snimanja u ovoj sesiji.

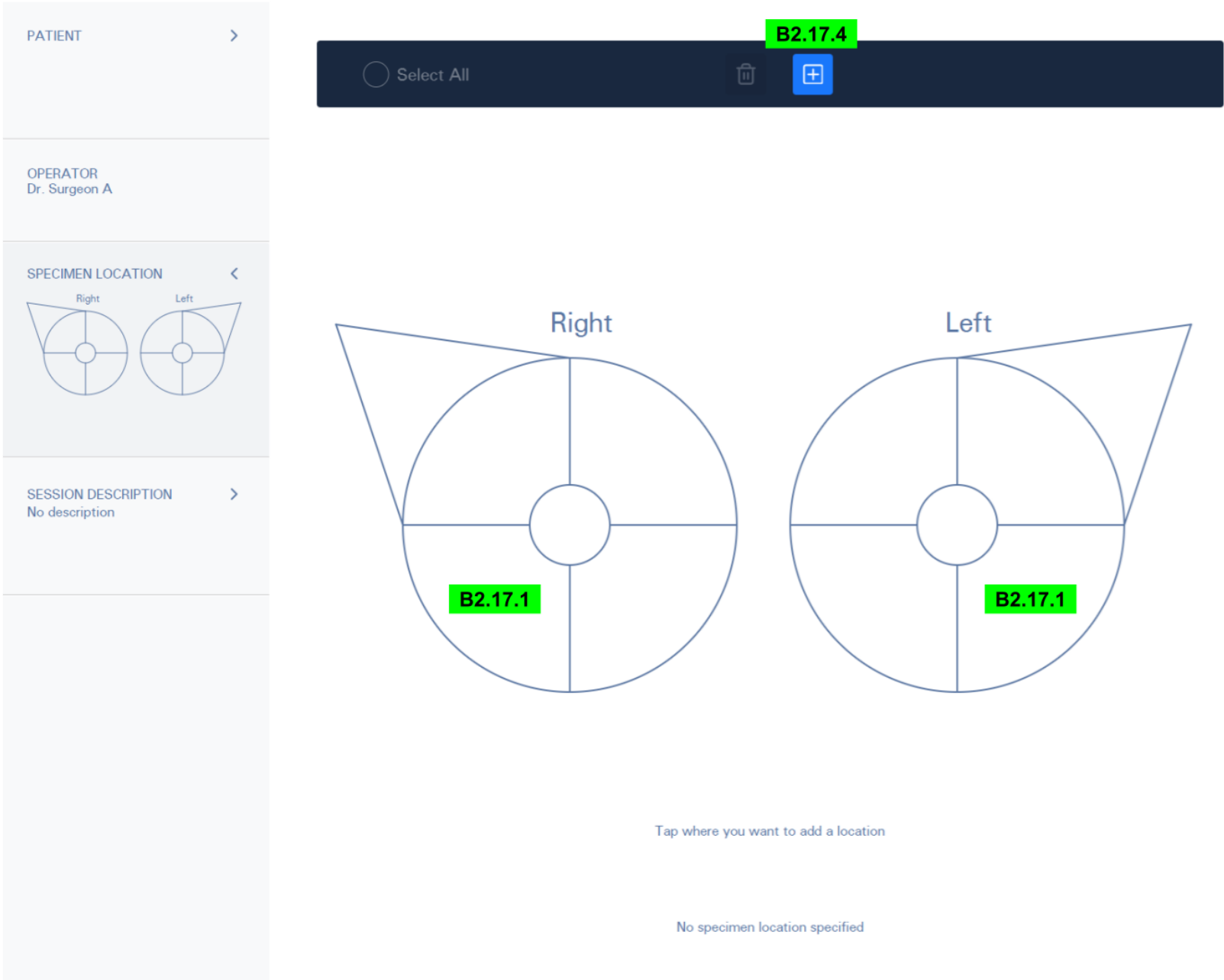
Dodirom gumba B2.14.1 ili B2.14.2 aktivira se grafička kontrola karte s lokacijama uzorka (Specimen Location) koja sadrži kartu s lokacijama i nekoliko upravljačkih gumba za rad s lokacijama na karti.

NAPOMENA Karta s lokacijama uzorka (Specimen Location) automatski će se pojaviti tijekom snimanja slike u sesijama profila u aplikaciji Dojka i Koža ako ranije nije unesena lokacija uzorka (Specimen Location).

B2.14.3 Lokacija (Location) dostupna je u sesijama Profila primjene za prostatu. Služi za grafičko dokumentiranje lokacije od interesa u reseciranom prostati. Podaci o lokaciji prazni su na početku sesije i mogu se, po potrebi, uređivati radi dodavanja, mijenjanja ili uklanjanja lokacija uzorka za uzorak prostate koji je predmet snimanja u ovoj sesiji.

Dodirom gumba B2.14.3 aktivira se grafička kontrola mape Lokacija koja prikazuje kartu lokacija i nekoliko kontrolnih gumba za rad s lokacijama na karti.

B2.15. Opis sesije (Session Description) služi za određivanje tekstualnog opisa sesije. Opis sesije (Session Description) prazan je kada sesija započne i može se uređivati, ako je i kada je potrebno. Za uređivanje s pomoću virtualne tipkovnice jednostavno dodirnite gumb.



B2.17.1. Karta s lokacijama uzoraka (Specimen Location) za profil u aplikaciji Dojka shematski je prikaz pacijentove desne (Right) i lijeve (Left) dojke, u kojem se mogu dodati, premjestiti ili izbrisati lokacije uzoraka.

PATIENT

OPERATOR
Dr. Surgeon A

SPECIMEN LOCATION

SESSION DESCRIPTION

No description

B2.17.4

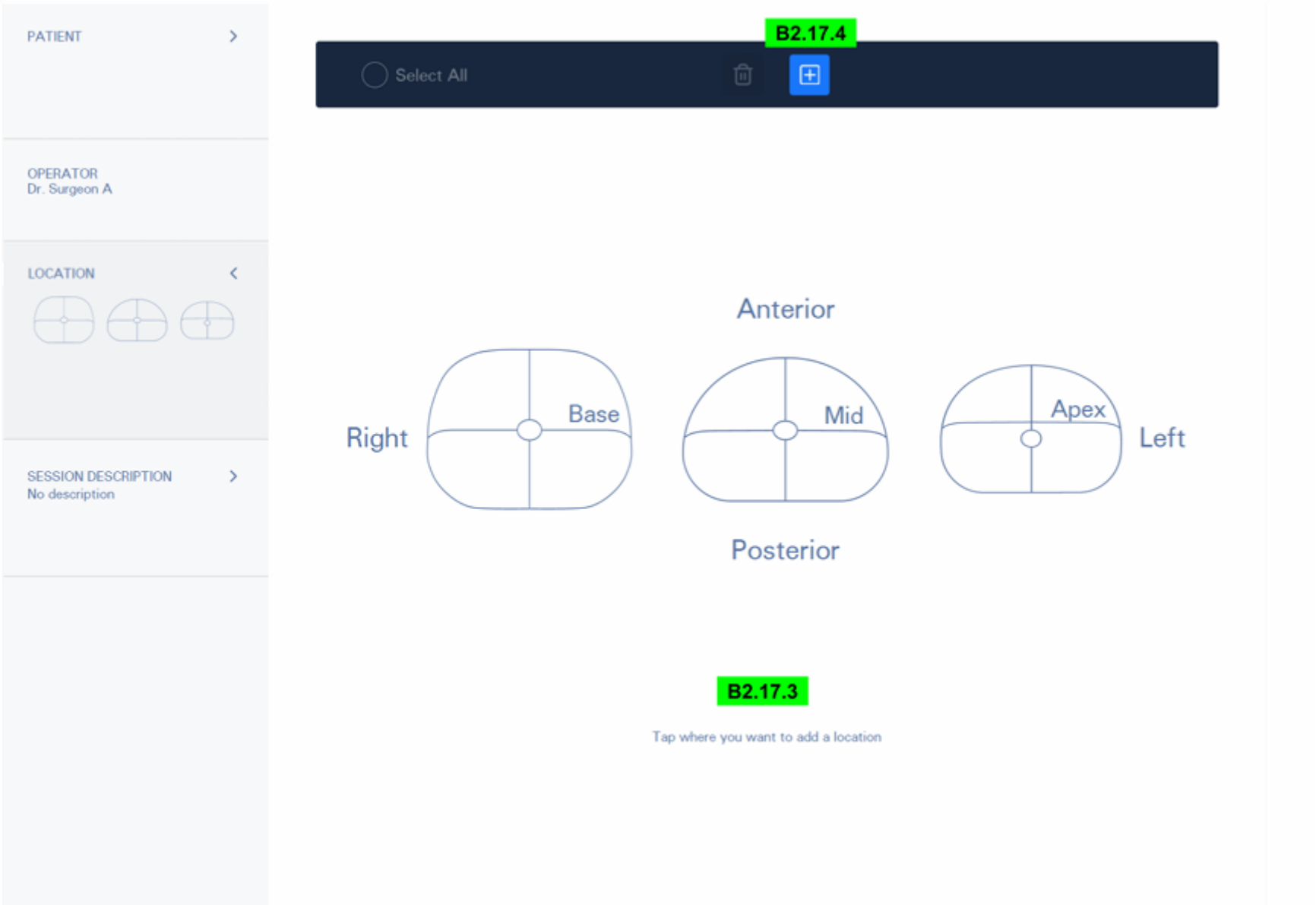
Select All

B2.17.2

Tap where you want to add a location

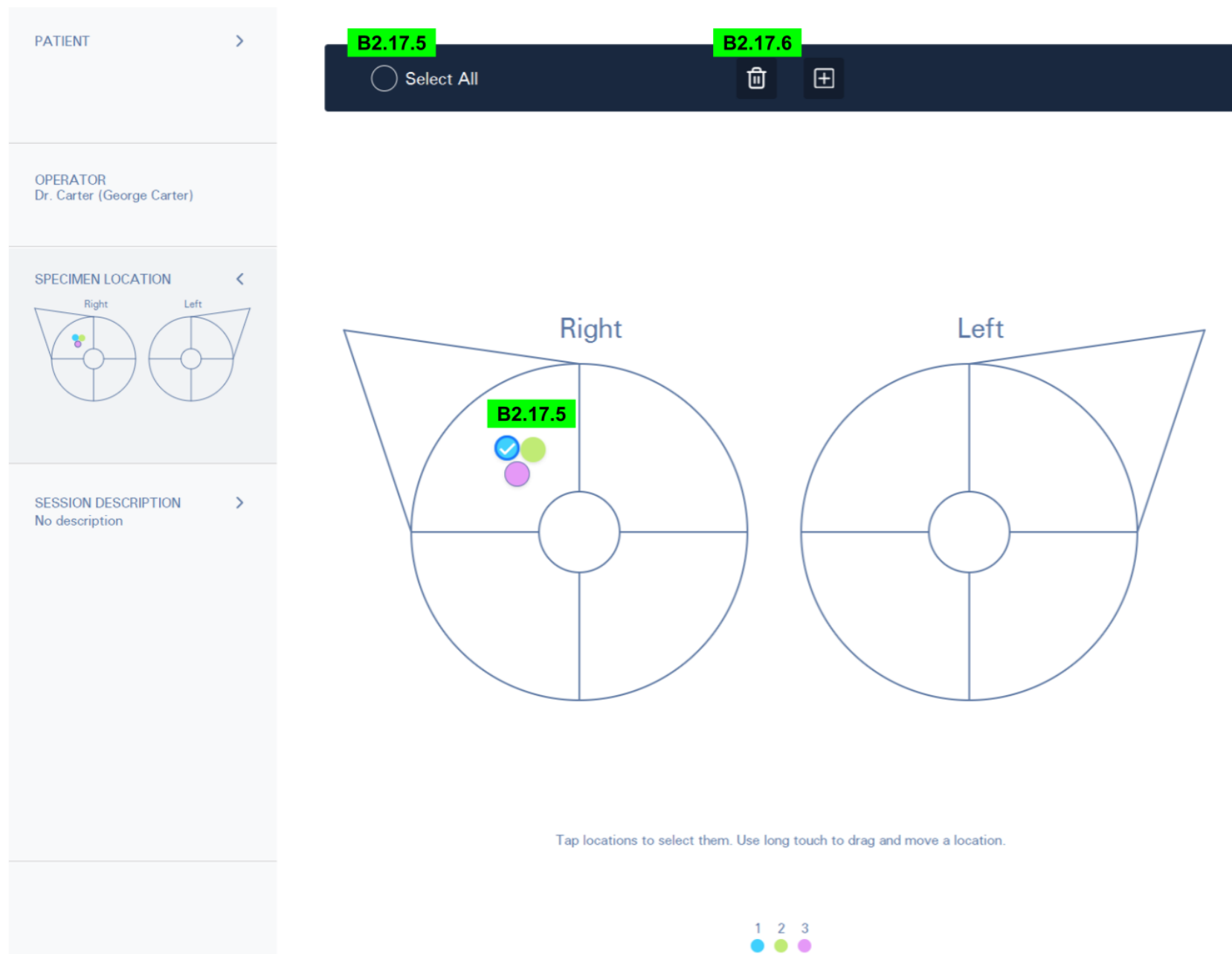
No specimen location specified

B2.17.2. Karta s lokacijama uzoraka (Specimen Location) za profil u aplikaciji Koža shematski je prikaz prednje i stražnje strane pacijentova tijela te prednje, lijeve i desne strane pacijentove glave, u kojem se mogu dodati, premjestiti ili izbrisati lokacije uzoraka.



B2.17.3. Karta lokacija za profil primjene prostate je shematski prikaz baze, srednjeg dijela i vrha prostate pacijenta, u kojem se lokacije od interesa mogu dodati, premjestiti ili izbrisati.

B2.17.4. Dodajte gumb Dodaj lokaciju (Add Location). Ako je gumb aktivan (obojen plavom bojom), dodirnite lokaciju na karti (B2.17.1, B2.17.2, B2.17.3) kako biste označili mjesto uzorka u pacijentu ili lokaciju od interesa u prostati pacijenta. Položaj lokacije može se naknadno promijeniti. Za povlačenje i premještanje lokacije prstom upotrijebite dugotrajno dodirivanje. Na karti se može lokalizirati do 5 lokacija. U sesijama profila primjene za dojke i kožu buduće stečene slike prema zadanim postavkama bit će pripisane posljednjoj unesenoj lokaciji uzorka. U sesijama profila primjene za prostatu slikama nije dodijeljena zadana lokacija.



B2.17.5. Odabir lokacije. Prije brisanja treba odabrati postojeću lokaciju. Alati za odabir sastoje se od gumba „Odaberi sve” (Select All) i kvačica na oznakama lokacije. Dodirom oznake pojedinačne lokacije na nju će se postaviti kvačica i tako će se odabrati za moguće brisanje. Dodirom gumba „Odaberi sve” (Select All) odabrat će se sve oznake lokacija za potencijalno brisanje.

B2.17.6. Gumb Izbriši lokaciju (Delete Location). Lokacije odabrane na karti (kvačice su prikazane na oznakama u boji) mogu se izbrisati s pomoću gumba „Izbriši lokaciju” (Delete Location).

NAPOMENA Dodirom gumba B2.12 – B2.15 aktiviraju se odgovarajuće kontrole unosa podataka. Drugim dodirom gumba deaktiviraju se kontrole unosa podataka. Za kontrole tekstualnih podataka na zaslonu se automatski aktivira/deaktivira virtualna tipkovnica.

PATIENT

Name Surname A
H12GHTF89
1966-08-22

OPERATOR

Dr. Surgeon A

SPECIMEN LOCATION

Right

Left

SESSION DESCRIPTION

Grade 2 Invasive Ductal Carcinoma
2.5 cm Lesion

B2.16.2

B2.16.3

B2.16.4

Select

2023-09-15

Acquire

10:42

2025-01-22

Ask for 2nd opinion

18:28

2023-09-15

Acquire

10:39

2023-09-15

Acquire

10:39

2023-09-15

Acquire

10:34

2023-09-15

Acquire

10:32

2025-01-22

Snapshot

17:49

2023-09-15

Acquire

10:30

2023-09-15

Acquire

10:28

2025-01-22

Snapshot

18:29

2023-09-15

Acquire

10:23

2023-09-15

Acquire

10:22

5.3.5.4. Sadržaj Galerije: Prikaz jedne sesije

Zaslon Galerija može prikazivati sažeti prikaz slika jedne sesije (B2.16) ili sažeti prikaz svih sesija (B2.18).

B2.16. Prikaz jedne sesije. Ovaj prikaz Galerije aktivira se kada korisnik dodirne određenu sesiju. Ovaj prikaz ima:

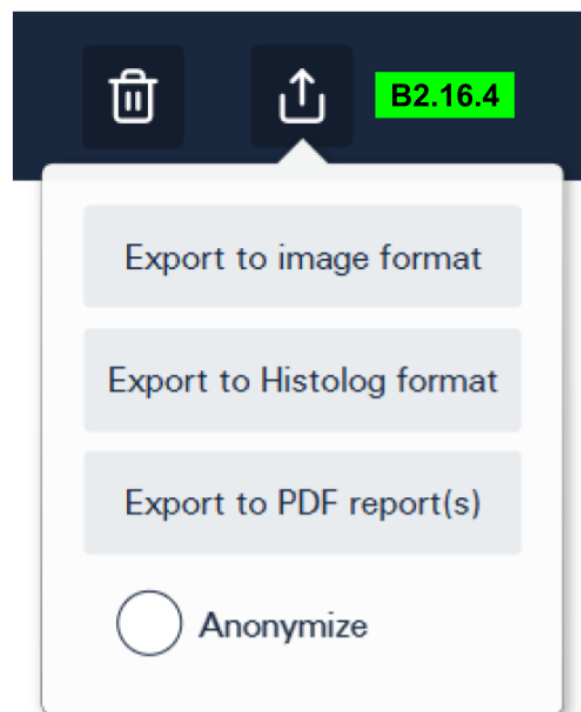
B2.16.1. Minijatura slike i informacije omogućuju brzo prepoznavanje slike od interesa. Od lijeva prema desno, ispod minijature slike prikazuju se sljedeće informacije:

- datum i vrijeme izrade slike (ne može se uređivati)
- vrsta slike (pregled (Preview), snimanje (Acquire) ili snimka (Snapshot), nije moguće uređivati)
- lokacija snimljenog uzorka (za profile primjene na dojci i koži) ili lokacija od interesa (za profil primjene na prostati) bojne oznake (uređivo),
- neobavezni opis slike u donjem retku (može se uređivati).

Dodirom na minijaturu otvorit će se odgovarajuća slika na zaslonu Alata za pregled slika [B3], opisanom u odjeljku 5.3.6.

B2.16.2. Alati za odabir. Alati za odabir zapravo su potvrdni okviri za odabir dostupni na svakoj ikoni slike minijature i potvrdnom okviru Odaberi (Select) (gore lijevo) koji omogućuju odabir/poništanje odabira svih slika jedne vrste ili svih slika sesije odjednom. Alati za odabir omogućuju odabir skupa slika sesije za njihov daljnji izvoz ili brisanje.

B2.16.3. Gumb Izbriši (Delete). Gumb postaje aktivan čim se neke slike sesije odaberu s pomoću alata za odabir (B2.16.2). Dodirom gumba Izbriši (Delete) izbrisat će se odabrane slike, premještanjem u zbirku izbrisanih stavki (Deleted Items) (B2.6).



B2.16.4. Gumb Izvoz (Export). Gumb postaje aktivan čim se neke slike sesije odaberu s pomoću alata za odabir (B2.16.2). Dodirom gumba prikazat će se izbor dostupan za vrste izvoza, odnosno:

- izvoz u format slike (Export to image format)
- izvoz u format Histolog format (Export to Histolog format)
- izvoz u PDF izvješće (izvješća) (Export to PDF report(s)).

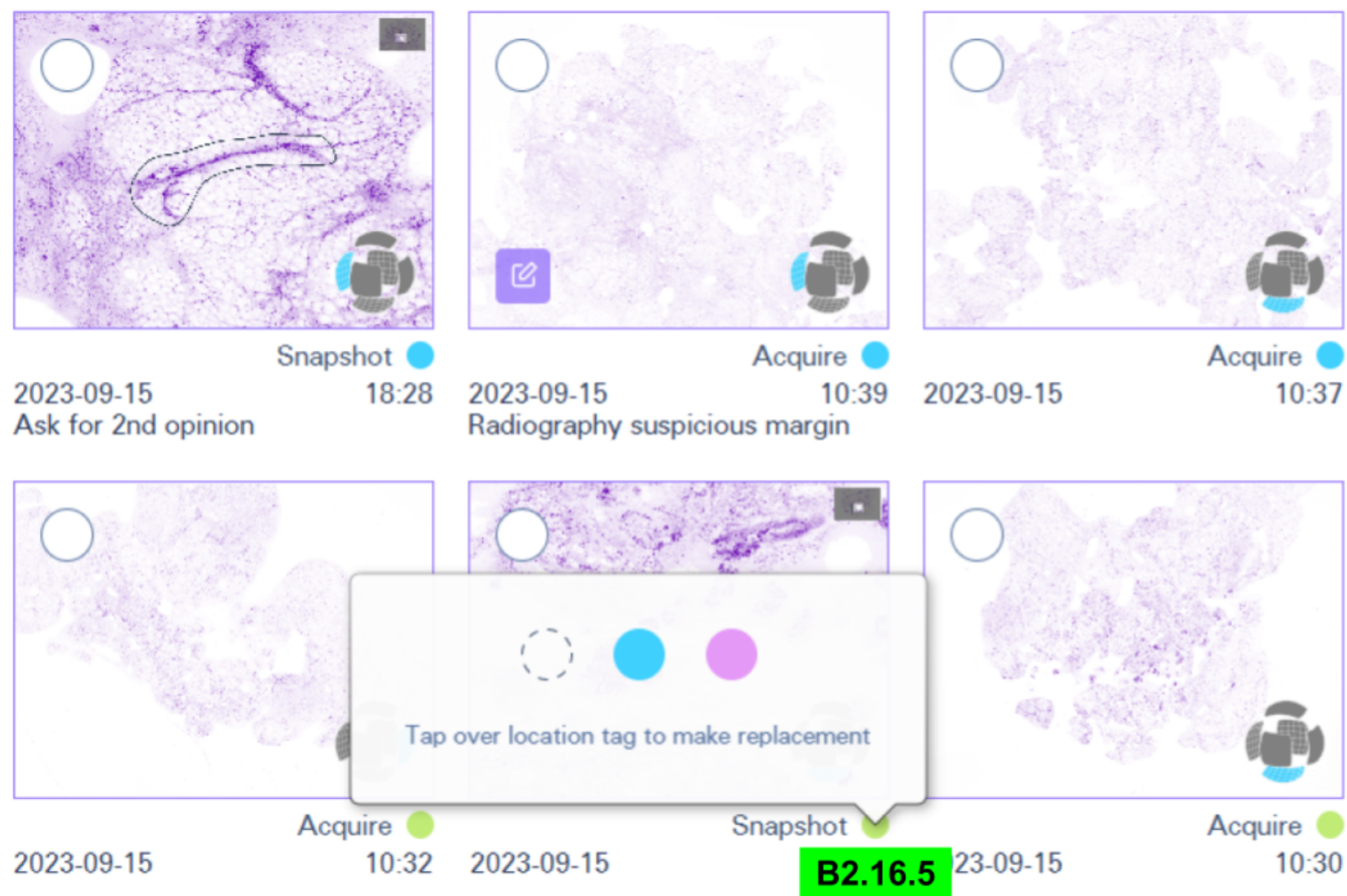
Izvoz u format slika (Export to images format): taj način izvoza omogućuje izvoz odabranih slika na USB memoriju kao datoteka koje se mogu pregledavati s pomoću standardnog preglednika drugih proizvođača. Kontekstualni podaci o sesiji, podaci o slikama, podešavanje kontrasta za slike i bilješke o slikama nisu dostupni u ovom načinu izvoza.

Izvoz u format Histolog (Export to Histolog format): taj način izvoza omogućuje izvoz odabranih slika na USB memoriju zajedno s njihovim metapodacima (uključujući kontekstualne podatke o sesiji, podatke o slikama i bilješke o slikama) radi daljnje vizualizacije s pomoću softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog®.

Izvoz u PDF izvješće (izvješća) (Export to PDF report(s)): taj način izvoza omogućuje izvoz na USB memoriju PDF izvješća koje sadržava sve odabrane slike i povezane podatke.

Opcija **Anonimiziraj** (Anonymize) dostupna je kada se metapodaci o odabranim slikama moraju ukloniti iz izvoza: ime pacijenta zamjenjuje se slučajnom šifrom, uklanjaju se svi ostali podaci o pacijentu, podaci o rukovatelju i opis sesije.

Korisnici mogu dodirnuti odabir željenog izvoza, čime započinje odgovarajući postupak izvoza.



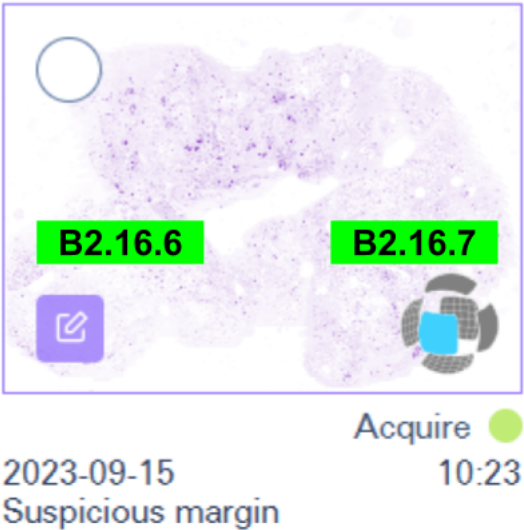
B2.16.5. Oznake boje lokacije uzorka. To su oznake koje predstavljaju uzorke ili lokacije od interesa definirane putem sučelja karte uzoraka ili lokacija sesije (B2.17). Dodirom na područje oznake prikazat će se grafička kontrola koja omogućuje promjenu oznake boje lokacije slike.

Za sliku označenu oznakom, kontrola će prikazati sve ostale definirane oznake boje lokacije, kao i posebnu oznaku "Bijela" koja predstavlja nepoznatu lokaciju (koja nije definirana na karti).

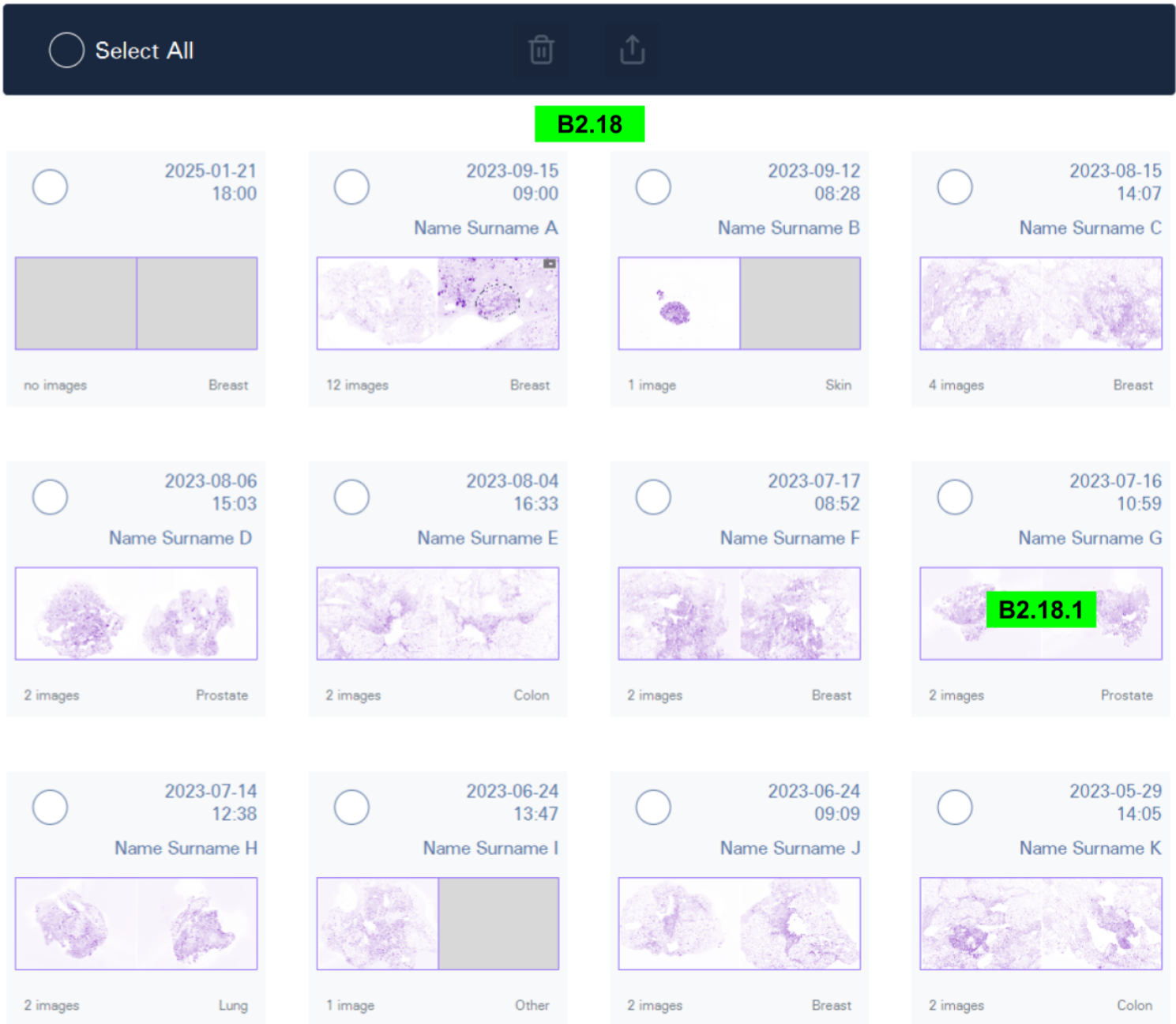
Odabir alternativne oznake zamijenit će primjerak ili zanimljivo lokaciju od interesa na slici. Promjena će se također proširiti na sve snimke (Snapshots) izvedene iz početne slike.

B2.16.6. Ikona Bilješka (Annotation). Ikona Bilješka prikazana je u donjem lijevom kutu minijature slike ako slika sadržava jednu ili više bilješki koje su unijeli korisnici.

B2.16.7. Ikona Površina uzorka (Specimen Surface). Ikona Površina uzorka prikazana je u donjem desnom kutu minijature slike ako je definirana površina uzorka (s pomoću alata prikazanog na zaslonu Alata za pregled slike kao B3.4).



5.3.5.5. Sadržaj Galerije: Prikaz svih sesija



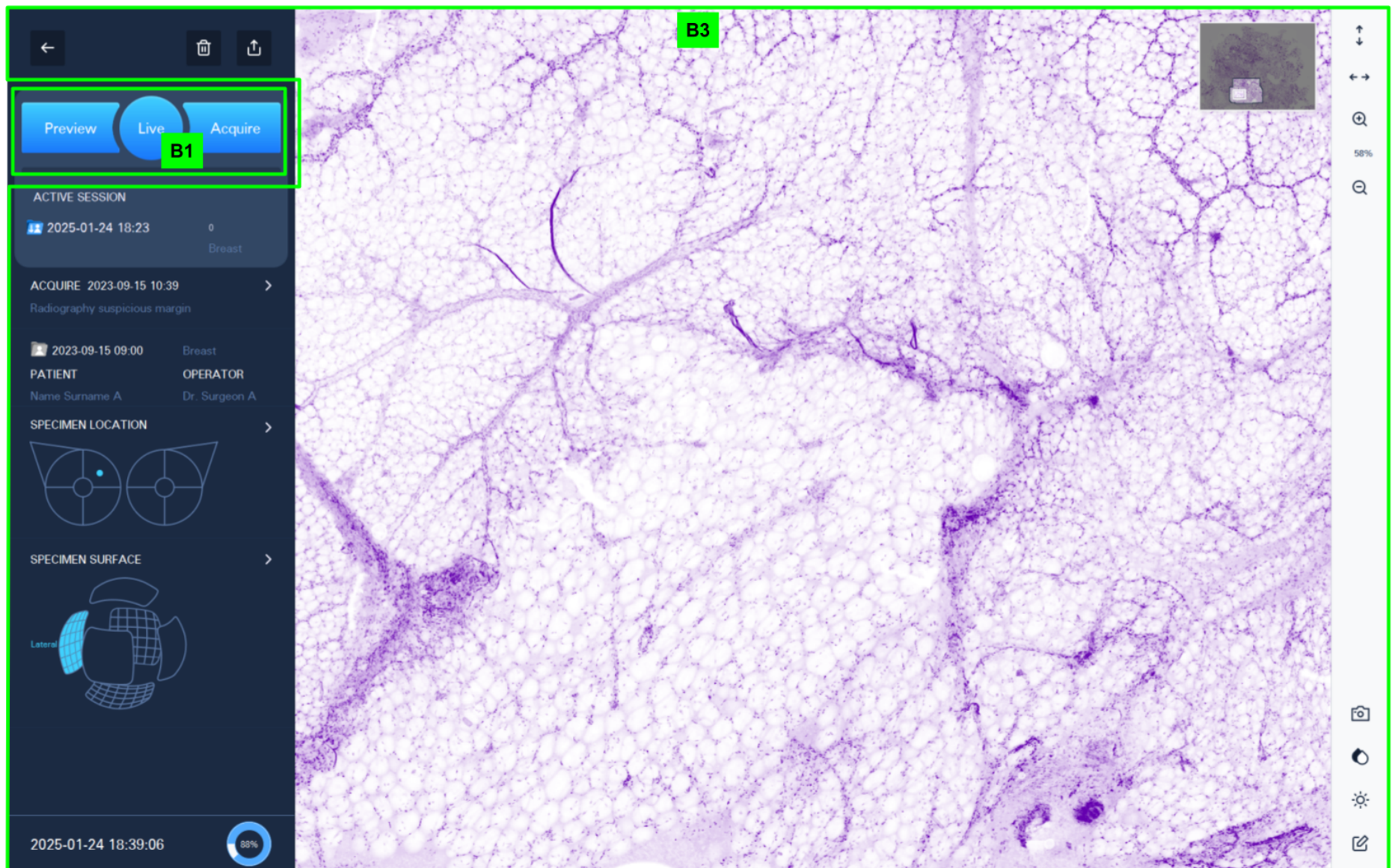
B2.18. Prikaz svih sesija. Ovaj prikaz Galerije aktivira se kada korisnik dodirne gumb Sve sesije (All Sessions) (B2.5). Prikazuje sve sesije koje postoje u Galeriji. Ovaj prikaz ima:

B2.18.1. Predstavljanja sesije Minijature. Minijature sadržavaju datume i vremena izrade sesija, ime pacijenta za svaku sesiju (ako ga je naveo korisnik), profil u aplikaciji svake sesije, broj slika koje svaka sesija sadržava i ikone slika prve i posljednje stvorene slike u svakoj sesiji. Dodirom na ikone slika otvorit će se odgovarajuća sesija u prikazu Galerije jedne sesije (B2.16).

Slično prikazu jedne sesije, prikaz svih sesija sadržava i alate za odabir (B2.16.2), gumb Izbriši (Delete) (B2.16.3) i gumb Izvezi (Export) (B2.16.4). To su isti alati koji su ranije opisani.

Ako se sesija odabere u prikazu „Sve sesije”, na sve slike u toj sesiji primijenit će ta radnja (brisanje ili izvoz).

5.3.6. Zaslona Alata za pregled slika



Drugi je zaslon aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®] zaslon Alata za pregled slika. Kao i zaslon Galerije, zaslon Alata za pregled slika korisnicima osigurava upravljačku ploču za snimanje (B1) koja omogućuje snimanje novih slika. Upravljačka ploča za snimanje objašnjena je u odjeljku [5.3.4](#) u prethodnom tekstu.

Osim toga, zaslon Alata za pregled slika osigurava alate za rad s jednom slikom uređaja za skeniranje Histolog[®]. Postojeća slika iz Galerije može se otvoriti u Alatu za pregled slika iz prikaza Galerije jedne sesije (B2.16). Novoproduzvedena slika (pretpregled (Preview) ili snimanje (Acquire)) automatski se otvara u Alatu za pregled slika čim se dovrši proces izrade slike.

Značajke zaslona Alata za pregled slika (B3):

- okvir s kontekstualnim podacima o slici
- područje slike s kartom
- alatna traka slike.

5.3.6.1. Okvir s kontekstualnim podacima o slici

Okvir s kontekstualnim podacima o slici uključuje:

B3.1. Vremenska oznaka i opis slike. Datum i vrijeme izrade slike ne mogu se mijenjati, dok se opis slike, u početku prazan, može uređivati. Uredite opis slika, prema potrebi, dodirivanjem gumba i unesite opis s pomoću virtualne tipkovnice.

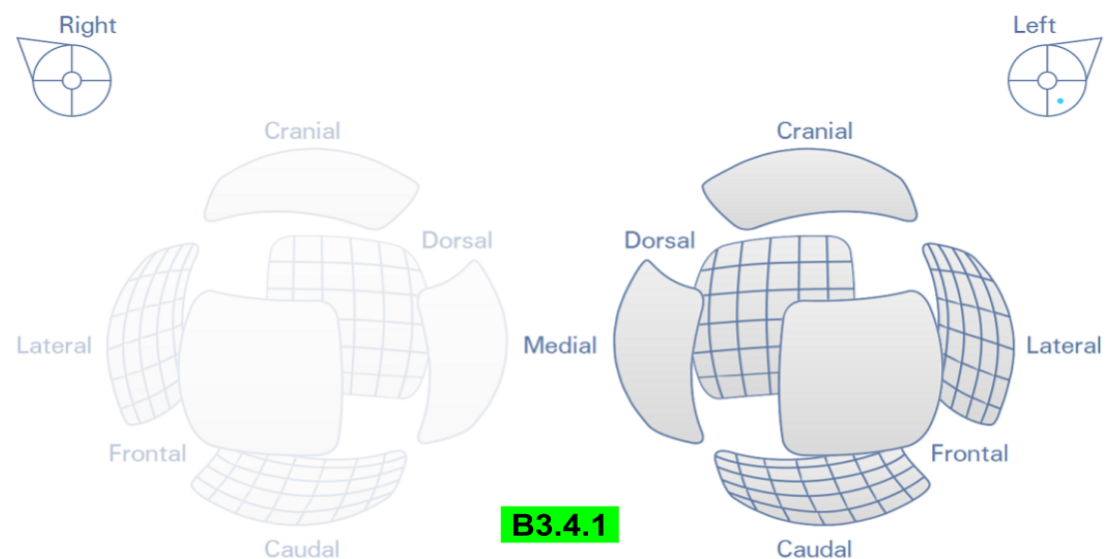
B3.2. Vremenska oznaka sesije i profil u aplikaciji, podaci o pacijentu (Patient) i rukovatelju (Operator). Ti se podaci uzimaju iz sesije kojoj slika pripada. Vremenska oznaka sesije i profil u aplikaciji ne mogu se uređivati. Podaci o pacijentu (Patient) i rukovatelju (Operator) ne mogu se uređivati u Alatu za pregled slika, ali podaci o pacijentu mogu se, ako je potrebno, uređivati samo na razini sesije (pogledajte B2.12 i B2.13).



B3.3. Lokacija uzorka. Karta prikazuje lokaciju snimljenog uzorka za profile primjene na dojci i koži ili lokaciju od interesa unutar snimljenog uzorka za profil primjene na prostati, kako je definirano na razini sesije (vidi B2.14). Dodirnite ovo dugme kako biste koristili kartu prema objašnjenjima u B2.17.1 – B2.17.6.

B3.4. Površina uzorka (Specimen Surface). Dodirnite taj gumb da biste dobili grafičku kontrolu za dokumentiranje površine uzorka snimljene na mikroskopu tijekom postupka snimanja. Profili u aplikaciji Dojka, Koža i Prostata imaju svoje specifične grafičke kontrole površine uzorka (B3.4.1, B3.4.2, B3.4.3). Svi ostali profili dijele generičku grafičku kontrolu površine uzorka (B3.4.4).

B3.4.1. Površina uzorka (Specimen Surface) za profil u aplikaciji Dojke. Odaberite površinu uzorka koja je snimljena mikroskopom. Za dokumentiranje međupovršina odaberite dvije susjedne površine na grafičkoj kontroli.

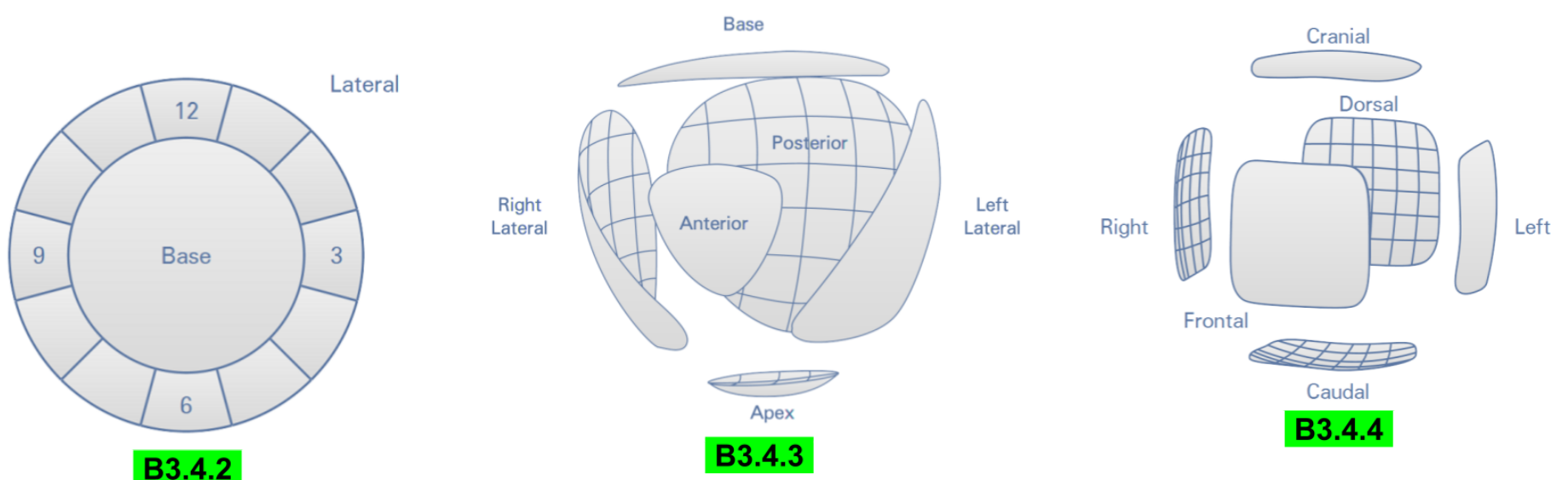


B3.4.2. Površina uzorka (Specimen Surface) za profil u aplikaciji Koža. Odaberite površinu uzorka koja je snimljena mikroskopom. Na grafičkoj kontroli moguće je odabrati kontinuirani skup susjednih segmenata i/ili osnovne površine.

B3.4.3. Površina uzorka (Specimen Surface) za profil u aplikaciji Prostata. Odaberite površinu uzorka koja je snimljena mikroskopom. Za

dokumentiranje međupovršina odaberite dvije susjedne površine na grafičkoj kontroli.

B3.4.4. Površina uzorka (Specimen Surface) za ostale profile u aplikaciji. Odaberite površinu uzorka koja je snimljena mikroskopom. Za dokumentiranje međupovršina odaberite dvije susjedne površine na grafičkoj kontroli.



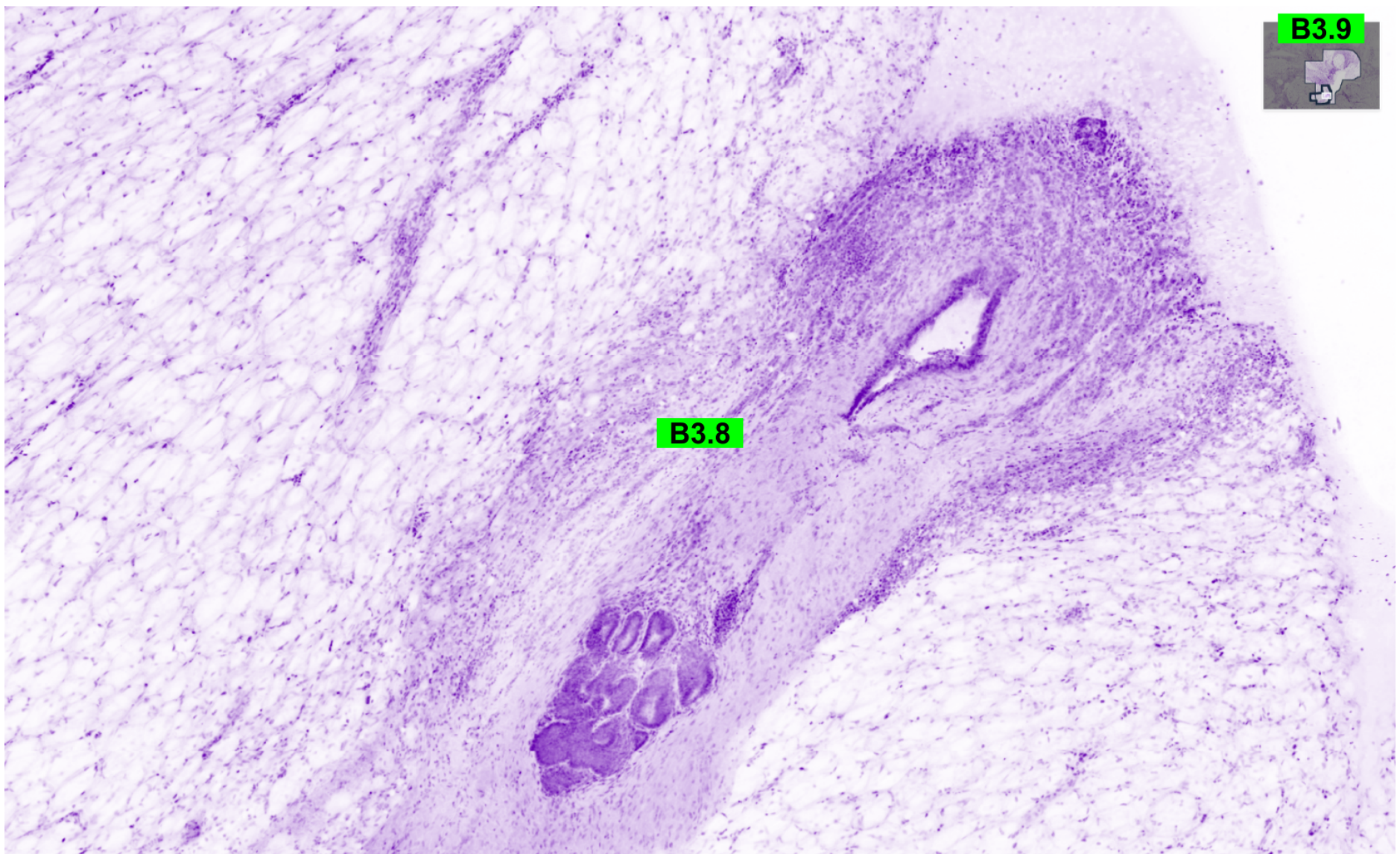
B3.5. Povratak na zaslon Galerije. Ovim gumbom izlazi se iz zaslona Alata za pregled slika i vraća se na zaslon Galerije.

B3.6. Gumb Izbriši (Delete). Ovaj gumb briše prikazanu sliku, premještajući je u zbirku izbrisanih stavki.

B3.7. Gumb Izvoz (Export). Ovaj gumb izvozi prikazanu sliku u USB memoriju. Ima istu funkcionalnost kao što je ranije opisano za B2.16.4.

5.3.6.2. Područje slike s kartom

Područje slike s kartom sadržava:



B3.8. Područje slike. To je područje na kojem se prikazuje slika. U tom području korisnici mogu raditi sa slikom s pomoću alatne trake za sliku i kretati se kroz sliku koristeći se uobičajenim pokretima na dodirnom zaslonu za kretanje slikama.

Konkretno, za uvećanje i smanjenje u području slike korisnici mogu rabiti dva prsta i stisnuti ih prema unutra (smanjiti sliku) ili ih raširiti prema van (uvećati sliku).

Jedan dodir bilo gdje unutar područja slike sakriti će okvir s kontekstualnim podacima o slici i alatnu traku za sliku, prikazujući područje slike preko cijelog zaslona. Jednim dodirom na cijelom zaslonu prikazanog područja slike vratit će se prikaz prethodno skrivenog okvira s kontekstualnim podacima o slici i alatne trake za sliku.

B3.9. Karta. Navigacijska karta smještena u gornjem desnom kutu područja slike prikazuje u minijaturnom obliku cjelokupnu sliku i označava koji je dio cijele slike trenutno prikazan u području slike. Navigacijska karta također prikazuje tragove korisničke navigacije koji su provedeni na slici. Očitavanja odgovaraju dvjema razinama uvećanja: $25 \% \leq \text{uvećanje} < 100 \%$ i $100 \% \leq \text{uvećanje}$. Prvi se koristi za pregled slika radi pronalaska područja od interesa. Drugi se koristi za detaljan prikaz područja od interesa. Navigacijski tragovi prate sliku prilikom izvoza u format Histolog ili u PDF izvješće. To omogućuje jednostavnu dokumentaciju navigacijskih tragova koji prikazuju područja slike pregledana u Alatu za pregled slika. Tragovi koji odgovaraju razinama uvećanja $< 25 \%$ nisu prikazani niti zabilježeni.

5.3.6.3. Alatna traka za sliku

Alatna traka za sliku koja se nalazi na desnoj strani zaslona Alata za pregled slika sadržava skup alata koji se mogu koristiti za rad s prikazanom slikom:



B3.10. Uklapanje visine zaslona (Fit to Screen Height). Dodirom tog gumba prikazuje se slika smanjena kako bi odgovarala visini zaslona. To je minimalna razina uvećanja: slika se možda neće moći dodatno smanjiti. To je također zadana razina uvećanja kada se slika otvori u Alatu za pregled slika.

B3.11. Uklapanje širine zaslona (Fit to Screen Width). Dodirom ovog gumba prikazuje se prikaz preko cijelog zaslona: slika pristaje širini zaslona i sakriva okvir s kontekstualnim podacima o slici i alatnu traku za sliku. Jednim dodirom na slici vratit će se prikaz prethodno skrivenog okvira s kontekstualnim podacima o slici i alatne trake za sliku.

B3.12. Gumb za uvećanje (Zoom in). Ovaj gumb može se koristiti za uvećanje slike. Svaki dodir dodatno uvećava sliku.

B3.13. Pokazatelj razine uvećanja. Ovaj pokazatelj prikazuje razinu uvećanja trenutnog prikaza slike.

B3.14. Gumb za smanjenje (Zoom out). Ovaj gumb može se koristiti za smanjenje slike. Svaki dodir dodatno smanjuje sliku.

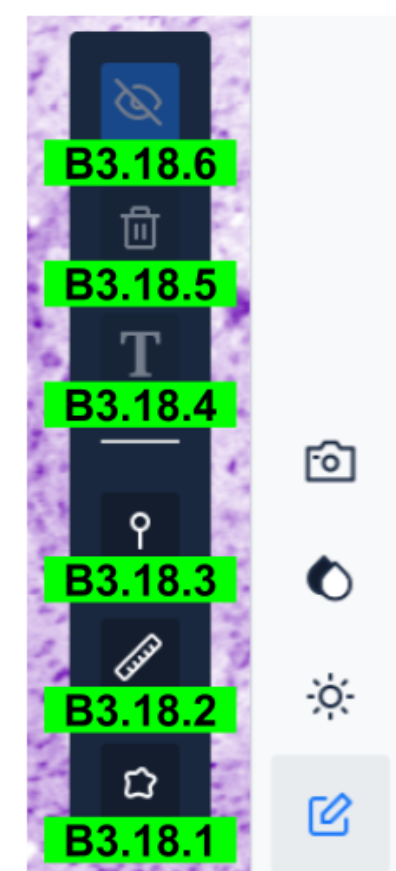
B3.15. Snimka (Snapshot). Ovaj gumb stvara sliku snimke koja sadržava sve grafičke informacije koje se trenutno prikazuju na području slike (uključujući sve vizualizacijske efekte i bilješke koje je unio korisnik). Proizvedena slika snimke sprema se u istu sesiju kojoj pripada njezina izvorna slika.

B3.16. Način boja slike (Image Color Mode). Ovaj gumb prebacuje prikaz slike između sivih tonova ili boje.

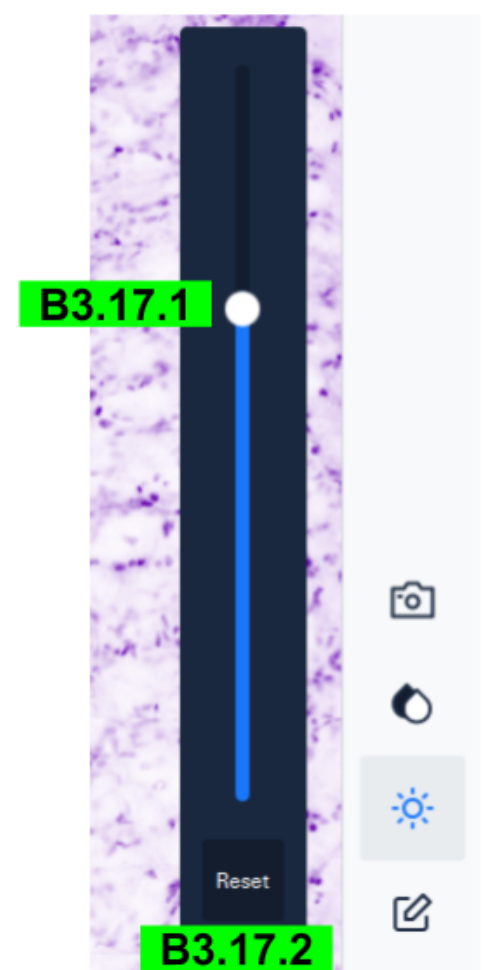
B3.17. Kontrast (Contrast). Ova kontrola korisnicima omogućuje prilagodbu kontrasta prikazanih slika. Pritiskom gumba prilagođava se kontrast s automatskom optimizacijom trenutnog područja slike prikazanog na zaslonu i prikazuje se grafički skočni upravljački prozor. Grafički skočni upravljački prozor ima klizač za podešavanje (B3.17.1) – za slobodna podešavanja kontrasta i gumb Ponovno postavljanje (Reset) (B3.17.2) – za brzi povratak na početni, nepodešeni zaslon.

Kretanje po slici do drugog područja ili razine uvećanja uzrokovat će nestanak grafičkog skočnog upravljačkog prozora. Ponovnim pritiskom na gumb za kontrast optimizirat će se novo područje slike prikazano na zaslonu i ponovno će se prikazati grafički skočni upravljački prozor.

B3.18. Bilješke (Annotations). Alatna traka aktivira se dodirom na gumb B3.18. Sadrži alate koji korisnicima omogućuju dodavanje grafičkih i tekstualnih bilješki na prikazanu sliku:



B3.18.1. Gumb Slobodni oblik (Free Form). Ovaj alat služi za dodavanje slobodnih bilješki na sliku. Aktivirajte alat dodirom gumba. Dok je alat aktivan (obojen plavom bojom), nacrtajte oblik dodirom na područje slike i pomicanjem prsta duž željene putanje. Nakon otpuštanja, alat automatski zatvara oblik povezivanjem početne točke sa završnom točkom.



B3.18.2. Gumb Ravnalo (Ruler). Ovaj alat koristi se za dodavanje bilješki u obliku ravnala na sliku. Ovaj alat omogućuje mjerenje udaljenosti. Aktivirajte alat dodiranjem gumba. Dok je alat aktivan (obojen plavom bojom), dodirnite područje slike na željenom početnom položaju i povucite ga do željenog krajnjeg položaja.

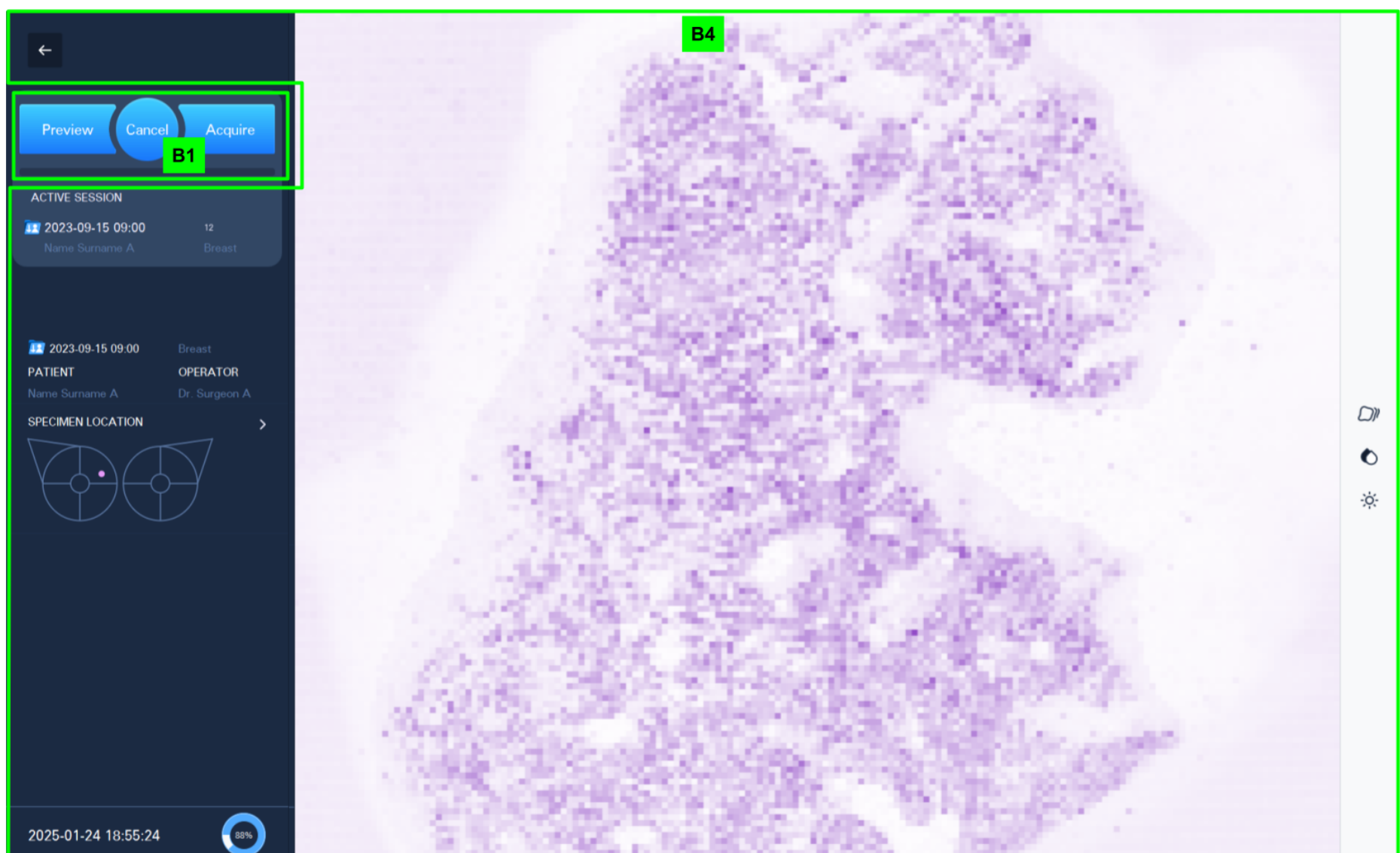
B3.18.3. Gumb za bilješke u obliku točke (Pinpoint). Ovaj alat koristi se za dodavanje bilješki u obliku točke na sliku. Aktivirajte alat dodiranjem gumba. Dok je alat aktivan (obojen plavom bojom), dodirnite područje slike na željenoj lokaciji za dodavanje točke.

B3.18.4. Tekst (Text). Ovaj gumb koristi se za dodavanje tekstualne bilješke odabranoj grafičkoj bilješki (slobodni oblik, ravnalo ili točka).

B3.18.5. Izbrišite bilješku (Delete Annotation). Ovaj gumb koristi se za brisanje odabrane grafičke bilješke (slobodni oblik, ravnalo ili točka).

B3.18.6. Vidljivost bilješki (Annotation Visibility). Gumb se koristi za prikaz ili skrivanje prikaza svih bilješki na slici.

5.3.7. Zaslona Način rada uživo



Treći je zaslon aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®] zaslon Način rada uživo. Koristi se za procjenu položaja i stabilizacije uzorka u stvarnom vremenu. Za stvaranje slika uzorka ne može se upotrebljavati vizualizacija načina rada uživo. Kao i zaslon Galerije i zaslon Alata za pregled slika, zaslon Načina rada uživo korisnicima osigurava upravljačku ploču za snimanje (B1) koja omogućuje snimanje novih slika. Upravljačka ploča za snimanje objašnjena je u odjeljku [5.3.4](#) u prethodnom tekstu.

Vizualizacija načina rada uživo aktivira se s pomoću gumba „Uživo” (Live) (B1.6). Vizualizacija je prikaz uživo snimljene površine uzorka s niskom razlučivošću. Način rada uživo podržava dvije korisne funkcije:

- postavljanje uzorka (odjeljak [5.3.7.1](#))
- stabilizacija uzorka (odjeljak [5.3.7.2](#))

Zaslon načina rada uživo sadržava alatnu traku koja je predstavljena u odjeljku [5.3.7.3](#) i okvir s kontekstualnim podacima o sesiji koji je predstavljen u odjeljku [5.3.7.4](#).

5.3.7.1. Postavljanje uzorka

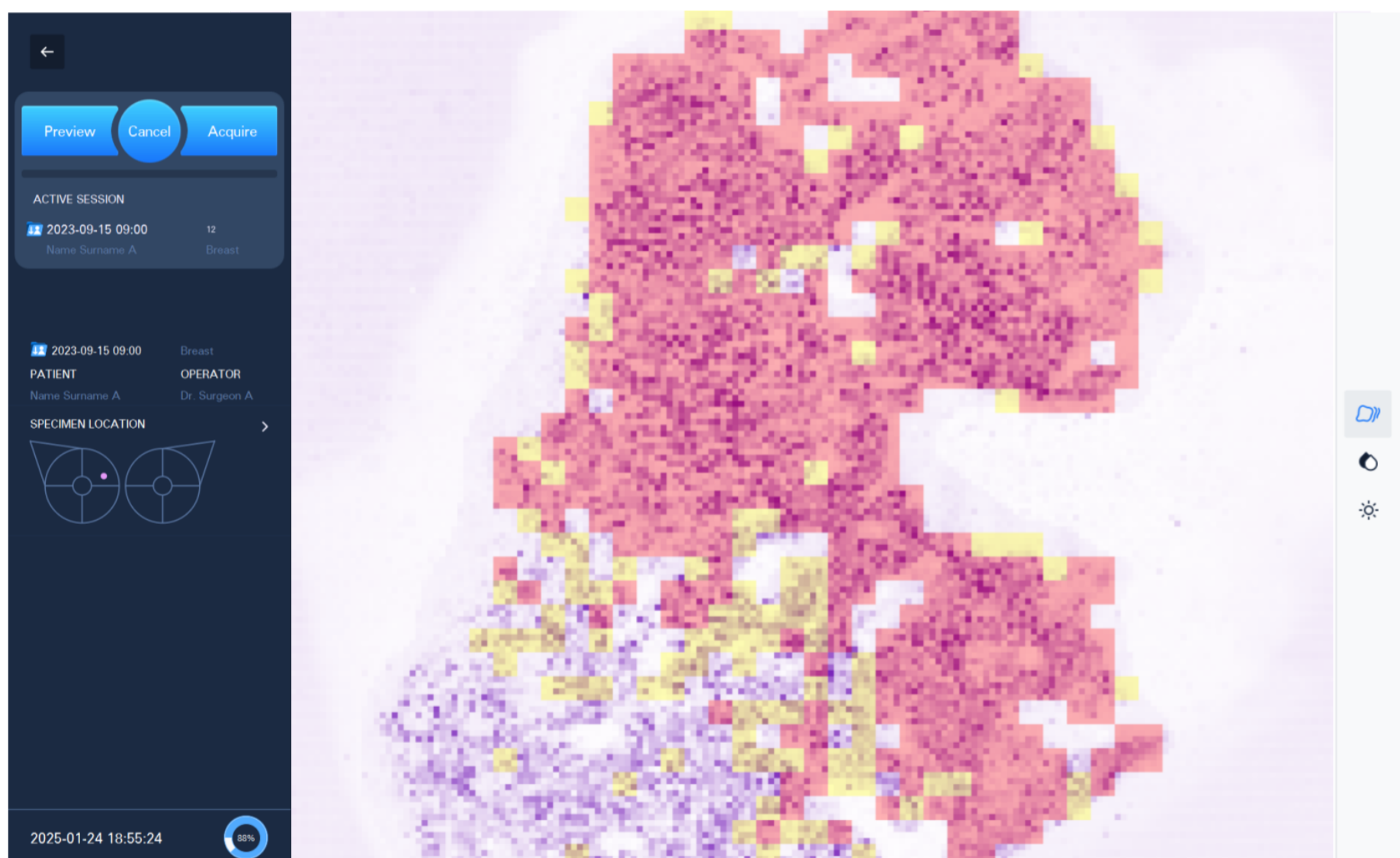
Prikaz uživo korisnicima omogućuje ispravno postavljanje površine uzorka na prozor za snimanje [F] na uređaju za skeniranje Histolog[®] pružanjem povratnih informacija uživo u stvarnom vremenu koje označavaju područja površine uzorka koja će biti vidljiva na slikama. To omogućuje podešavanje postavljanja uzorka na prozor za snimanje i osigurava ispravno postavljanje s odgovarajućom površinom za snimanje.

5.3.7.2. Stabilizacija uzorka

Ljudsko tkivo ima određenu fizičku elastičnost, a uzorci postavljeni na prozor za snimanje [F] zahtijevaju određeno vrijeme za stabilizaciju u odnosu na mikroskopske pokrete. U slučaju pokretanja postupka snimanja prije potpune stabilizacije uzorka, mikroskopski pokreti mogu utjecati na kvalitetu slike.

Da bi se korisnicima pomoglo u praćenju stabilizacije uzorka, način rada Uživo sadrži namjenski alat za praćenje stabilizacije uzorka. Alat se aktivira prema zadanim postavkama i može se deaktivirati s pomoću gumba  na alatnoj traci ([5.3.7.3](#)). Kada se aktivira, alat prikazuje poluprozirni sloj s nadslojem u bojama preko prikaza uživo, koji prikazuje:

- nema nadsloja na područjima vizualizacije gdje je uzorak stabiliziran (uzorak se ne pomiče)
- poluproziran žuti nadsloj preko područja vizualizacije gdje se uzorak lagano pomiče
- poluproziran crveni nadsloj preko područja vizualizacije gdje se uzorak značajno pomiče.



Za dobru kvalitetu snimanja mogu se dopustiti žuti segmenti, iako su nepoželjni, dok crvene segmente treba izbjegavati jer oni daju područja slike s velikom količinom artefakata.

Dobra praksa za visokokvalitetno snimanje

- Aktivirajte alat za praćenje stabilizacije nakon dovršetka ispravnog postavljanja uzorka (5.3.7.1).
- Pričekajte dok svi crveni segmenti ne nestanu, a žuti se segmenti ne prorijede ili ne nestanu.
- Pokrenite postupak snimanja slike.

5.3.7.3. Alatna traka načina rada uživo

Na desnoj strani zaslona za način rada uživo nalazi se alatna traka sa sljedećim gumbima:

B4.1. Gumb Praćenje stabilizacije uzorka (Specimen Stabilization Monitoring) aktivira alat za praćenje stabilizacije uzorka koji je objašnjen u svom posebnom odjeljku [5.3.7.2](#). Kada je alat aktivan, gumb prelazi u plavu boju. Ako još jednom dodirnete gumb, deaktivirat ćete alat.

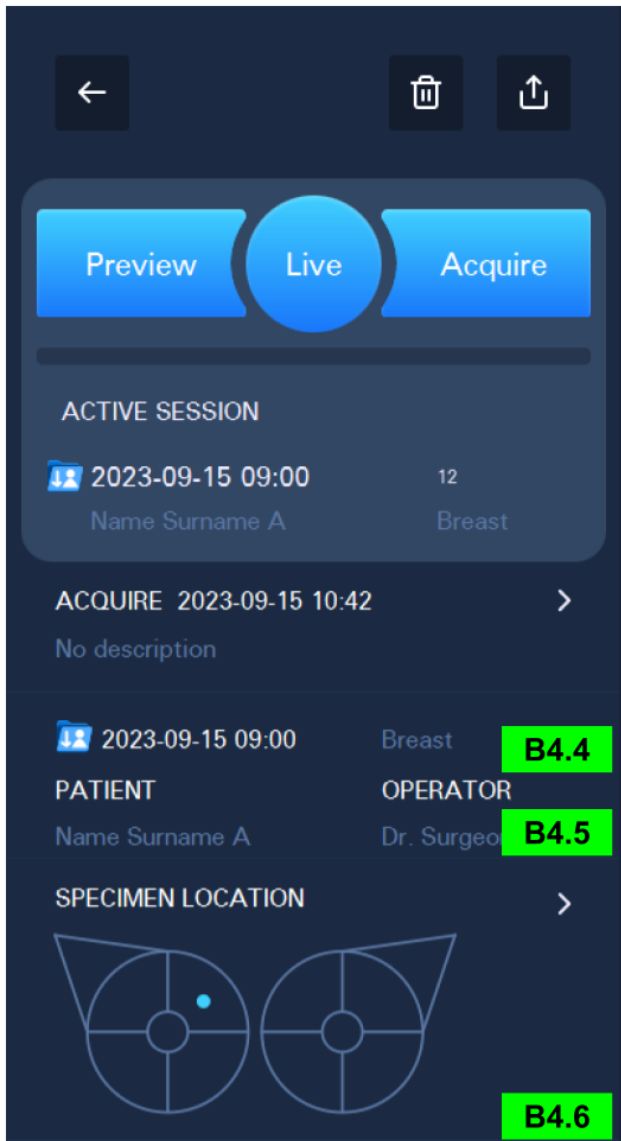
B4.2. Način boja vizualizacije (Visualization Color Mode). Ovaj gumb prebacuje prikaz vizualizacije uživo između sivih tonova ili boje. Gumb je sličan gumbu B3.16 na alatnoj traci zaslona Alata za pregled slike.

B4.3. Kontrast (Contrast). Ta kontrola korisnicima omogućuje automatsko podešavanje optimalnog kontrasta prikazane vizualizacije. Gumb je sličan gumbu B3.17 na alatnoj traci zaslona Alata za pregled slike. Njegova grafička kontrola također ima:

- **Klizač za podešavanje** – za slobodna podešavanja kontrasta.
- **Gumb za ponovno postavljanje (Reset)** – za brzi povratak na početni, nepodešeni zaslon.



5.3.7.4. Okvir s kontekstualnim podacima o sesiji



Okvir s kontekstualnim podacima o sesiji na lijevoj strani zaslona Načina rada uživo uključuje:

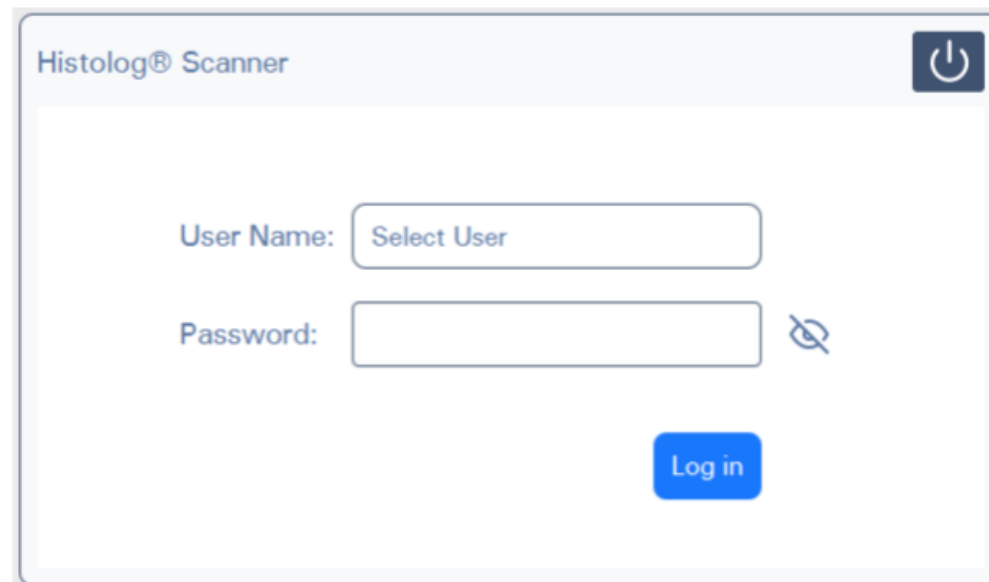
B4.4. Vremenska oznaka aktivne sesije (Active Session) i profil u aplikaciji. Okvir s podacima prikazuje datum izrade aktivne sesije, vrijeme i profil u aplikaciji koji se ne mogu mijenjati. Snimanje novih slika pokrenuto sa zaslona Načina rada uživo upisat će svoje dobivene slike u aktivnu sesiju.

B4.5. Podaci o pacijentu (Patient) i rukovatelju (Operator) aktivne sesije (Active Session). Ti se podaci ne mogu uređivati u Načinu rada uživo, ali se pacijent može po potrebi uređivati na razini sesije (pogledajte B2.12 i B2.13).

B4.6. Lokacija uzorka (Specimen Location). Karta prikazuje lokaciju vizualiziranog uzorka, kako je definirano na razini sesije (pogledajte B2.14). Dodirnite taj gumb za uporabu karte u skladu s objašnjenjima u B2.17.1 – B2.17.6.

5.4. Uporaba softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®]

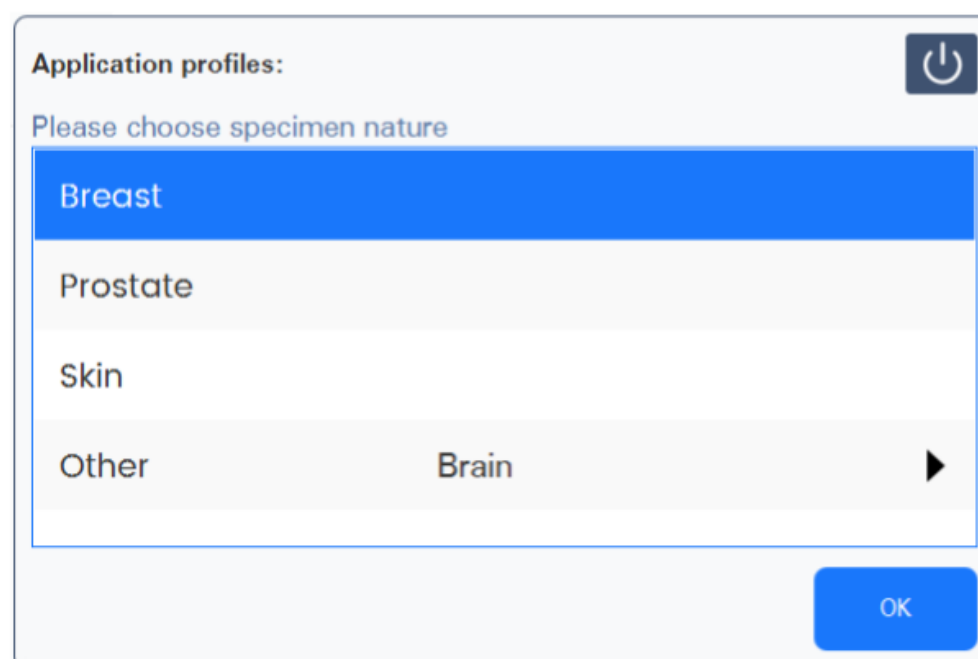
5.4.1. Prijavite se u softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog[®]



Prethodna slika prikazuje dijaloški prozor koji se prikazuje korisnicima nakon pokretanja aplikacije. Dijaloški prozor omogućuje korisnicima da se prijave u aplikaciju.

1. Dodirnite polje Korisničko ime (User Name) da biste odabrali svoje korisničko ime s popisa korisnika koji imaju račun izrađen na uređaju.
2. Za unos lozinke (password) upotrijebite virtualnu tipkovnicu na zaslonu.
3. Pritisnite gumb Prijava (Log in) da biste se prijavili u softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog[®].

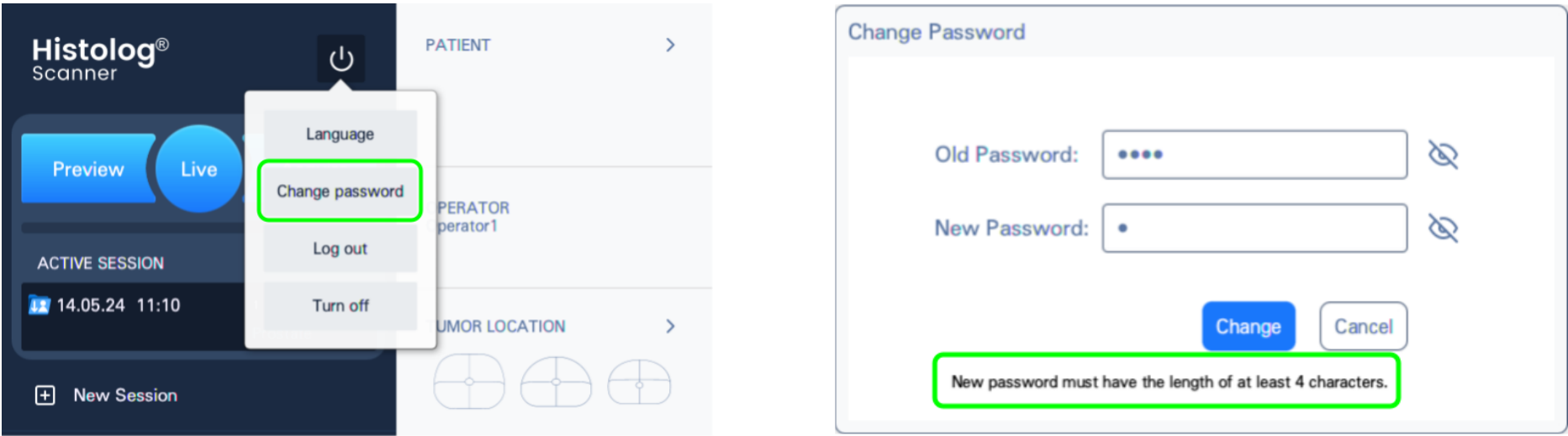
5.4.2. Odaberite Profil u aplikaciji za novu sesiju



Korisnik prvo mora odabrati profil u aplikaciji (Application Profile) za novu sesiju snimanja. Prethodna slika prikazuje dijaloški prozor koji se prikazuje korisnicima, omogućujući im odabir profila u aplikaciji koji odgovara prirodi uzorka za njihovu sesiju snimanja.

1. S popisa podržanih profila odaberite profil u aplikaciji koji odgovara prirodi uzorka za vašu novu sesiju snimanja. Dojka (Breast), Koža (Skin) i Prostata (Prostate) tri su profila koji imaju specijalizirane radne procese za dokumentaciju uzoraka. Opcija dijaloškog okvira Ostalo (Other) omogućuje vam odabir među 25 drugih profila koji dijele radni proces generičke dokumentacije uzoraka.
2. Pritisnite gumb U redu (OK) za potvrdu odabira.

5.4.3. Promijenite lozinku



Na prethodnim slikama prikazan je izbornik koji prikazuje gumb „Promijeni lozinku” (Change password) i dijaloški prozor „Promijeni lozinku” (Change Password). Pritisnite gumb da bi se dijaloški prozor prikazao na zaslonu. S pomoću dijaloškog prozora promijenite lozinku. Unesite staru lozinku u prvo polje za unos teksta, a zatim novu u drugo polje za unos teksta. Ako je potrebno, pritisnite ikonu oka pored polja za unos kako biste prikazali lozinku običnim tekstom.

Na kraju potvrdite promjenu pritiskom na gumb „Promijeni” (Change).

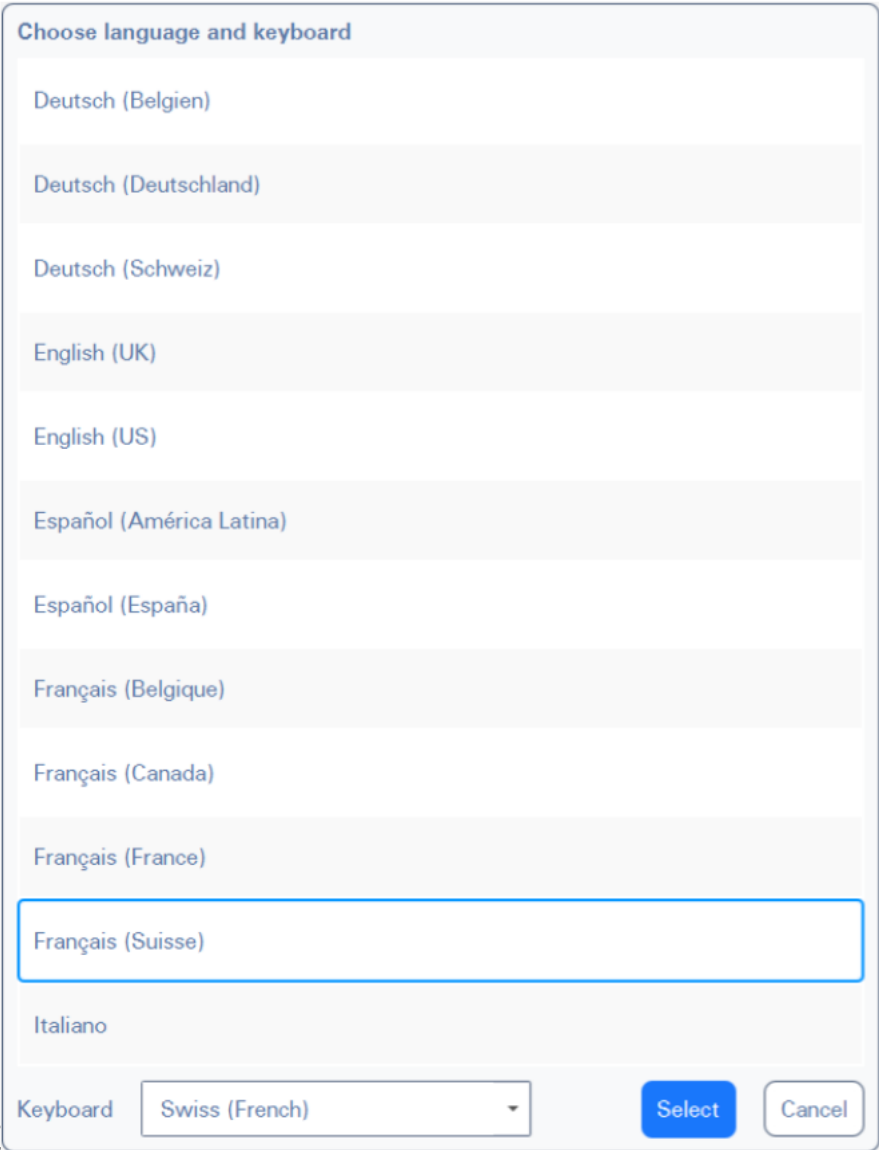
Lozinka mora odgovarati kriterijima definiranima u odjeljku [7.1.1](#) (B5.2. Izradite novi korisnički račun.)

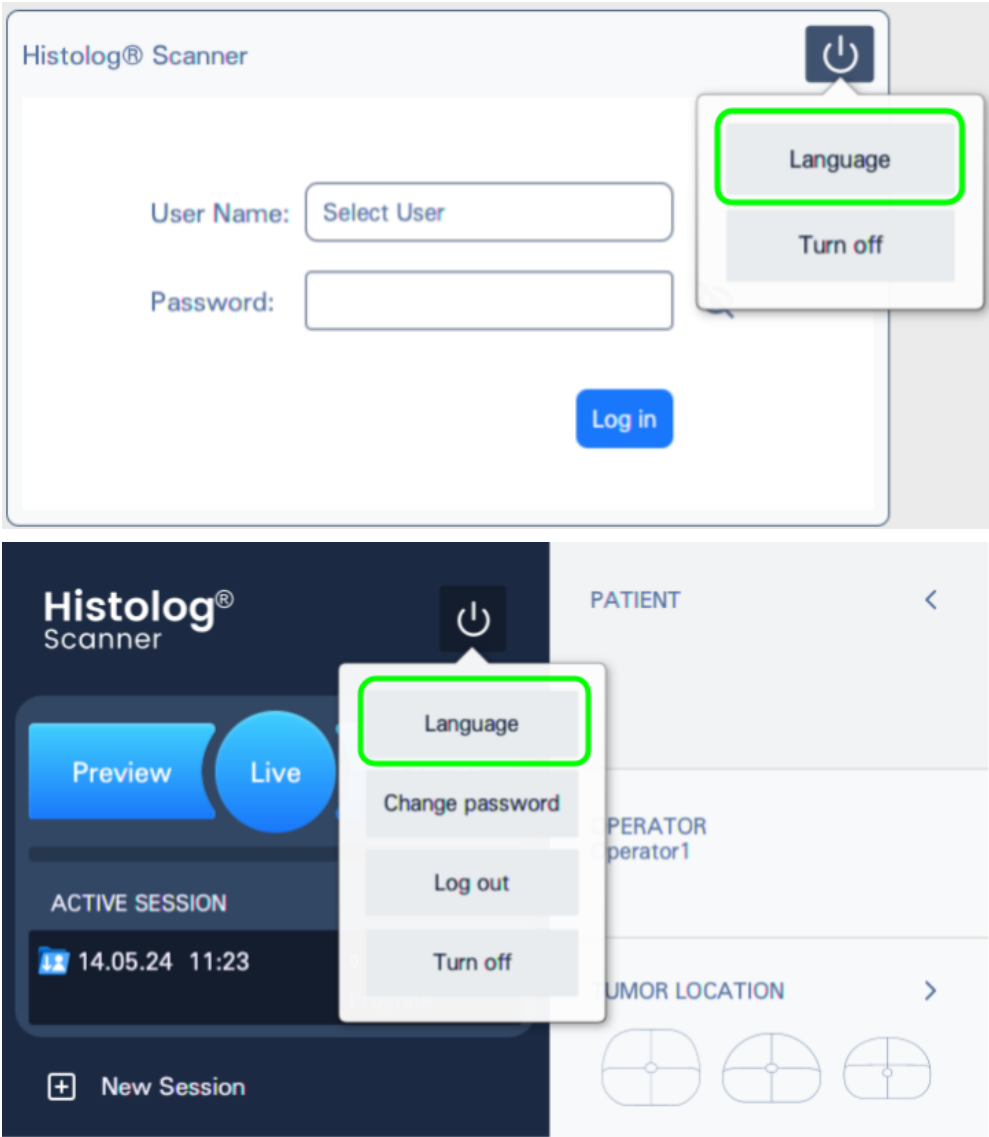
Ako korisnik pritisne gumb „Otkazi” (Cancel), otkazat će se radnja promjene lozinke i ostat će valjana stara lozinka.

5.4.4. Promijenite jezik

NAPOMENA Ova značajka nije dostupna za sva tržišta.

Korisnik može promijeniti jezik korisničkog sučelja softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog[®] prije i nakon prijave.



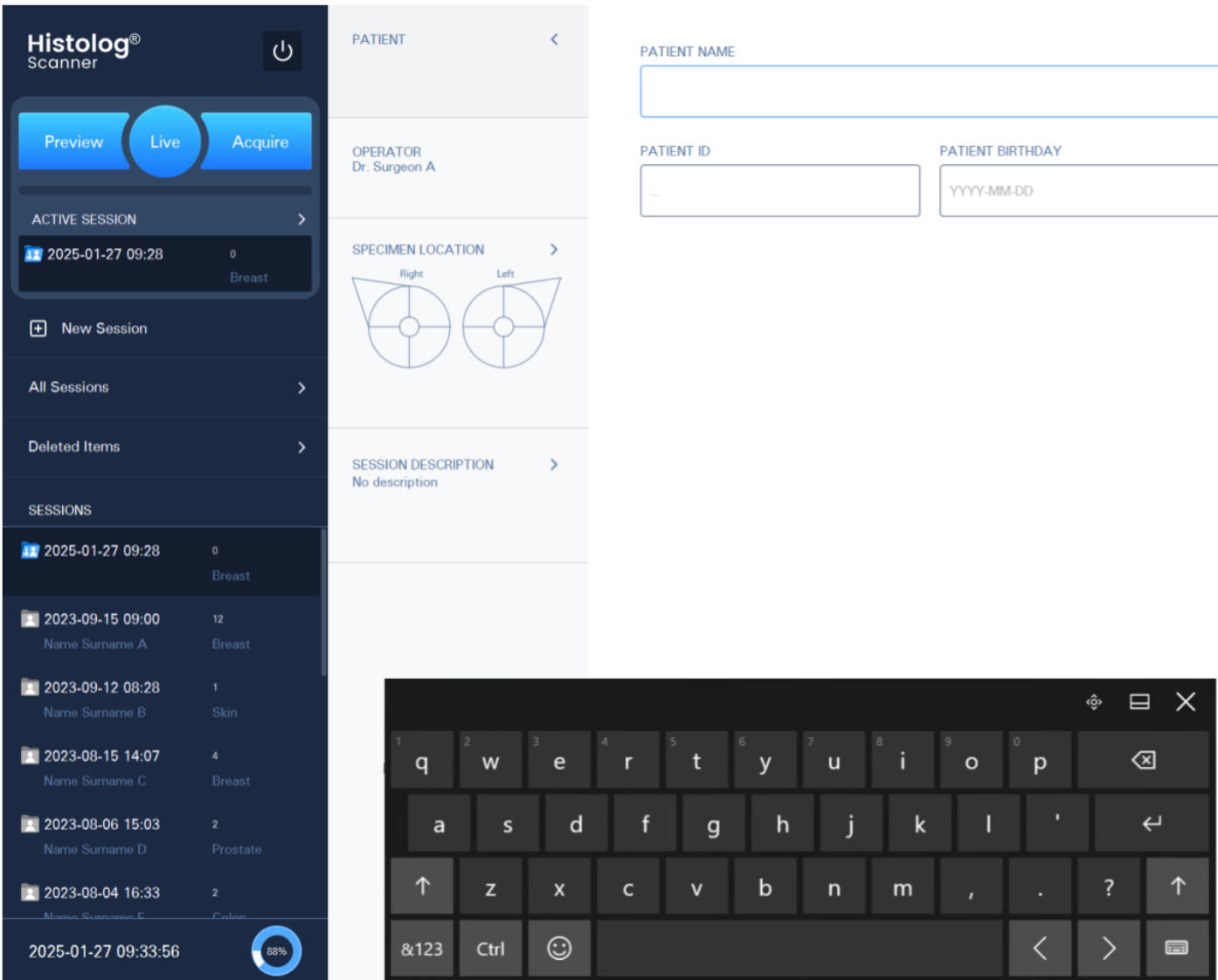


Prethodne slike prikazuju gumb „Jezik” (Language) prije i nakon prijave. Pritisnite taj gumb za prikaz popisa za odabir jezika korisničkog sučelja. Popisi dostupnih jezika mogu se razlikovati u različitim verzijama softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog®.

Odaberite jezik koji želite upotrebljavati u korisničkom sučelju Aplikacije, a zatim potvrdite klikom na gumb „Odaberi jezik” (Select language). Aplikacija će se ponovno pokrenuti kako bi učitala odabrani jezik.

Ako korisnik pritisne gumb „Otkazi” (Cancel), otkazat će se radnja promjene jezika, a korisničko sučelje prikazivat će se na prethodno odabranom jeziku.

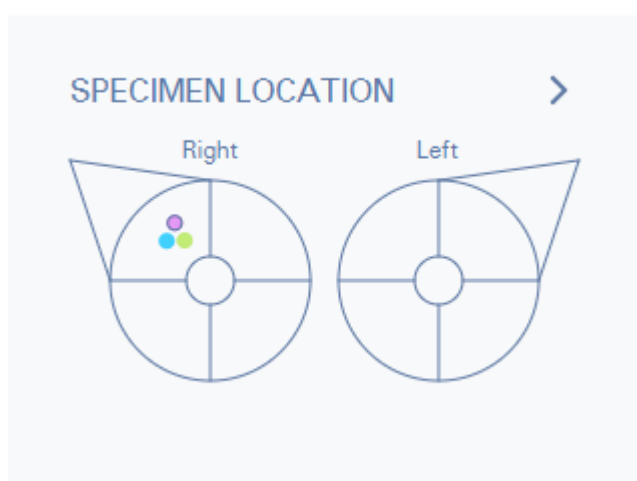
5.4.5. Unesite kontekstualne podatke o sesiji



Prethodna slika prikazuje zaslon uređaja za skeniranje Histolog® nakon izrade nove sesije. U ovom primjeru predstavljena je nova sesija profila Dojka. Aplikacija je izradila novu sesiju i poziva korisnike da unesu kontekstualne podatke o sesiji. Taj se korak može djelomično ili potpuno preskočiti kako bi se korisniku omogućilo da odmah nastavi sa snimanjem uzorka. Također, svi ili dio podataka o sesiji mogu se unijeti ili

urediti u bilo kojem trenutku kasnije, čak i nakon završetka sesije. Međutim, preporučuje se da unesete podatke o sesiji prije pokretanja postupka snimanja.

1. Ako unos podataka o pacijentu nije aktiviran, dodirnite gumb PACIJENT (PATIENT).
2. S pomoću virtualne tipkovnice na zaslonu unesite ime pacijenta (Patient Name), ID pacijenta (Patient ID) i datum rođenja pacijenta (Patient Birthday) čiji će se uzorci snimiti tijekom trenutačne sesije. Radi praktičnosti možete unijeti datum rođenja pacijenta u formatu DDMMGGGG bez razdvajanja točaka (točke će automatski dodati softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®]).
3. Polje RUKOVATELJ (OPERATOR) prikazuje podatke o korisniku s potvrđenom autentičnosti kao Ime rukovatelja.
4. Dodirnite gumb LOKACIJA UZORKA (SPECIMEN LOCATION).
5. S pomoću grafičke kontrole na karti s lokacijama uzoraka (Specimen Location) dodajte lokaciju na kartu koja označava položaj na kojem se nalazi (ili će se nalaziti) uzorak koji se snima tijekom trenutačne sesije.



NAPOMENA Karta s lokacijama uzoraka (Specimen Location) dostupna je samo u profilima u aplikacijama Dojka i Koža. Prethodna slika predstavlja primjer karte s lokacijama uzoraka dojke. Softverska aplikacija omogućuje dodavanje nekoliko (do pet) lokacija za uzorke snimljene tijekom trenutačne sesije. Ako će se u sesiji snimiti više uzoraka, nije potrebno prethodno dodati sve lokacije zajedno. Lokacija uzorka može se kasnije u bilo kojem trenutku dodati i dodijeliti slikama.

NAPOMENA Novostvorene slike automatski će se dodijeliti posljednjoj dodanoj lokaciji uzorka. Ta je lokacija označena granicom oko njezine oznake u boji na karti. Ako korisnik nije naveo lokaciju, slike će se dodijeliti nepoznatoj lokaciji. Bilo kakva dodjela snimljenih slika lokaciji može se kasnije promijeniti u bilo kojem trenutku, kao i dodavanje novih lokacija ili premještanje postojećih lokacija na karti.

6. Ako je primjenjivo za odabrani profil aplikacije, dodirnite gumb LOKACIJA (SESSION DESCRIPTION).
7. Pomoću grafičke kontrole karte lokacije dodajte na kartu lokaciju od interesa, označavajući položaj na kojem se zanimljivi dio nalazi na uzorku snimljenom tijekom trenutne sesije

NAPOMENA Karta lokacije dostupna je samo u Profilu primjene za prostatu. Softverska aplikacija omogućuje dodavanje više lokacija (do pet) za uzorak snimljen tijekom trenutne sesije. Nije potrebno dodati sve lokacije odjednom. Lokaciju je moguće dodati i dodijeliti slikama u bilo kojem trenutku kasnije.

8. Dodirnite gumb OPIS SESIJE.
9. Koristeći virtualnu tipkovnicu na zaslonu, unesite opis trenutne sesije.

5.4.6. Postavite uzorak tkiva

1. Kao što je preporučeno u uputama za uporabu hardvera uređaja za skeniranje Histolog[®], stavite uzorak tkiva na optičko sučelje zdjelice Histolog[®], s površinom od interesa usmjerenom prema dolje u dodiru sa zdjelicom Histolog[®].
2. Dodirnite gumb Uživo (Live) (B1.6) za aktivaciju načina rada uživo.
3. S pomoću vizualizacije uživo, pobrinite se da je područje od interesa na površini uzorka tkiva postavljeno iznad područja slike i da je u dodiru s optičkim sučeljem zdjelice Histolog[®] kako bi se zajamčilo njegovo potpuno snimanje.
4. Dodirnite gumb Praćenje stabilizacije uzorka (Specimen Stabilization Monitoring) (B4.1) da biste aktivirali alat za praćenje stabilizacije.

5. S pomočjo oznaka na alatu za pračenje stabilizacije pobrinite se da je uzorak stabiliziran iznad prozora za snimanje [F], čime ćete osigurati dobru kvalitetu snimanja.

NAPOMENA Uporaba načina rada uživo i alata za pračenje stabilizacije uzorka nije obavezna, ali se svakako preporučuje da bi se osigurala prisutnost potrebnog sadržaja na slici i dobre kvalitete slike.

5.4.7. Izrada slike uzorka tkiva

Dva su načina za izradu slike s pomoću softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog®:

Način **Pretpregled (Preview)** daje brzu sliku uzorka tkiva niske razlučivosti. To omogućuje vizualizaciju morfologije tkiva i, na primjer, provjeru ispravnog postavljanja uzorka tkiva na zdjelicu Histolog®.

Način rada **Snimanje (Acquire)** daje sliku visoke razlučivosti. Za izradu snimljene slike potrebno je više vremena nego za pretpregled.

5.4.7.1. Izrada slike za pretpregled

1. Dodirnite gumb Pretpregled (Preview) (B1.1).
2. Pričekajte da pokazatelj napretka (B1.5) označi stanje dovršenosti.
NAPOMENA Trenutačnu radnju možete otkazati u bilo kojem trenutku prije potpunog dovršetka vizualizacije slike s pomoću gumba Otkazi (Cancel) (B1.2).
3. Slika pretpregleda automatski će se otvoriti na zaslonu Alata za pregled slika.

NAPOMENA Kada se izrade, slike pretpregleda automatski se spremaju u svoju namjensku mapu za sesiju koja je aktivna za njihovo prikupljanje.

5.4.7.2. Izrada snimljene slike

1. Dodirnite gumb Snimanje (Acquire) (B1.3).
2. Pričekajte da pokazatelj napretka (B1.5) označi stanje dovršenosti.
NAPOMENA Trenutačnu radnju možete otkazati u bilo kojem trenutku prije potpunog dovršetka vizualizacije slike s pomoću gumba Otkazi (Cancel) (B1.4).
3. Snimljena slika automatski će se otvoriti na zaslonu Alata za pregled slika.

NAPOMENA Kada se izrade, snimljene slike automatski se spremaju u svoju namjensku mapu za sesiju koja je aktivna za njihovo prikupljanje.

5.4.8. Otvorite sliku iz Galerije u alatu za pregled slika

Da biste otvorili sliku iz Galerije:

1. pronađite i otvorite sesiju u kojoj je slika pohranjena.
2. Dodirnite minijaturu slike da biste ju otvorili.

5.4.9. Krećite se unutar slike na zaslonu Alata za pregled slika

1. Da biste pronašli područje od interesa na prikazanoj slici, upotrijebite funkcije uvećavanja i smanjivanja pokretima stiskanja i razvlačenja prstiju na zaslonu (opisano u odjeljku B3.8) ili namjenskim kontrolama za uvećanje (B3.10 – B3.14) iz alatne trake slike.
2. Krećite se unutar slike povlačenjem dodirnih pokreta na zaslonu.
3. Kontrola karte (B3.9) smještena u gornjem desnom kutu slike omogućuje prepoznavanje dijela cjelokupne slike koji se trenutačno prikazuje u području slike i prikazuje navigacijske tragove.

5.4.10. Promjena načina boja na slici na zaslonu Alata za pregled slika

NAPOMENA Slike pretpregleda i snimljene slike uvijek se prikazuju u boji prema zadanim postavkama.

1. Da biste prebacili prikazanu sliku u sive tonove, dodirnite gumb alata za način boja (B3.16).
2. Da biste promijenili boju prikazane slike, ponovno dodirnite gumb alata za način boja (B3.16).

5.4.11. Spremanje snimke prikazane slike

S pomoću gumba alata za snimanje snimke (B3.15) moguće je spremiti snimku prikazane slike pretpregleda ili snimljene slike. Ova se funkcija upotrebljava za spremanje, primjerice:

- uvećanog područja od interesa.
- slike s bilješkama i/ili oznakom usmjerenja.

Spremljena snimka automatski će se spremiti u mapu odgovarajuće sesije koja se može razlikovati od vrste slike „Snimka” (Snapshot) (B2.16.1).

5.4.12. Podešavanje kontrasta slike

Za pretpregled ili snimanje slike otvorene na zaslonu Alata za pregled slika:

1. Dodirnite gumb za kontrolu kontrasta (Contrast control) (B3.17) da biste aktivirali optimizirano podešavanje kontrasta i pristupili alatu za ručno podešavanje kontrasta.
2. S pomoću klizača za podešavanje (B3.17.1) i/ili gumba za ponovno postavljanje (Reset) (B3.17.2) prilagodite željeni kontrast prikaza slike na zaslonu.

5.4.13. Dodajte opis slike

Za sliku otvorenu na zaslonu Alata za pregled slika:

1. Dodirnite gumb Vremenska oznaka i opis slike (Image Timestamp and Description) (B3.1).
2. S pomoću virtualne tipkovnice na zaslonu unesite opis slike.
3. Ponovno dodirnite gumb za vremensku oznaku i opis slike (Image Timestamp and Description) za povratak na zaslon slike.

5.4.14. Odredite površinu uzorka za sliku

U sesijama profila u aplikaciji Dojka i Koža, ako je definirana lokacija uzorka (B3.3), površina uzorka može se odrediti za svaki pretpregled ili snimljenu sliku. U sesijama profila u aplikaciji Prostata i Ostalo površina uzorka može se odrediti za svaki pretpregled ili snimljenu sliku bez obzira na lokacije slike.

1. Dodirnite gumb Površina uzorka (Specimen Surface) (B3.4).
2. Na aktiviranoj grafičkoj kontroli odaberite koja je površina uzorka snimljena.
 - a. U sesijama profila u aplikaciji Dojka, Prostata i Ostalo odaberite jednu površinu (ako odgovara snimljenom području) ili kombinaciju dviju susjednih površina (ako se snimljeno područje nalazi između dvaju susjednih površina).
 - b. U sesijama profila u aplikaciji Koža odaberite kontinuirani skup susjednih segmenata i/ili osnovnu površinu.
3. Ponovno dodirnite gumb Površina uzorka (Specimen Surface) da biste se vratili na prikaz slike.

NAPOMENA Za pretpregled ili snimanje slike, njezina površina uzorka može se definirati već tijekom postupka snimanja slike (u profilima u aplikaciji Dojka i Koža samo ako je lokacija uzorka na slici (B3.3) definirana prije toga).

5.4.15. Rad s bilješkama na slici

5.4.15.1. Rad sa bilješkama slobodnog oblika

Za pretpregled ili snimanje slike otvorene na zaslonu Alata za pregled slika:

1. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješku (Annotation) (B3.18) da biste aktivirali odgovarajuću kontrolu.
2. Dodirnite gumb Bilješka slobodnog oblika (Free Form Annotation) (B3.18.1) da biste aktivirali odgovarajući alat.
3. Nacrtajte prstom da biste izradili slobodan oblik.
4. Dodirnite gumb Bilješka slobodnog oblika (Free Form Annotation) (B3.18.1) da biste deaktivirali alat.
5. Odaberite bilješku slobodnog oblika dodirom njezinog ruba.
6. Aktivirajte tekstualnu bilješku za odabranu bilješku slobodnog oblika dodirom na gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4).
7. S pomoću virtualne tipkovnice na zaslonu dodajte tekstualnu bilješku bilješkama slobodnog oblika.

8. Dodirnite bilo gdje unutar područja slike da biste zatvorili uređivač teksta.
9. Pomaknite tekstualnu bilješku povlačenjem prstom na praktično mjesto.
10. Dodirnite gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4) da biste ponovno aktivirali alat za tekstualnu bilješku.
11. Promijenite tekstualnu bilješku s pomoću virtualne tipkovnice.
12. Dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste sakrili bilješke.
13. Ponovno dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste prikazali postojeće bilješke.
14. Dodirnite crtu bilješki slobodnog oblika koje ste dodali u 3. koraku da biste odabrali bilješku.
15. Izbrišite odabranu bilješku s pomoću gumba Izbriši bilješku (Delete Annotation) (B3.18.5)
16. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješke (B3.18) da biste deaktivirali odgovarajuću kontrolu.

5.4.15.2. Rad s bilješkama u obliku ravnala

Za pretpregled ili snimanje slike otvorene na zaslonu Alata za pregled slika:

1. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješku (Annotation) (B3.18) da biste aktivirali odgovarajuću kontrolu.
2. Dodirnite gumb za bilješku u obliku ravnala (Ruler Annotation) (B3.18.2) da biste aktivirali odgovarajući alat.
3. Umetnite bilješku u obliku ravnala na sliku povlačenjem odgovarajuće crte prstom.
4. Za dodatno ravnalo povucite sidra ravnala da biste prilagodili položaj ravnala na slici.
5. Za dodatno ravnalo povucite tekstualnu oznaku duljine ravnala na prikladno mjesto na slici.
6. Dodirnite gumb za bilješku u obliku ravnala (Ruler Annotation) (B3.18.2) da biste deaktivirali alat.
7. Dodirnite bilješku u obliku ravnala koju ste dodali u 3. koraku da biste odabrali bilješku.
8. Dodirnite gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4) da biste aktivirali tekstualnu bilješku za odabranu bilješku u obliku ravnala.
9. S pomoću virtualne tipkovnice na zaslonu dodajte tekstualnu bilješku bilješci u obliku ravnala.
10. Dodirnite bilo gdje unutar područja slike da biste zatvorili uređivač teksta.
11. Pomaknite tekstualnu bilješku povlačenjem prstom na praktično mjesto.
12. Dodirnite gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4) da biste ponovno aktivirali alat za tekstualnu bilješku.
13. Promijenite tekstualnu bilješku s pomoću virtualne tipkovnice.
14. Dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste sakrili bilješke.
15. Ponovno dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste prikazali postojeće bilješke.
16. Dodirnite bilješku u obliku ravnala koju ste dodali u 3. koraku da biste odabrali bilješku.
17. Izbrišite odabranu bilješku s pomoću gumba Izbriši bilješku (Delete Annotation) (B3.18.5)
18. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješke (B3.18) da biste deaktivirali odgovarajuću kontrolu.

5.4.15.3. Radite s bilješkama u obliku točke

Za pretpregled ili snimanje slike otvorene na zaslonu Alata za pregled slika:

1. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješku (Annotation) (B3.18) da biste aktivirali odgovarajuću kontrolu.
2. Dodirnite gumb za bilješku u obliku točke (Pinpoint Annotation) (B3.18.3) da biste aktivirali odgovarajući alat.
3. Unesite bilješku u obliku točke na sliku dodirivanjem područja slike.
4. Povucite dodanu točku prstom da biste prilagodili njezin položaj na slici.
5. Dodirnite gumb za bilješku u obliku točke (Pinpoint Annotation) (B3.18.3) da biste deaktivirali alat.
6. Dodirnite bilješku u obliku točke koju ste dodali u 3. koraku da biste odabrali bilješku.
7. Dodirnite gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4) da biste aktivirali tekstualnu bilješku za odabranu bilješku u obliku točke.
8. S pomoću virtualne tipkovnice na zaslonu dodajte tekstualnu bilješku bilješci u obliku točke.
9. Dodirnite bilo gdje unutar područja slike da biste zatvorili uređivač teksta.
10. Pomaknite tekstualnu bilješku povlačenjem prstom na praktično mjesto.
11. Dodirnite gumb za tekstualnu bilješku (Text Annotation) (B3.18.4) da biste ponovno aktivirali alat za tekstualnu bilješku.
12. Promijenite tekstualnu bilješku s pomoću virtualne tipkovnice.

13. Dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste sakrili bilješke.
14. Ponovno dodirnite gumb Vidljivost bilješki (Annotation Visibility) (B3.18.6) da biste prikazali postojeće bilješke.
15. Dodirnite bilješku u obliku točke koju ste dodali u 3. koraku da biste odabrali bilješku.
16. Izbrišite odabranu bilješku s pomoću gumba Izbriši bilješku (Delete Annotation) (B3.18.5)
17. Dodirnite gumb na alatnoj traci za bilješke (B3.18) da biste deaktivirali odgovarajuću kontrolu.

5.4.16. Izvoz sadržaja Galerije na vanjski uređaj za pohranu

Izvoz na vanjski uređaj za pohranu:

1. Spojite vanjski uređaj za pohranu na USB priključak [D] uređaja za skeniranje Histolog[®].

NAPOMENA Uporaba uređaja za pohranu velike brzine omogućit će brži izvoz.

2. Odaberite sadržaj Galerije koji želite izvesti s pomoću alata za odabir (B2.16.2).
3. Dodirnite gumb Izvoz (Export) (B2.16.4) za prikaz mogućnosti izvoza.
 - a. Dodirnite opciju „Izvoz u format slike” (Export to image format) da biste kopirali odabrani sadržaj Galerije u svoj USB uređaj za pohranu kao slikovne datoteke koje se mogu pregledavati s pomoću standardnog alata za pregled drugih proizvođača. U svojoj USB memoriji pronaći ćete mapu imenovanu kao serijski broj vašeg uređaja za skeniranje Histolog[®], izrađenu za izvoz s uređaja. Mapa će sadržavati podmapu „Izvezene slike” (Export image(s)) s nazivom označenim vremenskom oznakom (GGGG-MM-DD_HH-MM-SS) vašeg izvoza. U toj podmapi pronaći ćete svoje izvezene sesije i slike.
 - b. Dodirnite opciju „Izvoz u format Histolog” (Export to Histolog format) da biste kopirali odabrani sadržaj Galerije u svoj USB uređaj za pohranu zajedno s metapodacima (uključujući kontekstualne podatke o sesiji, podatke o slikama i bilješke na slikama) koji se mogu pregledati s pomoću softverske aplikacije alata za pregled Histolog[®]. U svojoj USB memoriji pronaći ćete mapu imenovanu kao serijski broj vašeg uređaja za skeniranje Histolog[®], izrađenu za izvoz s uređaja. Mapa će sadržavati podmapu „Izvezene slike i metapodaci” (Export image(s) and metadata) s nazivom označenim vremenskom oznakom (GGGG-MM-DD_HH-MM-SS) vašeg izvoza. U toj podmapi pronaći ćete svoje izvezene sesije i slike s odgovarajućim metapodacima.
 - c. Dodirnite opciju „Izvoz u PDF izvješće (izvješća)” (Export to PDF report(s)) za izvoz PDF izvješća koje sadržava sve podatke povezane s odabranim sesijama i slikama u vašu USB memoriju. U svojoj USB memoriji pronaći ćete mapu imenovanu kao serijski broj vašeg uređaja za skeniranje Histolog[®], izrađenu za izvoz s uređaja. Mapa će sadržavati podmapu „Izvezena izvješća” (Export Report(s)) s nazivom označenim vremenskom oznakom (GGGG-MM-DD_HH-MM-SS) vašeg izvoza. U toj podmapi možete pronaći izvezena izvješća (jedno po odabranoj sesiji).
4. Skočni prozor prikazat će napredak izvoza. Pričekajte da oznaka napretka dođe do stanja potpune dovršenosti.
5. Isključite USB uređaj za pohranu iz USB priključka na uređaju za skeniranje Histolog[®].

NAPOMENA Ako nema dovoljno prostora na vanjskoj USB memoriji, pojavit će se skočni prozor. Potvrdite poruku klikom na „U redu” (OK) i pokušajte ponovno s više slobodnog prostora na vanjskoj memoriji.



5.4.17. Brisanje sadržaja iz Galerije

1. Odaberite sadržaj Galerije koji želite izbrisati s pomoću alata za odabir (B2.16.2).
2. Dodirnite gumb Izbriši (Delete) (B2.16.3) za brisanje odabranog sadržaja. Izbrisan odabir premjestit će se u zbirku „Izbrisane stavke” (Deleted Items).
3. Nakon brisanja odabranog sadržaja u donjem desnom kutu zaslona pojavit će se privremena poruka s potvrdom. Poruka će nestati nakon nekoliko sekundi.

Delete sessions
Number of sessions moved to deleted items: 1 X

5.4.18. Vraćanje izbrisanog sadržaja iz Galerije

1. Pritisnite gumb Izbrisane stavke (Deleted Items) (B2.6) da biste vidjeli stavke koje su prethodno izbrisane s izvorne lokacije u Galeriji.
2. Odaberite sadržaj koji želite vratiti s pomoću alata za odabir (B2.16.2).
3. S pomoću gumba Vрати (Restore)  vratite odabrani sadržaj koji će se ponovno prikazati u galeriji.
4. Nakon vraćanja odabranog sadržaja u donjem desnom kutu zaslona pojavit će se privremena poruka s potvrdom. Poruka će automatski nestati nakon nekoliko sekundi.

Restore sessions
Number of sessions restored: 1 X

5.4.19. Trajno brisanje sadržaja iz Galerije

- Pritisnite gumb Izbrisane stavke (Deleted Items) (B2.6) da biste vidjeli stavke koje su prethodno izbrisane.
- Odaberite sadržaj koji želite trajno izbrisati s uređaja za skeniranje Histolog[®] s pomoću alata za odabir (B2.16.2).
- Dodirnite gumb Izbriši (Delete) za  trajno brisanje odabranog sadržaja.

NAPOMENA Trajno brisanje ne može se poništiti. Izbrisan sadržaj izbrisat će se zauvijek.

NAPOMENA Trajno brisanje jedini je način za oslobađanje prostora za pohranu na uređaju za skeniranje Histolog[®]. Ako ste sigurni da stvarno želite trajno izbrisati odabrani sadržaj, potvrdite svoju radnju klikom na „Izbriši” (Delete) u dijaloškom okviru za potvrdu. U suprotnom, kliknite na „Otkazi” (Cancel) da biste otkazali trajno brisanje.

Delete sessions
Are you sure to permanently delete the selected sessions?
This operation cannot be undone.

Delete

Cancel

- U donjem desnom kutu zaslona pojavit će se privremena poruka s potvrdom. Poruka će nestati nakon nekoliko sekundi.

Delete sessions
Number of sessions permanently deleted: 1 X

6. Udaljena suradnja

6.1. O udaljenoj suradnji

Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] omogućuje uporabu uređaja za skeniranje Histolog[®] udaljenim korisnicima koji se mogu povezati s uređajem za skeniranje putem mreže s udaljene lokacije. Ovaj scenarij uporabe naziva se Udaljenom suradnjom. Tijekom Udaljene suradnje udaljeni korisnik povezan s uređajem za skeniranje vidi na zaslonu svog računala isti sadržaj koji se prikazuje na zaslonu uređaja za skeniranje i upravlja njime. Na taj način udaljeni korisnik i rukovatelj uređajem za skeniranje istovremeno obrađuju isti sadržaj. Softverska aplikacija podržava do 5 istovremenih udaljenih veza s jednim uređajem za skeniranje Histolog[®].

Da biste upotrebljavali Udaljenu suradnju, uređaj za skeniranje Histolog[®] mora biti povezan na mrežu (pogledajte odjeljak [4.1 Pregled](#) [E]), odgovarajuću infrastrukturu za udaljenu suradnju mora konfigurirati korisnik „admin” (pogledajte odjeljak [7.2](#)), a udaljene korisnike uređaja za skeniranje mora dodati korisnik „admin” (pogledajte odjeljak [7.2](#)).

NAPOMENA: Daljinska suradnja omogućuje daljinski pregled onoga što je prikazano na zaslonu Histolog[®] skenera i daljinsko upravljanje uređajem. Korisnicima ne pruža tekstualni chat, glasovnu ili video komunikaciju.

NAPOMENA: Računalo udaljenog korisnika mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

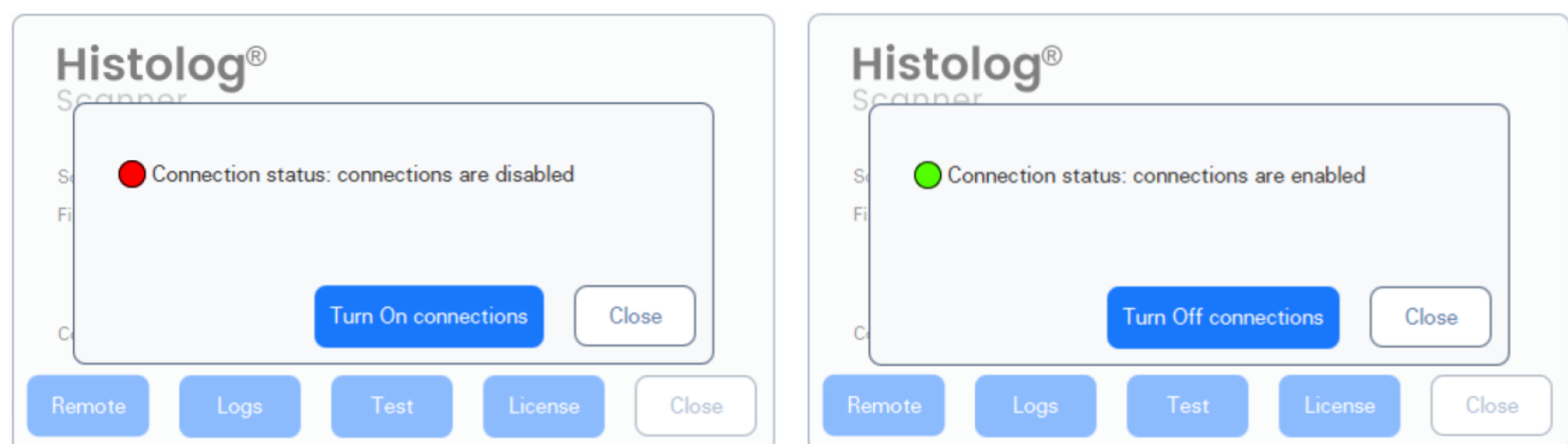
- Operativni sustav: Microsoft Windows 10 ili 11
- Kabelska mrežna veza
- Barem Full HD rezolucija monitora

6.2. Omogućavanje/onemogućavanje udaljenih veza

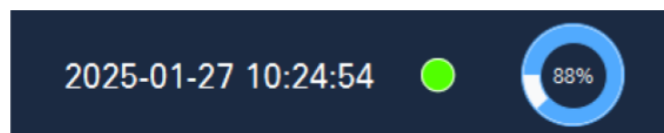
Uporabom udaljene suradnje upravlja rukovatelj uređajem za skeniranje Histolog[®]. Nakon pokretanja uređaja za skeniranje onemogućena su udaljena povezivanja. Nakon pokretanja u bilo kojem trenutku tijekom rada uređaja rukovatelj može omogućiti udaljena povezivanja s uređajem za skeniranje, kao i onemogućiti prethodno omogućena povezivanja.

Da biste omogućili udaljena povezivanja:

1. Aktivirajte servisni dijaloški prozor uređaja za skeniranje Histolog[®] dodirom na logotip uređaja za skeniranje Histolog[®] (pogledajte B2.10 u odjeljku [5.3.5.2](#)).
2. Pritisnite gumb „Udaljeno” (Remote) za prikaz trenutnog statusa udaljenih povezivanja.
3. Pritisnite gumb „Uključi povezivanja” (Turn On connections) kako biste omogućili udaljena povezivanja s uređajem za skeniranje. To će omogućiti udaljenim korisnicima da se povežu s uređajem za skeniranje.
4. Zatvorite servisni dijaloški prozor pritiskom na gumb „Zatvori” (Close) na prozoru.



Kada su udaljena povezivanja omogućena na uređaju za skeniranje Histolog[®], softverska aplikacija prikazuje zeleni pokazatelj u donjem lijevom kutu zaslona.



Da biste onemogućili udaljena povezivanja:

1. Aktivirajte servisni dijaloški prozor uređaja za skeniranje Histolog® dodirrom na logotip uređaja za skeniranje Histolog® (pogledajte B2.10 u odjeljku [5.3.5.2](#)).
2. Pritisnite gumb „Udaljeno” (Remote) za prikaz trenutnog statusa udaljenih povezivanja.
3. Pritisnite gumb „Isključi povezivanja” (Turn Off connections) da biste onemogućili udaljena povezivanja s uređajem za skeniranje. Time će se prekinuti sve postojeće veze udaljenih korisnika s uređajem za skeniranje. U ovom stanju softverske aplikacije neće biti moguće povezivanje novih udaljenih korisnika.
4. Zatvorite servisni dijaloški prozor pritiskom na gumb „Zatvori” (Close) na prozoru.

Kada su udaljena povezivanja onemogućena na uređaju za skeniranje Histolog®, softverska aplikacija ne prikazuje zeleni pokazatelj u donjem lijevom kutu zaslona.

6.3. Uspostavite vezu i pokrenite udaljenu suradnju

6.3.1 Udaljeni korisnik: instalirajte i konfigurirajte paket udaljenog korisnika

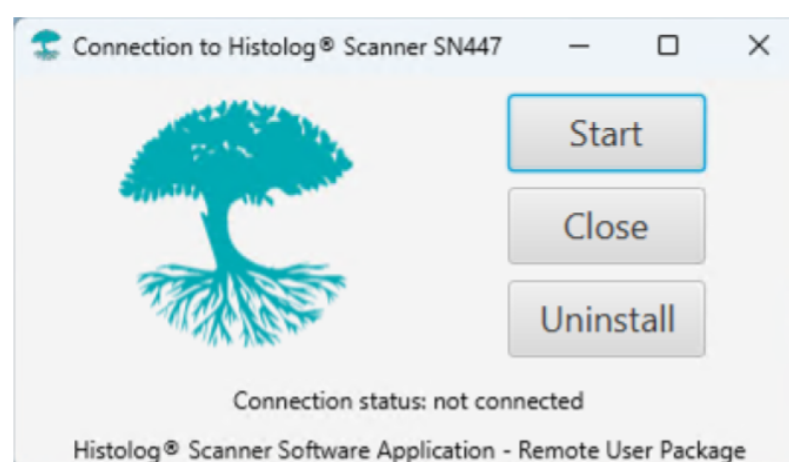
Instalacija paketa udaljenog korisnika i konfiguriranje mreže automatski se vrši prilikom pokretanja nove udaljene suradnje ako udaljeni korisnik ima administratorska prava OS-a na računalu udaljenog korisnika. Ako nije, administrator OS-a mora ručno instalirati i konfigurirati mrežu ili pokrenuti novu daljinsku suradnju s računala udaljenog korisnika s administratorskim pravima.

Nakon što su instalacija i konfiguracija gotovi, u donjem desnom kutu monitora pojavit će se skočni prozor koji prikazuje da je WireGuard VPN aktiviran.

NAPOMENA: Instalacija stvara prečac na radnoj površini računala udaljenog korisnika za paket udaljenog korisnika pod nazivom "Histolog® Remote SNXXX", gdje je SNXXX identifikator uređaja Histolog® Scanner na kojem će se izvesti daljinska suradnja.

6.3.2. Udaljeni korisnik: povežite se s uređajem za skeniranje Histolog®

Udaljeni korisnik povezuje se s uređajem za skeniranje Histolog® provedbom sljedećih koraka:



1. Pokrenite upravljačku ploču za povezivanje s uređajem za skeniranje Histolog®.
2. Kliknite na gumb „Pokreni” (Start) da biste poslali zahtjev za dolazno povezivanje rukovatelju uređajem za skeniranje Histolog®.

Veza s uređajem za skeniranje Histolog® uspostaviti će se nakon odobrenja zahtjeva za dolazno povezivanje od strane rukovatelja uređajem za skeniranje Histolog®. Rad na udaljenoj suradnji može se pokrenuti čim se uspostavi veza.

6.3.3. Rukovatelj: odobrava dolazno povezivanje udaljenog korisnika

Kada su udaljena povezivanja omogućena na uređaju za skeniranje Histolog® (zeleni pokazatelj prikazuje se u donjem lijevom kutu zaslona), rukovatelj uređajem za skeniranje Histolog® prima zahtjeve od udaljenih korisnika za dolaznim povezivanjem. Zahtjev za dolazno povezivanje:

- Obavještava rukovatelja o identifikaciji udaljenog korisnika
- Upozorava rukovatelja da će odobrenje zahtjeva omogućiti udaljenom korisniku pregled zaslona uređaja za skeniranje Histolog[®] i potpunu kontrolu nad funkcijama uređaja.

Incoming Remote Connection request

A new incoming Remote Connection request was received:

- from the remote user pathologist,
- with e-mail address pathologist@samantree.com,
- from a computer with IP address 192.168.22.3.

Approval of this Remote Connection will allow the remote user to view Histolog Scanner screen and to fully control the device functionalities.

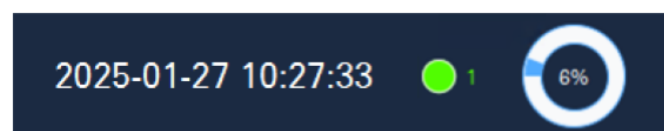
Press "Approve" to approve the Remote Connection or "Refuse" to refuse it.

Approve

Refuse

- Pritisnite gumb „Odobri” (Approve) da biste odobrili zahtjev za dolazno povezivanje.
- Pritisnite gumb „Odbij” (Refuse) da biste odbili zahtjev za dolazno povezivanje.

Nakon odobravanja zahtjeva za povezivanje uspostaviti će se veza s računalom odgovarajućeg udaljenog korisnika i može se pokrenuti rad na udaljenoj suradnji.



6.3.4. Anonimizacija podataka o pacijentu i rukovatelju tijekom udaljene suradnje

Softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®] omogućuje udaljenim korisnicima povezivanje s uređajem za skeniranje Histolog[®] putem interneta. Udaljeni korisnik može se nalaziti na bilo kojem mjestu gdje računalna mreža dopušta internetsku vezu. Da bi se poštovala privatnost podataka za podatke o pacijentima i rukovatelju koji su prikazani na zaslonu uređaja za skeniranje Histolog[®], softverska aplikacija anonimizira (sakriva) te podatke tijekom udaljene suradnje.

U nekim slučajevima nema razloga za anonimizaciju podataka o pacijentima i rukovatelju tijekom udaljene suradnje. Na primjer, u slučaju da se udaljeni korisnik nalazi u istoj bolnici i stoga osjetljivi podaci ne prelaze granice bolnice tijekom povezivanja udaljenog korisnika s uređajem za skeniranje. Za takve slučajeve uređaj za skeniranje Histolog[®] može se konfigurirati tako da rukovatelju omogući odobrenje prikazivanja osjetljivih podataka tijekom udaljene suradnje.

Incoming Remote Connection request

A new incoming Remote Connection request was received:

- from the remote user pathologist,
- with e-mail address pathologist@samantree.com,
- from a computer with IP address 192.168.22.4.

Approval of this Remote Connection will allow the remote user to view Histolog Scanner screen and to fully control the device functionalities.

Press "Approve" to approve the Remote Connection or "Refuse" to refuse it.

☒ Show Patient's and Operator's data for this connection

Approve

Refuse

Da biste odobrili prikazivanje osjetljivih podataka tijekom udaljene suradnje određenom udaljenom korisniku, označite odgovarajući potvrdni okvir prije odobravanja zahtjeva za udaljeno povezivanje korisnika s pomoću gumba „Odobri” (Approve).

6.3.5. Prilagodba rasporeda tipkovnice

Ako se raspored tipkovnice računala udaljenog korisnika razlikuje od onog koji se koristi na uređaju Histolog[®] Scanner, udaljeni korisnik može jednostavno koristiti udaljenu tipkovnicu za unos teksta na Histolog[®] Scanner primjenom odgovarajuće konfiguracije u prozoru Udaljena suradnja.

Kada se uspostavi daljinska veza, odaberite opciju "Način prevođenja beta" u izborniku prozora Daljinska suradnja prikazanom na sljedećoj slici:



Zatim se za unos teksta primjenjuje raspored tipkovnice udaljenog računala.

Ako je raspored tipkovnice računala udaljenog korisnika isti kao onaj koji se koristi na uređaju Histolog[®] Scanner, tada nema potrebe za ovom dodatnom konfiguracijom.

6.3.6. Daljinska navigacija korisnika tijekom suradnje na daljinu

Tijekom daljinske suradnje udaljeni korisnik kreće se zaslonom povezanog uređaja Histolog[®] Scanner pomoću miša (ili dodirne pločice) i tipkovnice lokalnog računala.

- Koristite tipku "Ctrl" za aktiviranje kotačića za pomicanje miša za zumiranje i smanjivanje u Image Examineru.

6.4. Zatvori udaljenu suradnju

Postojeću sesiju udaljene suradnje može zatvoriti ili rukovatelj uređajem za skeniranje Histolog[®] ili udaljeni korisnik. Da biste zatvorili sesiju:

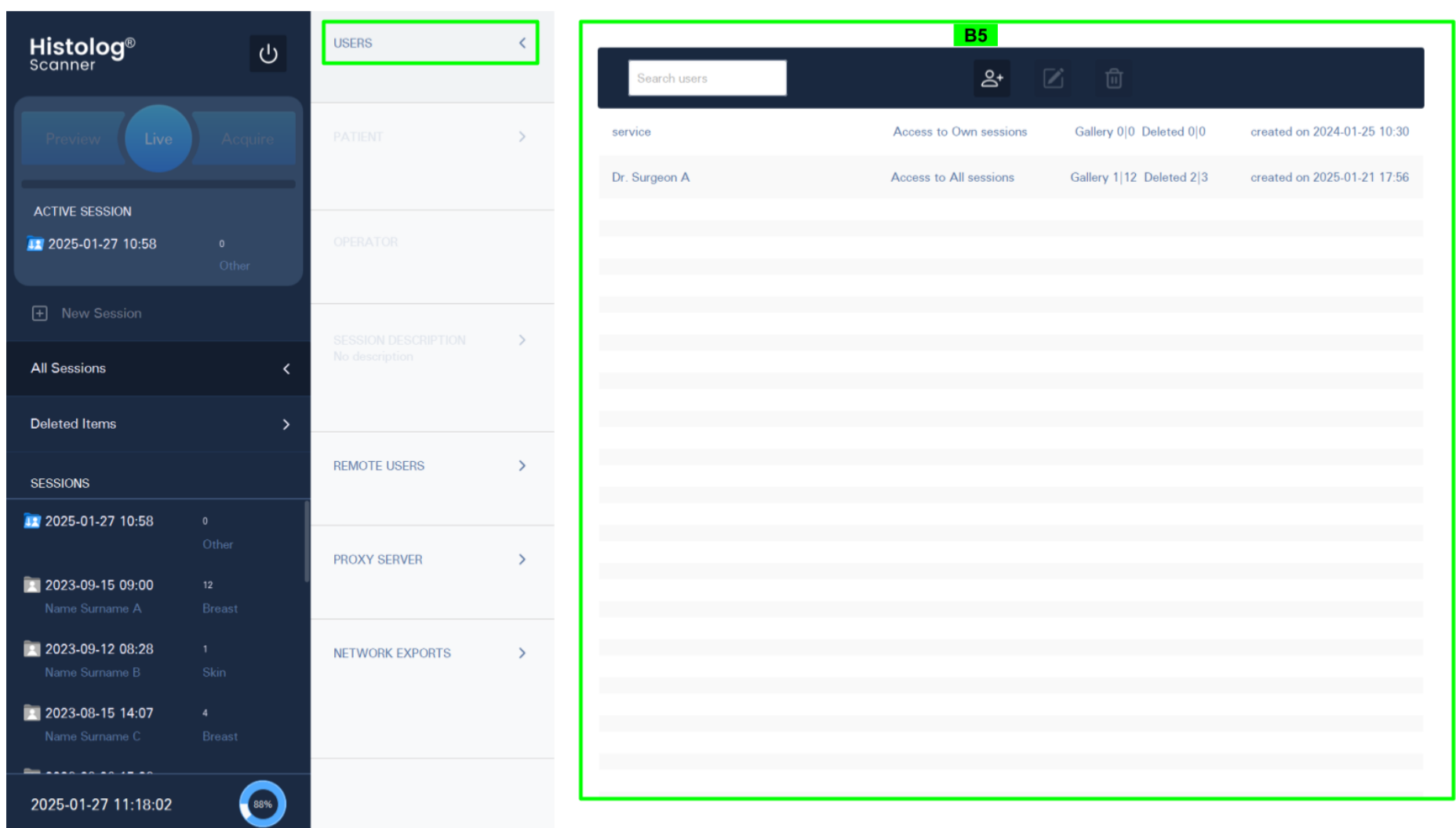
- Kao rukovatelj uređajem za skeniranje Histolog[®], onemogućite udaljena povezivanja (pogledajte odjeljak [6.2](#)). Time će se zatvoriti udaljena povezivanja za sve povezane udaljene korisnike.
- Kao udaljeni korisnik, pritisnite gumb „Zatvori” (Close) na upravljačkoj ploči za povezivanje s uređajem za skeniranje Histolog[®] (pogledajte sliku u odjeljku [6.3.1](#)). Time će se zatvoriti udaljena veza korisnika i prozor upravljačke ploče.

7. Upravljanje softverskom aplikacijom uređaja za skeniranje Histolog[®]

U softverskoj aplikaciji uređaja za skeniranje Histolog[®] korisnik „admin” (predstavljen u odjeljku [5.3.1](#)) upravlja korisničkim računima, udaljenim korisnicima i sesijama s njihovim slikama. Za te postupke korisnik „admin” mora biti prijavljen u aplikaciju.

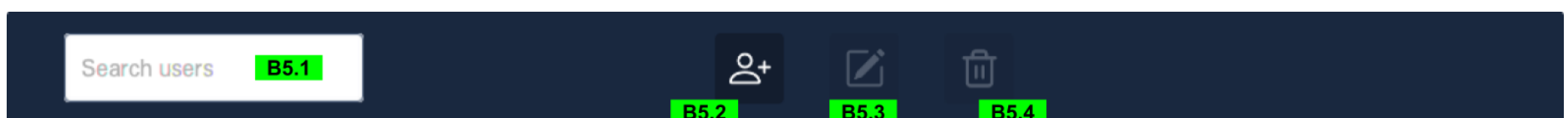
7.1. Upravljanje korisničkim računima

Korisnik „admin” može izrađivati, ažurirati i izbrisati račune za lokalne korisnike uređaja (*rukovatelji uređajem za skeniranje Histolog[®]*). Prilikom prijave upravljanjem korisnicima može se pristupiti putem gumba izbornika „KORISNICI” (USERS). Nakon što dodirnete gumb izbornika, prikazuje se stranica za upravljanje korisničkim računima (B5) koja prikazuje popis postojećih korisnika i grafičke kontrole za moguće radnje povezane s upravljanjem korisnicima.



7.1.1. Radnje u korisničkim računima

Gornja alatna traka sadržava grafičke kontrole za sljedeće radnje: pretraživanje korisnika, izrada novog korisničkog računa , uređivanje postojećeg korisničkog računa  i brisanje korisničkog računa .



B5.1. Pretraži korisnike. Polje za unos teksta omogućuje filtriranje navedenih korisnika uzorkom unesenim kao ulazni tekst. Softverska aplikacija traži ispunjen obrazac među svim postojećim korisničkim imenima. Na primjer, za popis prikazan u području B5 na prethodnoj slici, ako korisnik „admin” unese „Rukov”, tada će filtrirani popis sadržavati „Rukovatelj 1” i „Rukovatelj 2”.

B5.2. Izradite novi korisnički račun. Dodirnite gumb „Izradi novi korisnički račun” (Create new user account)  za prikaz prozora za izradu korisničkog računa. Polja Korisničko ime i Lozinka obavezna su, a ime i prezime

nisu obavezni. Prebacivanje prava pristupa može se upotrijebiti za promjenu prava pristupa novog korisnika koja omogućuju pristup samo vlastitim sesijama ili pristup svim postojećim sesijama na uređaju. Lozinka mora sadržavati najmanje četiri znaka i mora biti alfanumerička.

Ako unesena lozinka ne odgovara zahtjevima, poruka „Lozinka mora imati najmanje četiri znaka.” (Password must have the length of at least 4 characters.) prikazuje se ispod gumba „Dodaj korisnika” (Add user). Korisnik

Add user

User Name:

First name (optional):

Last Name (optional):

Password:

Access Rights:

Password must have the length of at least 4 characters.

Edit user

User Name:

First name (optional):

Last Name (optional):

Password:

Access Rights:

„admin” (admin) mora osigurati lozinku koja odgovara prethodno definiranim pravilima.

Na kraju dodirnite gumb „Dodaj korisnika” (Add user) da biste izradili novi korisnički račun.

B5.3. Uredite postojeći korisnički račun. Dodirnite gumb „Uredi novi korisnički račun” (Edit new user account)

za prikaz prozora za uređivanje korisničkog računa. Polje Korisničko ime ne može se ažurirati, moguće je uređivati samo Lozinku, Ime i Prezime te gumb za prebacivanje prava pristupa. Lozinka se mora pridržavati istih pravila koja su definirana za izradu korisničkog računa (B5.2).

Na kraju dodirnite gumb „Ažuriraj korisnika” (Update user) da biste ažurirali odabrani korisnički račun s uvedenim promjenama.

NAPOMENA Gumb „Uredi postojeći korisnički račun” (Edit an existing user account) onemogućen je ako korisnik nije odabran na popisu korisnika.

B5.4. Izbrišite postojeći korisnički račun. Dodirom gumba „Izbriši”

(Delete) pokušat ćete izbrisati odabrani korisnički račun. Pojavit će se skočni prozor za potvrdu i zatražiti od korisnika da potvrdi brisanje.

NAPOMENA Gumb „Izbriši postojeći korisnički račun” (Delete an existing user account) onemogućen je ako nije odabran nijedan korisnik.

NAPOMENA Postojeći korisnički račun može se izbrisati samo ako ne postoje slike koje se povezuju s njime. Za brisanje korisničkog računa s povezanim slikama prvo trajno izbrišite povezane slike, a zatim izbrišite račun.

NAPOMENA Korisnik „admin” ne može izbrisati račun „admin” i „servisni” račun. Potonji račun rezerviran je za servis uređaja.

7.1.2. Popis korisnika

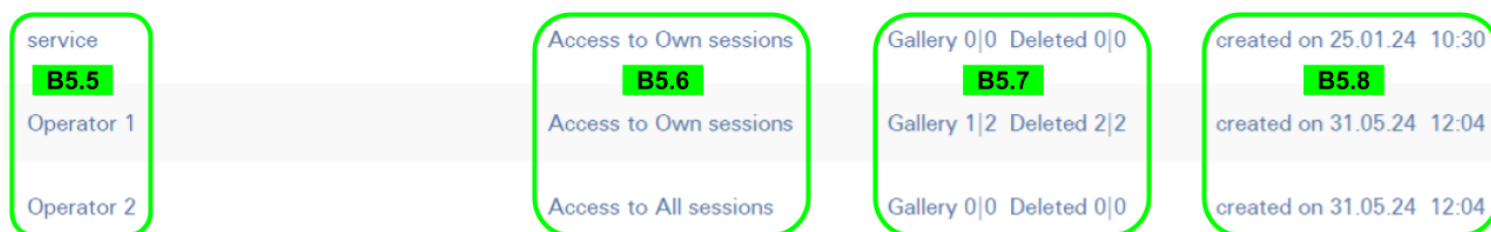
Svaki unos na popisu korisnika sadržava sljedeće informacije: korisničko ime (B5.5), prava pristupa (B5.6), sesije i slike u vlasništvu računa (B5.7) te datum i vrijeme izrade računa (B5.8).

Delete user

Are you sure you want to delete user "Operator 2"?

Can't delete user

The user "Operator 1" has images and can't be removed from the database.



B5.5. Korisnička imena. Korisničko ime identifikator je koji korisnik mora upotrebljavati za prijavu u softversku aplikaciju uređaja za skeniranje Histolog®. Korisničko ime jedinstveno je i ne može se uređivati.

Korisnik „admin” može filtrirati korisnike (B5.1) pretraživanjem tekstualnog obrasca koji se nalazi u korisničkim imenima.

B5.6. Prava pristupa. Prava pristupa označavaju ima li korisnički račun pristup samo vlastitim sesijama ili sesijama svih ostalih korisnika na uređaju.

B5.7. Brojači sesija i slika. To su brojači koji označavaju broj sesija i slika u Galeriji (Gallery) (npr. 1|2) te broj izbrisanih sesija i slika koje se mogu vratiti (npr. 2|2) koje pripadaju korisničkom računu.

B5.8. Datum i vrijeme izrade. To su datum i vrijeme izrade korisničkog računa.

7.2. Upravljanje udaljenom suradnjom

Za upravljanje funkcijama udaljene suradnje korisnik „admin” može konfigurirati povezivanje s proxy poslužiteljem i može upravljati udaljenim korisnicima. Nakon prijave upravljanje udaljenom suradnjom dostupno je putem dva gumba izbornika: „UDALJENI KORISNICI” (REMOTE USERS) (B5.9) i „PROXY POSLUŽITELJ” (PROXY SERVER) (B5.10).

NAPOMENA U lokalnoj mreži Udaljena suradnja može se konfigurirati i bez proxy poslužitelja. U tom je slučaju gumb B5.10 onemogućen, a funkcionalnost opisana u odjeljku [7.2.1](#) nije dostupna.

B5.9. UDALJENI KORISNICI (REMOTE USERS). Odjeljak UDALJENI KORISNICI (REMOTE USERS) omogućuje korisniku „adminu” upravljanje udaljenim korisnicima (izradu, ažuriranje i brisanje udaljenih korisnika), kao i preuzimanje ili slanje paketa za udaljene korisnike e-poštom.

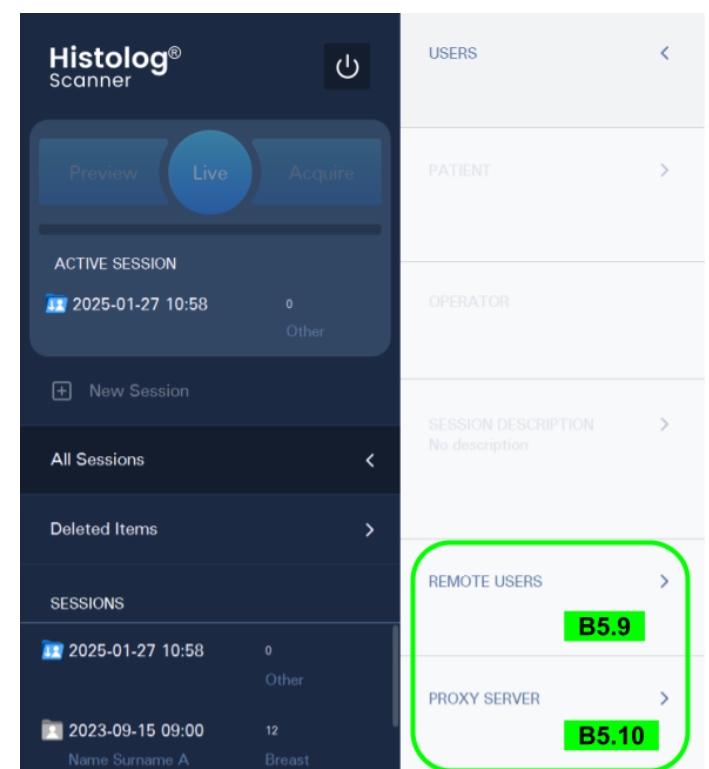
NAPOMENA Za Udaljenu suradnju koja se koristi proxy poslužiteljem potrebno je konfigurirati proxy poslužitelj i aktivirati vezu između proxy poslužitelja i softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog® kako bi se mogli dodati udaljeni korisnici.

NAPOMENA Paket za udaljene korisnike softver je koji udaljeni korisnik mora instalirati na udaljenom računalu sa sustavom Microsoft Windows 10 ili 11 da bi mogao upravljati uređajem za skeniranje Histolog® s udaljenog računala.

B5.10. PROXY POSLUŽITELJ (PROXY SERVER). Dodirnite taj gumb za otvaranje sučelja za konfiguraciju proxy poslužitelja. U tom sučelju konfigurirajte i testirajte vezu s proxy poslužiteljem. 7.2.1. Konfiguracija proxy poslužitelja

7.2.1. Konfiguracija proxy poslužitelja

NAPOMENA Konfiguracija proxy poslužitelja zahtijeva preliminarnu konfiguraciju VPN sigurnosti na uređaju za skeniranje Histolog®. Konfiguracija proxy poslužitelja mora se provesti uz pomoć osoblja tvrtke SamanTree Medical. NEOVLAŠTENE ILI NETOČNE PROMJENE POSTAVKI PROXY POSLUŽITELJA MOGU DOVESTI DO GUBITKA ILI POGORŠANJA FUNKCIJE.



Konfiguracija proxy poslužitelja zahtijeva određene informacije koje mora osigurati bolnički IT odjel, posebice:

B5.11. Javna IP adresa poslužitelja (Server public IP address). Ispunite polje za unos teksta IPv4 adresom proxy poslužitelja. Mora ga osigurati IT odjel.

B5.12. IP adresa VPN poslužitelja (Server VPN IP address). Ispunite polje za unos teksta IPv4 adresom sustava WireGuard na proxy poslužitelju. Mora ga osigurati IT odjel.

B5.13. Korisničko ime (Username). Ispunite korisničko ime konfigurirano na proxy poslužitelju. To korisničko ime mora osigurati IT odjel.

B5.14. VPN sučelje poslužitelja (Server VPN interface). Ispunite identifikator sučelja proxy poslužitelja s kojim bi se trebala povezati softverska aplikacija uređaja za skeniranje Histolog[®]. Taj identifikator mora osigurati IT odjel.

Management of Proxy Server Configuration for Remote Collaboration

Server public IP address:	194.182.165.147	B5.11
Server VPN IP address:	192.168.0.254	B5.12
Username:	ubuntu	B5.13
Server VPN interface:	wg0	B5.14
Test connection with the server		B5.16
Update server configuration		B5.15

Kada se ispune četiri obavezna polja (B5.11, B5.12, B5.13, B5.14), dodirnite gumb „Ažuriraj konfiguraciju poslužitelja” (Update server configuration) (B5.15) da biste primijenili novu konfiguraciju. Prikazat će se skočni prozor za potvrdu (B5.19).

„Admin” može testirati povezivost aktiviranjem udaljenih povezivanja (pogledajte odjeljak [6.2](#)) i dodirnom gumba „Testiraj vezu s poslužiteljem” (Test connection with the server) (B5.16). Ako je povezivanje uspješno, prikazat će se skočni prozor za potvrdu (B5.17); ako povezivanje nije uspješno, prikazat će se skočni prozor s pogreškom (B5.18). Redoviti korisnici također mogu ispitati vezu s proxy poslužiteljem u bilo kojem trenutku s pomoću gumba „Ispitaj” (Test) u servisnom dijaloškom prozoru uređaja za skeniranje Histolog[®] (B2.10).

Remote Collaboration Proxy Server

The Proxy Server is available.

B5.17 OK

Failure to reach proxy server

Connection to the Proxy Server is not available. Your request cannot be served.

Device SN: SN1246 Software: 3.4.1-64dbfe6
Date: 2025-01-27 12:11:38 Firmware: 2.4.1-56ec35e

B5.18 OK

Update server configuration

Update of the server configuration succeeded.

B5.19 OK

7.2.2. Konfiguracija udaljenih korisnika

Nakon što je veza za Udaljenu suradnju aktivna, bez obzira je li uspostavljena poslužiteljem putem VPN-a ili izravno putem lokalne mreže – korisnik „admin” može dodati neke udaljene korisnike.

Select All

B5.20

B5.21

B5.22

B5.23

Remote User operator2 needs Remote User package to connect to the Histolog Scanner. Please select the user, then share the package using Export button on the toolbar.

B5.24

	REMOTE VPN IP ADDRESS	REMOTE USER NAME	REMOTE USER E-MAIL ADDRESS	
☒	192.168.32.2	operator1	oprator1@samantree.com	B5.25
☐	192.168.32.3	operator2	operator2samantree.com	

Dodirnom gumba izbornika „UDALJENI KORISNICI” (REMOTE USERS) prikazuje se sučelje za upravljanje udaljenim korisnicima. Gornja alatna traka sadržava grafičke kontrole koje omogućuju „adminu” odabir svih

udaljenih korisnika, izradu novog udaljenog korisnika , brisanje udaljenog korisnika  i izvoz paketa za udaljenog korisnika . Ispod alatne trake korisnik „admin” može upravljati identifikacijskim podacima o udaljenim korisnicima.

B5.20. Odaberi Sve (Select All). Odabir svih korisnika omogućuje korisniku „adminu“ izvršavanje iste radnje za sve postojeće udaljene korisnike zajedno, osobito brisanje korisnika i izvoz udaljenih paketa za sve odabrane korisnike.

NAPOMENA Poništavanjem odabira svih udaljenih korisnika deaktiviraju se gumbi za brisanje i izvoz.

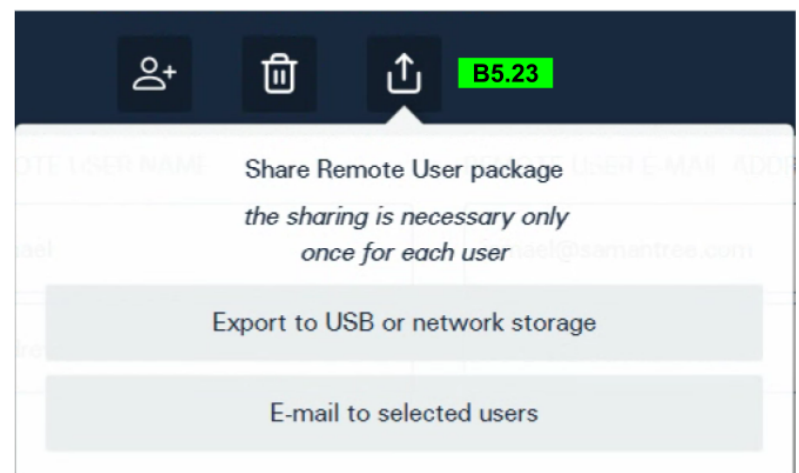
NAPOMENA Prilikom izvoza udaljenog paketa većem broju udaljenih korisnika, korisnik „admin“ može odabrati samo jednu metodu (USB ključ, zajednički pogon povezan na mrežu ili e-poštu) za sve odabrane korisnike.

B5.21. Dodavanje udaljenog korisnika. Dodirnite ovaj gumb za dodavanje novog udaljenog korisnika. Dodat će novi prazni redak na popis udaljenih korisnika. Korisnik „admin“ mora unijeti ime udaljenog korisnika. Adresa e-pošte nije obavezna, ali je potrebna za dijeljenje paketa s udaljenim korisnikom putem e-pošte. Polje adrese e-pošte dostupno je samo ako je opcija Udaljena suradnja konfigurirana za upotrebu s proxy poslužiteljem. Ako je Udaljena suradnja konfigurirana za upotrebu u lokalnoj mreži bez proxy poslužitelja, to je polje onemogućeno.

B5.22. Brisanje udaljenog korisnika. S popisa odaberite jednog ili više udaljenih korisnika, a zatim dodirnite gumb „Izbriši udaljene korisnike“ (Delete remote users). Odabrani udaljeni korisnici izbrisat će se i neće imati udaljeni pristup uređaju za skeniranje Histolog[®].

B5.23 i B5.24. Izvoz paketa za udaljenog korisnika.

Dodirnite gumb B5.23 i odaberite opciju za izvoz paketa za udaljenog korisnika: bilo putem e-pošte ili putem USB memorije koja je ukopčana u uređaj za skeniranje Histolog[®] ili putem zajedničkog pogona povezanog na mrežu. Metoda izvoza e-poštom dostupna je samo ako je Udaljena suradnja konfigurirana za upotrebu s proxy poslužiteljem. Ako je Udaljena suradnja konfigurirana za upotrebu u lokalnoj mreži bez proxy poslužitelja, ta metoda izvoza nije dostupna.



Poruka upozorenja B5.24. prikazuje se ako paket za udaljenog korisnika nije generiran za barem jednog udaljenog korisnika. Logotip(i) upozorenja također se prikazuju pokraj uključenog udaljenog korisnika.

NAPOMENA Mogućnost izvoza putem e-pošte vidljiva je samo ako je polje s adresom e-pošte ispunjeno za sve odabrane udaljene korisnike.

NAPOMENA Ako je Udaljena suradnja konfigurirana bez proxy poslužitelja, da bi paket za udaljenog korisnika funkcionirao, ne smije se mijenjati IP adresa uređaja za skeniranje Histolog u lokalnoj mreži nakon generiranja paketa za tog udaljenog korisnika. Ako se IP adresa promijeni, prethodno generirani paket za udaljenog korisnika više se neće moći povezati s uređajem za skeniranje Histolog, a svi paketi za udaljenog korisnika koji su generirani s prethodnom IP adresom postaju nevažeći i potrebno ih je ponovno generirati i podijeliti s odgovarajućim udaljenim korisnicima.

NAPOMENA Udaljena suradnja bez proxy poslužitelja također se može konfigurirati unutar postojećeg prostora IP adrese VPN-a ili u drugim posebnim slučajevima lokalnih mreža. Te posebne slučajeve na uređaju za skeniranje Histolog smije konfigurirati samo ovlašteno osoblje tvrtke SamanTree Medical.

B5.25. Popis udaljenih korisnika. Popis udaljenih korisnika sadrži sve udaljene korisnike koji mogu imati udaljeni pristup uređaju za skeniranje Histolog[®]. Za svakog udaljenog korisnika na popisu, „admin“ mora dodati jedinstveno korisničko ime i može dodati neobaveznu adresu e-pošte. Adresa e-pošte potrebna je za slanje paketa za udaljenog korisnika putem e-pošte.

7.3. Upravljanje galerijom

Korisnik „admin“ može vidjeti sve sesije koje pripadaju svim korisnicima u softverskoj aplikaciji uređaja za skeniranje Histolog[®]. „Admin“ može izvesti i trajno izbrisati neke ili sve postojeće sesije i slike kako bi oslobodio dio prostora na uređaju. No administrator ne može mijenjati sesije, slike, njihove metapodatke i bilješke. Više pojedinosti potražite u sljedećim odjeljcima:

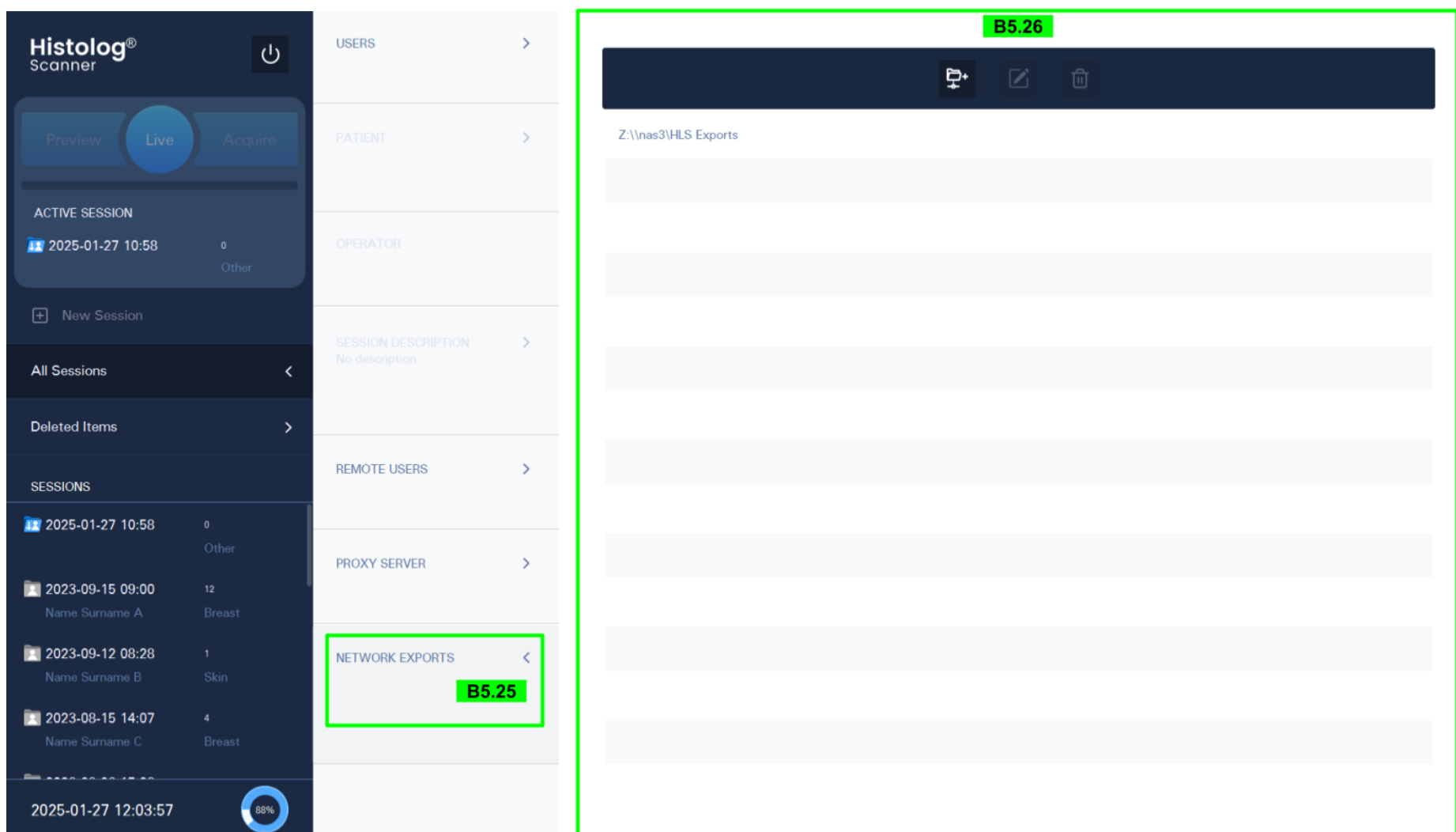
- [5.4.16. Izvoz sadržaja Galerije na vanjski uređaj za pohranu](#)
- [5.4.17. Brisanje sadržaja iz Galerije](#)
- [5.4.18. Vraćanje izbrisanog sadržaja iz Galerije](#)
- [5.4.19. Trajno brisanje sadržaja iz Galerije](#)

7.4. Upravljanje mrežnim izvozima

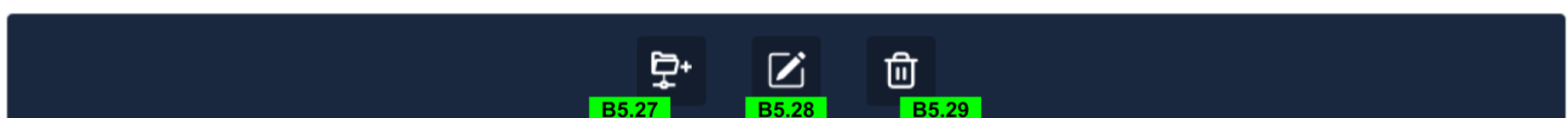
Ako je uređaj Histolog[®] Scanner povezan s mrežom, njegovi korisnici mogu izvesti slike i njihove pridružene metapodatke na mrežna odredišta.

7.4.1. Upravlajte povezanim dijeljenim diskovima

Korisnik 'admin' može stvarati, ažurirati i brisati veze na dijeljene mrežne pogone koje korisnici uređaja mogu koristiti kao odredišta za izvoz. Kada ste prijavljeni, upravljanje dijeljenim diskovima dostupno je putem gumba izbornika "MREŽNI IZVOZ" (B5.25). Nakon dodirivanja gumba izbornika, prikazuje se stranica za upravljanje dijeljenim diskovima (B5.26) koja prikazuje postojeći popis povezanih zajedničkih diskova i grafičke kontrole za moguće radnje povezane s upravljanjem dijeljenim diskovima.



Gornja alatna traka sadrži grafičke kontrole za sljedeće radnje: stvaranje nove veze na zajednički mrežni pogon , uređivanje postojeće veze  i brisanje postojeće veze .



B5.27. Stvorite novu vezu s dijeljenim mrežnim pogonom. Dodirnite gumb "Stvori novu vezu sa zajedničkim diskom"  za prikaz prozora za stvaranje veze. Sva polja su obavezna za unos. Naziv poslužitelja ili IP adresa poslužitelja mogu se koristiti za povezivanje s poslužiteljem na kojem se nalazi zajednički disk. Obavezno je unijeti korisničke vjerodajnice za pristup dijeljenom disku. Histolog[®] Scanner ne prihvaća veze s nezaštićenim dijeljenim diskovima zbog ograničenja privatnosti podataka za izvezeno podatke.

Nakon popunjavanja svih polja u prozoru, dodirnite gumb "Testiraj vezu" kako biste testirali može li se uspostaviti veza između Histolog[®] skenera i zajedničkog mrežnog pogona. Ako je veza uspješna, dodirnite gumb "Dodaj dijeljenje" za stvaranje veze s novim dijeljenim diskom na uređaju.

Add network share for exports

Server name or IP address

nas4

Share name

Urology Exports

User name

network_user_1

Password

.....

Test connection

Add share

Close

Edit network share for exports

Drive letter

Z:

Server name or IP address

nas3

Share name

HLS Exports

User name

Password

Test connection

Add share

Close

B5.28. Uredite postojeću vezu. Dodirnite gumb "Uredi postojeću vezu" za prikaz prozora za izdavanje veze. Polje "Slovo pogona" ne može se ažurirati, mogu se uređivati samo "Naziv poslužitelja ili IP adresa", "Dijeli ime" i korisničke vjerodajnice. Kao iu slučaju stvaranja veze, korisničke vjerodajnice su obavezne.

Dodirnite gumb "Testiraj vezu" kako biste testirali može li se uspostaviti veza između Histolog® skenera i uređenog dijeljenog mrežnog pogona. Ako je veza uspješna, dodirnite gumb "Dodaj dijeljenje" za stvaranje veze s nedavno uređenim dijeljenim diskom na uređaju.

NAPOMENA Gumb "Uređivanje postojeće veze" onemogućen je ako nijedna veza nije odabrana na popisu veza.

B5.29. Izbrišite postojeću vezu. Pritiskom na gumb "Izbriši"  pokušat ćete izbrisati odabranu vezu. Pojavit će se skočni prozor za potvrdu i tražiti od korisnika da potvrdi brisanje.

NAPOMENA Gumb "Izbriši postojeću vezu" onemogućen je ako nije odabrana nijedna veza.

Delete connection to shared drive

Are you sure to permanently delete the availability of Z:\nas3\HLS Exports shared drive?
This operation cannot be undone.

OK

Cancel

8. Održavanje

8.1. Ažuriranje softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog®

Ažuriranje softverske aplikacije uređaja za skeniranje Histolog® smije instalirati samo ovlašteno tehničko osoblje društva SamanTree Medical.

9. Rješavanje problema

Problem	Radnja koju treba poduzeti
Ništa se ne prikazuje na zaslonu	Provjerite svijetli li žaruljica pokazatelja napajanja monitora, okruglo zeleno svjetlo koje se nalazi desno ispod područja aktivnog prikaza. Ako ne svijetli, uključite monitor pritiskom na osvijetljeni gumb za napajanje koji se nalazi desno ispod područja aktivnog prikaza, pored svjetla pokazatelja napajanja. Provjerite je li uređaj za skeniranje Histolog® spojen na mrežno napajanje (odjeljak 5.1.1).
Snimanje se zaustavlja prije dosezanja 100 %	Otkazite i ponovno pokrenite snimanje. Ako se problem nastavi javljati, ISKLJUČITE uređaj, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga uključite (prema uputama za uporabu u odjeljku 5.2.1).
Aplikacija uređaja za skeniranje Histolog® ne reagira	ISKLJUČITE uređaj, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga uključite (prema uputama za uporabu u odjeljku 5.2.1).
Uređaj ne može snimati slike	ISKLJUČITE uređaj, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga uključite (prema uputama za uporabu u odjeljku 5.2.1).
Loša kvaliteta slika	Uzrok: uzorak tkiva pomaknut je tijekom snimanja Rješenje: upotrijebite alat za praćenje stabilizacije uzorka, pričekajte da se tkivo stabilizira i pokušajte ponovno. Ako se tkivo ne stabilizira samostalno, pincetom držite uzorak u željenom položaju.

Ako se problem ne može riješiti, prestanite upotrebljavati uređaj. Isključite uređaj i pripremite ga za skladištenje u skladu s odjeljkom [5.2](#). Obratite se društvu SamanTree Medical za tehničku podršku.